

# Schaerer Coffee Soul

# Használati utasítás

1.5 / 04.2023



Eredeti használati utasítás 1.5-hu Dok.-sz.: 3370020712

# Impresszum

### Kiadó

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3, CH-4528 Zuchwil

#### Kiadás

1.5 változat | 2023.03

## Szoftver

4.22.4

### Tervezte és szerkesztette

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3, CH-4528 Zuchwil

### Copyright ©

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3, CH-4528 Zuchwil

Jelen dokumentum szerzői jogi védelem alatt áll. Minden jog fenntartva. A Schaerer AG írásban foglalt beleegyezése nélkül nem engedélyezett a dokumentáció sokszorosítása, terjesztése, elektronikus továbbítása vagy fordítása más nyelvre. Ez érvényes mind a teljes dokumentumra, mind az egyes fejezetekre. A dokumentum tartalmának elkészítéséhez a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló, legfrissebb adatok szolgáltak. A Schaerer AG fenntartja magának a bármely időpontban történő módosítás jogát, ennek ismételt közlése nélkül. A jelen útmutatóban felsorolt összes ábra, illusztráció és kijelző-üzenet csak példa! A széles termékválaszték miatt az Ön gépe eltérhet az ábrázolt géptől. A Schaerer AG csak a német nyelvű eredeti használati utasítás tartalmáért felel.

# Tartalomjegyzék

| 1 | Bizto | onság        |   | 7  |
|---|-------|--------------|---|----|
|   | 1.1   | Jelek        | és szimbólumok                                      | 7  |
|   | 1.2   | Rende        | ltetésszerű használat                               | 8  |
|   | 1.3   | Előre        | átható hibás használat                              | 9  |
|   | 1.4   | Az üze       | meltető kötelességei                                | 9  |
|   | 1.5   | Fennm        | naradó kockázatok                                   | 9  |
|   | 1.6   | Anyagi       | károk miatti veszély                                |    |
| 2 | Műs   | zaki ada     | atok  |    |
|   | 2.1   | Italfajt     | ák és teljesítmény                                  | 15 |
|   | 2.2   | ,<br>Gépad   | atok  | 16 |
|   | 2.3   | Helysz       | íni hálózati csatlakozó                             | 17 |
|   | 2.4   | ,<br>Víz csa | atlakozási értékei                                  |    |
|   | 2.5   | Környe       | ezeti feltételek                                    |    |
|   | 2.6   | Típust       | ábla  |    |
|   | 2.7   | EK-me        | egfelelőségi nyilatkozat                            |    |
|   |       | 2.7.1        | A gyártó címe                                       |    |
|   |       | 2.7.2        | Alkalmazott szabványok                              | 19 |
| 3 | Tern  | nékleírá     | S   | 21 |
| - | 3.1   | A kávé       | gép áttekintése.                                    |    |
|   | 3.2   | Kezelő       | felület áttekintése                                 |    |
|   | 3.3   | Kezelő       | elemek  | 23 |
|   |       | 3.3.1        | Áttekintés  | 23 |
|   |       | 3.3.2        | Szemeskávé-tartály integrált kézi betöltő nyílással |    |
|   |       | 3.3.3        | Szemeskávé- és portartály                           | 25 |
|   |       | 3.3.4        | Keverőpohár a por- vagy topping-rendszerhez (opció) | 26 |
|   |       | 3.3.5        | Külső forróvíz- és gőzkiadás                        |    |
|   |       | 3.3.6        | Kiegészítő szemeskávé- és portartály (opció)        |    |
|   |       | 3.3.7        | Cup & Cool/csészemelegítő                           | 27 |
|   |       | 3.3.8        | Flavour Point (szirupmodul)                         | 27 |
|   |       | 3.3.9        | Hőtőegység  |    |
|   |       | 3.3.10       | Pult alatti hűtőegység                              |    |
|   |       | 3.3.11       | Készülék alatti hűtőegység                          | 29 |
|   | 3.4   | Csatla       | kozók és interfészek                                | 29 |
|   | 3.5   | Opciók       |   |    |
|   | 3.6   | Kiegés       | zítő egységek                                       | 37 |
|   |       | 3.6.1        | Flavour Point                                       |    |
|   |       | 3.6.2        | Kiegészítő hűtőegység jobb/bal oldalon              | 37 |
|   |       | 3.6.3        | Kiegészítő hűtőegység a Centre Milk (CM) számára    |    |
|   |       | 3.6.4        | Pult alatti hűtőegység (UC)                         | 38 |
|   |       | 3.6.5        | Csészemelegítő                                      | 38 |
|   |       | 3.6.6        | Cup & Cool  |    |
|   |       | 3.6.7        | Készülék alatti hűtőegység                          | 40 |
|   | 3.7   | Szállít      | ási terjedelem és tartozékok                        | 40 |
| 4 | Besz  | zerelés      | és üzembe helyezés                                  | 41 |
|   | 4.1   | Szállít      | ási feltételek                                      | 41 |
|   | 4.2   | Csoma        | agolás/kicsomagolás                                 | 41 |
|   |       | 4.2.1        | A kávégép kicsomagolása                             | 41 |

|   |      | 4.2.2        | A tartozékok kicsomagolása   | 41 |
|---|------|--------------|--|----|
|   | 4.3  | 3 Felállítás |  |    |
|   | 4.4  | A kávé       | gép telepítése   |    |
|   |      | 4.4.1        | Áram csatlakoztatása   |    |
|   |      | 4.4.2        | Víz csatlakoztatása  |    |
|   | 4.5  | Kiegés       | zítő egységek csatlakoztatása  | 45 |
|   |      | 4.5.1        | Kiegészítő egységek csatlakoztatása az áramra                            | 45 |
|   |      | 4.5.2        | Kommunikációs kapcsolat létrehozása (CAN busz)                           |    |
|   |      | 4.5.3        | Csepptálca beszerelése   |    |
|   |      | 4.5.4        | Tejrendszer csatlakoztatása  | 47 |
|   |      | 4.5.5        | Pult alatti 4-szeres Flavour Point (szirupmodul) csatlakoztatása (opció) | 50 |
|   | 4.6  | Kijelző      | által vezérelt üzembe helyezés   | 51 |
| 5 | Keze | lés          |  | 53 |
|   | 5.1  | Kezelő       | i üzemmódok  |    |
|   | 5.2  | Kezelő       | felület  |    |
|   | 5.3  | Szerviz      | zmenü  |    |
|   |      | 5.3.1        | [Szervizmenü] gomb   |    |
|   |      | 5.3.2        | Áttekintés   |    |
|   |      | 5.3.3        | Profil [bejelentkezés / kijelentkezés]                                   | 67 |
|   |      | 5.3.4        | Funkció terjedelme   | 69 |
|   | 5.4  | Kezelő       | panel kinyitása és lezárása  | 73 |
|   |      | 5.4.1        | Kezelőpanel kinyitása  |    |
|   |      | 5.4.2        | Kezelőpanel lezárása   | 74 |
|   | 5.5  | Bekap        | csolás   |    |
|   |      | 5.5.1        | A kávégép bekapcsolása   | 74 |
|   |      | 5.5.2        | Kiegészítő hűtőegység bekapcsolása (opció)                               | 75 |
|   |      | 5.5.3        | Cup & Cool / Csészemelegítő bekapcsolása (opció)                         | 75 |
|   |      | 5.5.4        | Gép alatti hűtőegység bekapcsolása (opció)                               | 76 |
|   |      | 5.5.5        | Pult alatti hűtőegység bekapcsolása (opció)                              | 76 |
|   |      | 5.5.6        | Flavour Point (szirupmodul) bekapcsolása                                 | 77 |
|   | 5.6  | Feltölt      | és és csatlakoztatás   | 77 |
|   |      | 5.6.1        | Szemeskávé-tartály feltöltése  |    |
|   |      | 5.6.2        | Víz utántöltése  | 79 |
|   |      | 5.6.3        | Portartály feltöltése  |    |
|   |      | 5.6.4        | PureFoam™ tejrendszer feltöltése   |    |
|   |      | 5.6.5        | Flavour Point (szirupmodul) feltöltése és csatlakoztatása                |    |
|   | 5.7  | Italkifo     | lyó és csészék pozícionálása   |    |
|   | 5.8  | Italvála     | asztás   | 83 |
|   |      | 5.8.1        | Működésmódok funkciói  | 83 |
|   |      | 5.8.2        | Ital kiválasztása  | 84 |
|   |      | 5.8.3        | Ital módosítása  | 85 |
|   |      | 5.8.4        | Ital kiadása   |    |
|   | 5.9  | Kézi b       | etöltő nyílás  |    |
|   | 5.10 | Ürítés.      |  |    |
|   |      | 5.10.1       | Zacctartály ürítése  | 89 |
|   |      | 5.10.2       | Külső szennyvíztartály kiürítése   | 90 |
|   | 5.11 | Kikapc       | solás  |    |
|   |      | 5.11.1       | A kávégép "készenléti üzemmódba" kapcsolása                              | 91 |
|   |      | 5.11.2       | Hosszabb idejű leállások (1 hétnél hosszabb)                             | 92 |
|   |      | 5.11.3       | Kiegészítő egységek kikapcsolása   | 92 |
|   |      |              |  |    |

| 6 | 6 Programozás |                      |  |            |  |
|---|---------------|----------------------|--|------------|--|
|   | 6.1           | .1 Navigációs elemek |  |            |  |
|   | 6.2           | USB i                | nterfész   |            |  |
|   | 6.3           | Profilo              | ok és jogosultságok  |            |  |
|   |               | 6.3.1                | Gondnok profil   |            |  |
|   |               | 6.3.2                | Elszámoló profil   |            |  |
|   |               | 6.3.3                | Chef de Service profil   |            |  |
|   |               | 6.3.4                | Minőségmenedzser profil  |            |  |
|   |               | 6.3.5                | Gépkezelő profil   | 99         |  |
|   |               | 6.3.6                | A profilok jogosultságainak áttekintése                              |            |  |
|   | 6.4           | Gépko                | nfigurációk  | 101        |  |
|   |               | 6.4.1                | "Rendszer" beállítások   | 101        |  |
|   |               | 6.4.2                | "Szerviz" beállítások  |            |  |
|   |               | 6.4.3                | "Konfiguráció" beállítások   |            |  |
|   |               | 6.4.4                | "Info" beállítások   | 115        |  |
|   |               | 6.4.5                | Módosítások mentése és betöltése a kávégépbe                         |            |  |
| 7 | Tisz          | títás                |  |            |  |
|   | 7.1           | Tisztít              | ási előírások és feltételek  |            |  |
|   |               | 7.1.1                | Tisztítószer   |            |  |
|   |               | 7.1.2                | HACCP tisztítási elv   |            |  |
|   |               | 7.1.3                | Tisztítási szintek   |            |  |
|   | 7.2           | Tisztít              | ási időközök   |            |  |
|   | 7.3           | Autom                | natikus tisztítások  |            |  |
|   |               | 7.3.1                | Automatikus öblítés be-/kikapcsoláskor                               |            |  |
|   |               | 7.3.2                | Konfigurált öblítések  |            |  |
|   | 7.4           | Kijelzć              | ő által vezérelt tisztítóprogramok                                   |            |  |
|   |               | 7.4.1                | Szükséges eszközök   |            |  |
|   |               | 7.4.2                | Kijelző által vezérelt tisztítás indítása                            |            |  |
|   |               | 7.4.3                | Displaygeführte Reinigung: Flavour Point (Option)                    |            |  |
|   | 7.5           | Kézi ti              | isztítási tevékenységek  |            |  |
|   |               | 7.5.1                | Zacctartály tisztítása   |            |  |
|   |               | 7.5.2                | Forrázótér tisztítása  |            |  |
|   |               | 7.5.3                | Csepptálca és csepprács tisztítása                                   |            |  |
|   |               | 7.5.4                | Tejtartály tisztítása (opció)  |            |  |
|   |               | 7.5.5                | Hűtőegység tisztítása (opció)  |            |  |
|   |               | 7.5.6                | Érintőképernyő tisztítása  |            |  |
|   |               | 7.5.7                | Gőzrúd tisztítása (opció)  |            |  |
|   |               | 7.5.8                | Külső ivóvíztartály tisztítása                                       |            |  |
|   |               | 7.5.9                | Külső szennyvíztartály tisztítása                                    |            |  |
|   |               | 7.5.10               | Kiegészítő egységek tisztítása (opció)                               |            |  |
|   |               | 7.5.11               | Szemeskávé-tartály tisztítása  |            |  |
|   |               | 7.5.12               | Italkifolyó alsó részének tisztítása                                 |            |  |
|   |               | 7.5.13               | Portartály tisztítása (opció)  |            |  |
|   |               | 7.5.14               | Hűtőegység leolvasztása és tisztítása                                |            |  |
|   |               | 7.5.15               | Külső felületek tisztítása   |            |  |
| 8 | Karl          | bantartá             | ás   | 1/3        |  |
| 0 | 8 1           | Karha                | ntartási munkák  | 143<br>1/3 |  |
|   | 5.1           | 811                  | Karbantartási időközök   | 143<br>1/ዓ |  |
|   |               | 812                  | ΚϋΙςα νίζεται του του οι και του |            |  |
|   | 82            | Vízkőn               | nentesítés   | 14.7       |  |
|   | 0.2           | T Z NUT              |  |            |  |

|    |      | 8.2.1    | Vízkőmentesítő                         | . 144 |
|----|------|----------|--|-------|
|    |      | 8.2.2    | "Vízkőmentesítés" oldal                | 145   |
|    |      | 8.2.3    | Vízkőmentesítés végzése                | . 145 |
|    |      | 8.2.4    | Szükséges vízkőmentesítő anyag         | . 150 |
|    |      | 8.2.5    | Vízkőmentesítő patron ártalmatlanítása | . 150 |
| 9  | Hiba | elhárítá | S                                      | 151   |
|    | 9.1  | Hibaki   | jelzések                               | . 151 |
|    |      | 9.1.1    | Funkcióvilágítás                       | 151   |
|    |      | 9.1.2    | Kijelzőn lévő üzenetek                 | . 151 |
|    | 9.2  | Hibák    | kijelzőüzenetekkel                     | 152   |
|    |      | 9.2.1    | "Megjegyzés" kijelző üzenet            | 153   |
|    |      | 9.2.2    | "Hiba" kijelző üzenet                  | 153   |
|    |      | 9.2.3    | "Üzemzavar" kijelző üzenet             | 154   |
|    | 9.3  | Hibák    | kijelző üzenetek nélkül                | 158   |
| 10 | Lesz | erelés ( | és ártalmatlanítás                     | 161   |
|    | 10.1 | Leszer   | elés                                   | . 161 |
|    | 10.2 | Ártalm   | atlanítás                              | 161   |

1.5 - hu

04.2023

# 1 Biztonság

# 1.1 Jelek és szimbólumok

Biztonsági tudnivalók



VESZÉLY

Közvetlen veszélyhelyzet, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Feltétlenül tartsa be a veszély megelőzésével kapcsolatos intézkedéseket.



## FIGYELMEZTETÉS

Általánosan veszélyes helyzet, amely súlyos sérülésekhez vezethet.

Feltétlenül tartsa be a veszély megelőzésével kapcsolatos intézkedéseket.



# VIGYÁZAT

Általánosan veszélyes helyzet, amely könnyű sérülésekhez vezethet.

Feltétlenül tartsa be a veszély megelőzésével kapcsolatos intézkedéseket.



# MEGJEGYZÉS

Olyan helyzet, amely kárt okozhat a kávégépben.

Feltétlenül tartsa be a veszély megelőzésével kapcsolatos intézkedéseket.

## Használt figyelmeztető jelek

A veszélyre vonatkozó szimbólumok a használati utasításban és a gépen is megtalálhatók.

| Jel                  | A veszély fajtája                              | Jel | A veszély fajtája                                   |
|----------------------|--|-----|---|
|                      | Figyelmeztetés forró folyadékra                |     | Figyelmeztetés forró felületre                      |
|                      | Figyelmeztetés forró gőzre                     | 4   | Figyelmeztetés veszélyes elektromos<br>feszültségre |
|                      | Figyelmeztetés mérgező anyagokra               |     | Figyelmeztetés kézsérülésre                         |
|                      |  |     |   |
| Használt rend        | lelkező jelek                                  |     |   |
| Használt rend<br>Jel | Jelkező jelek<br>Jelentés                      | Jel | Jelentés  |
| Használt rend<br>Jel | <b>Jelentés</b><br>Olvassa el a dokumentációt! | Jel | Jelentés<br>Viseljen védőkesztyűt!                  |

| Jel                        | Jel Jelentés                                  |              | Jelentés                      |  |  |  |
|----------------------------|---|--------------|-------------------------------|--|--|--|
| Húzza ki a hálózati dugót! |   |              |                               |  |  |  |
| Az útmutató                | Az útmutatóban lévő jelölések                 |              |                               |  |  |  |
| Jelölés                    | Jelentés                                      | Jelölés      | Jelentés                      |  |  |  |
| •                          | Kötött sorrend nélküli felsorolás             | $\checkmark$ | A kezelési lépések eredményei |  |  |  |
| (1)                        | Képmagyarázat, az ábrán lévő<br>pozíciószámok | [Gomb]       | Kijelző- és kezelőelemek      |  |  |  |
| 1.                         | Lépésről-lépésre műveleti utasítások          | "Menü"       | A képernyőkön lévő menük      |  |  |  |

# 1.2 Rendeltetésszerű használat

A SOUL 10/12 (SOUL) kávégéppel kávéitalok, forró víz, tejes italok, por alapú italok (topping és csokoládé) és aromák (szirupok) adagolhatók, ill. ezek különböző változatai és kombinációi, csészébe, bögrébe, pohárba vagy kancsóba.

A készülék alkalmas szállodaipari, gasztronómiai vagy hasonló területen történő üzleti célú felhasználásra. A készülék önkiszolgálás céljából is telepíthető, és felügyelet nélkül működtethető. A készülék telepíthető üzlethelyiségekben, irodákban vagy hasonló munkakörnyezetben, szállodákban, motelekben és panziókban, és azt szakképzetlen személyek vagy ügyfelek is kezelhetik.

A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, illetve fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, valamint a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha figyelnek rájuk, vagy a készülék biztonságos használatáról felvilágosítást kaptak, és megértették az abból eredő veszélyeket. Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által elvégzendő karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. A tisztítást és felhasználói karbantartást csak olyan személyek végezhetik, akik a készülékkel kapcsolatban ismeretekkel és gyakorlati tapasztalatokkal rendelkeznek, különösen, ami a biztonságot és a higiéniát illeti.



A készülék alkalmazásának meg kell felelnie a Schaerer AG "Általános Üzleti Feltételeinek" és a jelen használati utasításnak. Az ettől eltérő, vagy ezen túlmutató használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel.

15-hu

# 1.3 Előre látható hibás használat



### FIGYELMEZTETÉS

### Hibás használat miatti veszély!

A rendeltetésszerű használaton túlmutató használat, vagy a kávégép más módon történő használata helytelen használatnak minősül, és veszélyes helyzetekhez vezethet.

A kávégép szakszerűtlen kezelése sérüléseket okozhat.

- Használat előtt gondosan olvassa el a használati utasítást.
- A kávégép szervizrészéhez való hozzáférés csak szakképzett szerviztechnikusok számára megengedett.
- A tisztítást és felhasználói karbantartást csak olyan személyek végezhetik, akik a készülékkel kapcsolatban ismeretekkel és gyakorlati tapasztalatokkal rendelkeznek, különösen, ami a biztonságot és a higiéniát illeti.
- Önkiszolgáló üzemmódban és kézi üzemmódban képzett személyzettel felügyeltesse a kávégépet, hogy kérdések esetén a felhasználó rendelkezésére álljon, és biztosított legyen az ápolási intézkedések betartása.
- Csak megfelelően lehűtött tejet használjon.
- Soha ne módosítsa a kávégép biztonsági berendezéseit.
- A kávégépet csak akkor használja, ha az kifogástalanul működik és nem sérült.
- A szemeskávé-tartályt csak szemes kávéval töltse fel.
- A portartályt csak automatákba való porral töltse fel.
- A tejtartályt csak tejjel töltse fel.
- A kézi betöltő nyílást kizárólag őrölt kávéval (vagy tisztításkor tisztítótablettával) töltse fel.

# 1.4 Az üzemeltető kötelességei

Az üzemeltetőnek kell gondoskodnia a rendszeres karbantartásról és a biztonsági berendezések ellenőrzéséről, amelyet a Schaerer AG szervizpartnere, annak megbízottja vagy más felhatalmazott személy végezhet. Az esetleges anyagi károkat 30 napon belül írásban kell jelenteni a Schaerer AG vállalat felé! Rejtett hibák esetén a határidő a telepítés napjától számított 12 hónap (munkanapló, átvételi jegyzőkönyv), de legfeljebb a zuchwili gyár elhagyásától számított 18 hónap. Amennyiben a biztonság szempontjából lényeges alkatrészek, például a biztonsági szelep, biztonsági termosztát, vízmelegítő stb. sérült vagy meghibásodott, azokat cseréltesse ki. A biztonság szempontjából lényeges alkatrészeket semmiképp sem szabad javítani.



A karbantartási időközökre vonatkozó adatokat lásd a "Karbantartás" c. fejezetben.

# 1.5 Fennmaradó kockázatok

A lehető legnagyobb biztonság a Schaerer AG termékeinek egyik legfontosabb jellemzője. A biztonsági berendezések hatékonysága csak abban az esetben garantált, ha a sérülések és egészséget érintő veszélyek elkerüléséhez figyelembe veszi a következő tudnivalókat.



Ezeket a Biztonsági tudnivalókat a Schaerer AG-től kérheti, vagy letöltheti közvetlenül a <Schaerer Coffee Link> portál MediaPool részén keresztül (https://login.coffeelink.schaerer.com/).

Áramütés miatti veszély



### Áramütés miatti életveszély!

VESZÉLY

- Az elektromos készülékek szakszerűtlen kezelése áramütést okozhat. Életveszély áll fenn.
   ▶ Az elektromos rendszeren csak villamossági szakember végezhet munkát.
- A készüléket csak biztosítékkal ellátott áramkörre csatlakoztassa. (Javaslat: A csatlakoztatást hibaáram-védőkapcsolón keresztül végezze.)
- Vegye figyelembe az alacsony feszültséggel kapcsolatos irányelveket és/vagy a hatályos országos vagy helyi biztonsági figyelmeztetéseket és előírásokat.
- A csatlakozást az előírásoknak megfelelően kell földelni és áramütés ellen biztosítani.
- A feszültségnek meg kell felelnie a készülék típustábláján feltüntetett adatoknak.
- > Tilos megérinteni a feszültség alatt álló alkatrészeket.
- A karbantartási munkák megkezdése előtt mindig kapcsolja ki a főkapcsolót, és a készüléket válassza le az elektromos hálózatról.
- Gondoskodjon arról, hogy a készülék minden pólusa leválasztható legyen a hálózatról. A leválasztott csatlakozók a készülék telepítési helyéről mindig legyenek láthatók, és a leválasztást reteszeléssel kell biztosítani.
- A csatlakozókábelt csak szakképzett szerviztechnikus cserélheti ki.

#### Tisztítószerek miatti veszély



A tisztítószer használata előtt olvassa el figyelmesen a tisztítószer csomagolásán lévő tájékoztatót. Ha nem mellékeltek biztonsági adatlapot, a forgalmazó vállalattól igényelje azt (lásd a tisztítószer csomagolását).



# FIGYELMEZTETÉS

Tisztítószerek miatti mérgezésveszély!

A tisztítószer szájba kerülése esetén mérgezésveszély áll fenn.

- A tisztítószereket tartsa távol a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Soha ne nyelje le a tisztítószert.
- A tisztítószert soha ne keverje más vegyszerekkel.
- Tilos tisztítószert önteni a tejtartályba.
- ▶ Tilos tisztítószert önteni az ivóvíztartályba.
- A tisztítószereket és vízkőmentesítőket kizárólag az adott célra használja (lásd a címkét).
- A tisztítószer használata közben ne étkezzen és ne igyon.
- A tisztítószer használata közben gondoskodjon megfelelő szellőztetésről és elszívásról.
- A tisztítószer használata közben viseljen védőkesztyűt.
- A vízkőmentesítő szer alkalmazása közben viseljen védőszemüveget.
- A tisztítószer használata után azonnal alaposan mosson kezet.

Vészhelyzeti tájékoztató: A tisztítószer gyártójánál (lásd a tisztítószer címkéjét) kérdezze meg a sürgősségi ellátás (toxikológiai információs központ) telefonszámát. Amennyiben az országában nem létezik ilyen vagy ehhez hasonló intézet, vegye figyelembe a következő táblázatot:

| Svájci toxikológiai tájékoztató központ |                 |  |  |  |  |
|---|-----------------|--|--|--|--|
| Hívások külföldről                      | +41 44251 51 51 |  |  |  |  |
| Hívások Svájcból                        | 145             |  |  |  |  |

15-hu

### Svájci toxikológiai tájékoztató központ

Internet

www.toxi.ch

### Allergia miatti veszély



### VIGYÁZAT

### Adalékanyagok miatti egészégügyi veszély!

Az adalékanyagokat (vagy azok maradékait) tartalmazó italok allergiás reakciót válthatnak ki. Egészségügyi veszély áll fenn.

- Önkiszolgálás esetén: Vegye figyelembe a kávégépen található tájékoztató táblát (információkat tartalmaz az esetleges allergiát okozó adalékanyagokról).
- Kiszolgálás esetén: Vegye figyelembe a személyzet által adott tájékoztatást az allergiát okozó adalékanyagokról.

### Baktériumok miatti veszély



# VIGYÁZAT

### Szennyezett víz okozta egészségügyi problémák!

A víz szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat.

- ► Gondoskodjon arról, hogy a víz szennyeződés- és baktériummentes legyen.
  - A kávégépet ne csatlakoztassa tiszta ozmózisos vagy egyéb agresszív vízre.
- Gondoskodjon arról, hogy a karbonátkeménység 4 és 6 nK°, ill. 8 és 12 fK° között legyen.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy az összkeménység nagyobb legyen, mint a karbonátkeménység.
- A maximális klórtartalom az 50 mg / liter értéket nem haladhatja meg.
- ▶ Biztosítsa, hogy a pH-érték 6,5 és 7 között legyen (semleges pH).

lvóvíztartályos (belső és külső) kávégépek:

- Az ivóvíztartályt naponta töltse fel friss vízzel.
- ▶ Feltöltés előtt mindig alaposan öblítse ki az ivóvíztartályt.



### VIGYÁZAT

Szennyezett kávé okozta egészségügyi problémák!

A kávé szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat.

- A csomagolás felbontása előtt ellenőrizze, nem sérült-e.
- Csak annyi szemes kávét töltsön be, amennyire egy nap szükség van.
- A feltöltés után azonnal zárja vissza a szemeskávé-tartály fedelét.
- A kávét száraz, hűvös és sötét helyen kell tárolni.
- Tilos a kávét tisztítószerekkel együtt tárolni.
- A legrégebbi terméket kell először elhasználni (FIFO elv).
- A kávét a minőség megőrzési dátum lejárta előtt használja fel.
- A bontott csomagolásokat jól le kell zárni, hogy a tartalmuk friss maradjon, és védve legyen a szennyeződésektől.



# VIGYÁZAT

### Szennyezett/romlott tej okozta egészségügyi problémák!

A tej szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat.

- Ne használjon nyerstejet.
- Kizárólag pasztőrözött vagy ultramagas hőmérsékleten hőkezelt UHT tejet használjon.
- Csak homogénezett tejet használjon.
- 3 5 °C hőmérsékletre előhűtött tejet használjon.
- ▶ Ha tejjel dolgozik, viseljen védőkesztyűt.
- A tejet közvetlenül az eredeti csomagolásból használja.
- Tilos a tej utántöltése. Feltöltés előtt mindig alaposan tisztítsa meg a tartályt.
- ▶ A csomagolás felbontása előtt ellenőrizze, nem sérült-e.
- Csak annyi tejet töltsön be, amennyire egy nap szükség van.
- A feltöltés után azonnal zárja le a tejtartály fedelét és a hűtőegységet (belső és külső).
- ▶ A tejet száraz, hűvös (max. 7 °C) és sötét helyen kell tárolni.
- Tilos a tejet tisztítószerekkel együtt tárolni.
- A legrégebbi terméket kell először elhasználni (FIFO elv).
- A tejet a minőség megőrzési dátum lejárta előtt használja fel.
- A bontott csomagolásokat jól le kell zárni, hogy a tartalmuk friss maradjon, és védve legyen a szennyeződésektől.



## VIGYÁZAT

### Automatákba való porok szennyeződése miatti egészségügyi problémák!

Az automatákban használható porok szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat.

- A csomagolás felbontása előtt ellenőrizze, nem sérült-e.
- Csak annyi automatába való port töltsön be, amennyire egy nap szükség van.
- A feltöltés után azonnal zárja vissza a portartály fedelét.
- Az automatába való port száraz, hűvös és sötét helyen kell tárolni.
- Az automatába való port nem szabad a tisztítószerekkel együtt tárolni.
- ▶ A legrégebbi terméket kell először elhasználni (FIFO elv).
- Az automatába való port a minőség megőrzési dátum lejárta előtt használja fel.
- A bontott csomagolásokat jól le kell zárni, hogy a tartalmuk friss maradjon, és védve legyen a szennyeződésektől.

### Magas hőfok miatti veszély



### VIGYÁZAT

### Forró folyadék miatti forrázásveszély!

Az ital, forró víz és gőz kimeneti nyílásainak környezetében fennáll a forrázás veszélye.
 ▶ Italkiadás, vagy tisztítás közben ne nyúljon a kifolyócső alá.

15-hu



# VIGYÁZAT

### Forró felületek miatti sérülésveszély!

A kifolyócsövek és a forrázóegység forrók lehetnek.

- Ne érintse meg a kávégép forró alkatrészeit.
- Az italkifolyót csak az arra szolgáló fogantyúknál érintse meg.
- A forrázóegységet csak akkor tisztítsa, ha a kávégép már lehűlt.

#### Mechanika miatti veszély



## VIGYÁZAT

### Becsípődés veszélye a mozgó alkotóelemek miatt!

Az italkifolyó és a kezelőpanel kézzel mozgatható. Üzem közben az őrlőmű és a forrázóegység mozog. A mozgó alkotóelemek kezelésekor becsípődés veszélye áll fenn. ▶ Az italkifolyót csak az arra szolgáló fogantyúknál érintse meg.

- Az italkifolyót csak az arra szolgáló fogantyúknál érintse meg.
- A kezelőpanelt mindig mindkét kezével nyomja felfelé és lefelé.
- Tilos a szemeskávé- vagy portartályba, illetve a forrázóegység nyílásába benyúlni, amikor a kávégép be van kapcsolva.

# 1.6 Anyagi károk miatti veszély



# MEGJEGYZÉS

A kávégép szakszerűtlen kezelési miatti anyagi károk!

A kávégép szakszerűtlen kezelése anyagi károkat vagy szennyeződéseket okozhat.

- Ha a víz karbonátkeménysége nagyobb, mint 6 °nK, használjon vízkőmentesítő szűrőt, különben a vízkövesedés károkat okozhat.
- Ne működtesse a készüléket, ha a vízellátás zárva van. Ellenkező esetben a vízmelegítő nem telik meg, és a szivattyú szárazon fog járni.
- A Schaerer AG javasolja, hogy a vízellátást vízzáró szelepen (helyszíni) vezesse keresztül, így a tömlő szakadása esetén megelőzhető a vízkár.
- Hosszabb állásidő után (pl. szabadság miatt) a kávégépet az újbóli használat előtt meg kell tisztítani.
- Védje a kávégépet a környezeti hatásokkal (fagy, nedvesség stb.) szemben.
- Hiba esetén vegye figyelembe a "Hibaelhárítás" c. fejezetben lévő táblázatot, és szükség esetén vonjon be szakképzett szerviztechnikust.
- Csak eredeti Schaerer AG alkatrészeket használjon.
- A kívülről észlelhető sérüléseket és szivárgásokat azonnal jelenteni kell a szervizpartnernek, az érintett alkatrészt ki kell cseréltetni vagy meg kell javíttatni.
- ▶ Ne permetezzen vizet a készülékre, és ne tisztítsa gőztisztítóval.
- Ne állítsa a készüléket olyan helyre, ahol azt vízsugár érheti.
- Karamellás kávé (ízesített kávé) használatakor a forrázóegységet naponta kétszer meg kell tisztítani.
- A szemeskávé-tartályt csak szemes kávéval, a portartályt csak porkávéval, a tejtartály csak tejjel, a kézi betöltő nyílást pedig kizárólag őrölt kávéval (vagy tisztításkor tisztítótablettával) töltse fel.
- Soha ne használjon fagyasztással szárított kávét. Attól összeragadhat a forrázóegység.
- Ha a kávégépet és/vagy a tartozékokat 10 °C alatt szállítja, a kávégépet és/vagy a tartozékokat legalább három órán át szobahőmérsékleten kell tárolni, mielőtt azokat az áramra csatlakoztatná és bekapcsolná. Különben a kondenzvíz miatt fennáll a rövidzárlat vagy az elektromos alkatrészek károsodásának veszélye.
- Mindig a kávégéppel együtt szállított új tömlőkészletet (ivóvíz-/szennyvíztömlő) használja. Ne használjon régi tömlőkészleteket.

15-hu

# 2 Műszaki adatok

# 2.1 Italfajták és teljesítmény



Lásd a "Italválasztás" c. fejezetet is.

### A gép változatától és az opcióktól függően a következő italok készíthetők:

| Italteljesítmény/óra                    |                |        |
|---|----------------|--------|
| Eszpresszó: 50 – 60 ml                  | kb. 180 csésze |        |
| Kávé: 120 ml                            | kb. 180 csésze |        |
| Javasolt napi teljesítmény              |                |        |
| Eszpresszó: 50 – 60 ml                  | kb. 250 csésze |        |
| Kávé: 120 ml                            | kb. 250 csésze |        |
| Rendelkezésre álló italok               | Standard       | Орсіо́ |
| Eszpresszó                              | x              |        |
| Kávé                                    | x              |        |
| Kávé / Café crème                       | x              |        |
| Kis kancsó (250 ml)/ <sup>zw</sup>      |                | х      |
| Kancsó (500 ml)/ <sup>zw</sup>          |                | х      |
| Americano <sup>AC</sup> / <sup>ZW</sup> |                | х      |
| White Americano*/**/Ac/zw               |                | х      |
| Tejeskávé (világos/sötét csésze)*/**    |                | х      |
| Cappuccino*/**                          |                | х      |
| Latte Macchiato*/**                     |                | х      |
| Eszpresszó Macchiato*/**                |                | х      |
| Chociatto***                            |                | x      |
| Forró csokoládé***                      |                | х      |
| Flat White*                             |                | x      |
| Forró tej*                              |                | x      |
| Forró tejhab*                           |                | x      |
| Hideg tej*                              |                | x      |
| Hideg tejhab*/**                        |                | x      |
| Best Foam™ tejhab*                      |                | х      |

| Rendelkezésre álló italok              | Standard | Орсіо́ |
|--|----------|--------|
| Forróvíz / Külső forróvíz              | x        | x      |
| Gőz                                    |          | x      |
| Porból készült italok / instant italok |          | x      |
| Szeszes italok / kávé                  |          | x      |

- Ajánlott gépfelszereltség: \* friss tejjel \* friss tejjel és/vagy toppinggal (tejpor) \*\* csokival
- Forrázási gyorsító AC

ZW Kiegészítő víz

#### 2.2 Gépadatok

| Vízmelegítő névleges teljesítmény*                   | Gőzfejlesztő            | Vízforraló  |
|--|-------------------------|-------------|
|  | 3000 W                  | 3000 W      |
|  | <b>0</b> " ( )) ."      |             |
| Uzemi hömérséklet                                    | Gözfejlesztő            | Vizforraló  |
| Min. üzemi hőmérséklet (T min.)                      | 10 °C                   | 10 °C       |
| Max. üzemi hőmérséklet (T max.)                      | 192 °C                  | 192 °C      |
| Üzemi hőmérséklet                                    | 140 °C                  | 95 °C       |
| <b>T</b> /(1),                                       | 0″-failea-t″            | Mi-formal i |
| Tuinyomas  | Gozfejlesztő            | Viziorralo  |
| Üzemi nyomás   | 2,5 bar                 | 2,5 bar     |
| Megengedett üzemi túlnyomás (p max.)                 | 12 bar                  | 12 bar      |
| Vizsgáló üzemi túlnyomás                             | 24 bar                  | 24 bar      |
|  |                         |             |
| Kapacitások  |                         |             |
| lvóvíz kapacitás                                     | Vezetékes ivóvízellátás |             |
| Szemeskávé-tartály űrtartalma                        | egyenként kb. 1200 g    |             |
| Zacctartály kapacitás                                | 60 – 70 zaccpogácsa     |             |
|  |                         |             |
| Külső méret  |                         |             |
| Kávégép szélessége                                   | 330 mm                  |             |
| Szélesség hűtőegységgel                              | 723 mm                  |             |
| Magasság szemeskávé tartállyal és<br>kulccsal együtt | 761 mm                  |             |
| Mélység  | 600 mm                  |             |

Schaerer Coffee Soul

1.5 - hu 04.2023

| Súly                   |              |  |
|------------------------|--------------|--|
| Önsúly                 | kb. 55 kg    |  |
|                        |              |  |
| Hangnyomás             |              |  |
| Tartós hangnyomásszint | < 70 dB(A)** |  |

A műszaki változtatások joga fenntartva.

- \* Az extrafelszereléseket lásd a típustáblán. A megadott értékek az alapfelszereltségre vonatkoznak.
- \*\* Az A-súlyozású hangnyomásszint (slow) és Lpa (impulzus) a kezelőszemélyzet munkahelyén minden üzemmódnál 70 dB(A) alatt van.

# 2.3 Helyszíni hálózati csatlakozó



A kávégép 50 Hz-es és 60 Hz-es hálózatról is üzemeltethető.

| Hálózat   | Csatlakozási érték | ek       |                             | Helyszíni<br>biztosíték | A csatlakozókábel<br>keresztmetszete |
|-----------|--------------------|----------|-----------------------------|-------------------------|--------------------------------------|
| 1L, N, PE | 220 - 240 V AC     | 50/60 Hz | <sup>1)</sup> 2000 – 2400 W | 10 – 13 A               | 3 x 1 mm²<br>3 x 17 AWG              |
| 1L, N, PE | 220 - 240 V AC     | 50/60 Hz | <sup>2)</sup> 3000 – 3600 W | 16 – 30 A               | 3 x 1,5 mm²<br>3 x 15 AWG            |
| 1L, N, PE | 220 - 240 V AC     | 50/60 Hz | <sup>3)</sup> 6000 – 7000 W | 30 A                    | 3 x 4 mm²<br>3 x 11 AWG              |
| 2L, PE    | 200 V AC           | 60 Hz    | <sup>1)</sup> 2000 W        | 10 – 30 A               | 3 x 1 mm²<br>3 x 17 AWG              |
| 2L, PE    | 200 V AC           | 60 Hz    | <sup>2)</sup> 3000 W        | 16 – 30 A               | 3 x 1,5 mm²<br>3 x 15 AWG            |
| 2L, PE    | 200 V AC           | 60 Hz    | <sup>3)</sup> 6000 W        | 30 A                    | 3 x 4 mm²<br>3 x 11 AWG              |
| 2L, PE    | 208 – 240 V AC     | 60 Hz    | <sup>1)</sup> 1900 – 2400 W | 10 – 30 A               | 3 x 1 mm²<br>3 x 17 AWG              |
| 2L, PE    | 208 – 240 V AC     | 60 Hz    | <sup>2]</sup> 2800 – 3600 W | 15 – 30 A               | 3 x 1,5 mm²<br>3 x 15 AWG            |
| 2L, PE    | 208 – 240 V AC     | 60 Hz    | <sup>3)</sup> 5100 – 7000 W | 30 A                    | 3 x 4 mm²<br>3 x 11 AWG              |
| 2L, PE    | 200 V AC           | 50/60 Hz | <sup>1)</sup> 1800 W        | 15 – 25 A               | 3 x 2 mm²<br>3 x 14 AWG              |
| 2L, PE    | 200 V AC           | 50/60 Hz | <sup>2]</sup> 2600 W        | 15 – 25 A               | 3 x 2 mm²<br>3 x 14 AWG              |
| 3L, PE    | 200 V AC           | 60 Hz    | <sup>4]</sup> 5700 – 8700 W | 25 – 30 A               | 4 x 2.5 mm²<br>3 x 13 AWG            |

| Hálózat   | Csatlakozási érték | ek       |                              | Helyszíni<br>biztosíték | A csatlakozókábel<br>keresztmetszete |
|-----------|--------------------|----------|------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|
| 3L, PE    | 208 - 240 V AC     | 60 Hz    | <sup>3)</sup> 5100 – 6400 W  | 25 – 30 A               | 4 x 2.5 mm²<br>3 x 13 AWG            |
| 3L, PE    | 208 – 240 V AC     | 60 Hz    | <sup>4]</sup> 7700 – 10300 W | 25 – 30 A               | 4 x 2.5 mm²<br>3 x 13 AWG            |
| 3L, PE    | 200 V AC           | 50/60 Hz | <sup>3)</sup> 4700 W         | 25 A                    | 4 x 2.5 mm²<br>3 x 13 AWG            |
| 3L, PE    | 200 V AC           | 50/60 Hz | <sup>4)</sup> 6900 W         | 25 A                    | 4 x 2.5 mm²<br>3 x 13 AWG            |
| 3L, N, PE | 380 – 415 V        | 50/60 Hz | <sup>3)</sup> 5700 – 6400 W  | 16 – 30 A               | 5 x 1.5 mm²<br>3 x 15 AWG            |
| 3L, N, PE | 380 – 415 V        | 50/60 Hz | <sup>4]</sup> 8700 – 10300 W | 16 – 30 A               | 5 x 1.5 mm²<br>3 x 15 AWG            |

1) Felszereltség 1 vagy 2, 2 kW-os vízmelegítő (soros)

2)

3)

Felszereltség 1 vagy 2, 3 kW-os vízmelegítő (soros) Felszereltség 2, 3 kW-os vízmelegítő (szimultán) Felszereltség 3, 3 kW-os vízmelegítő (szimultán) 4)

#### Víz csatlakozási értékei 2.4

| Víznyomás                   | Minimális:<br>Maximum: | 0,1 – 0,6 MPa (1 – 6 bar)<br>1,0 MPa (10 bar) |
|-----------------------------|------------------------|---|
| A víz bemeneti hőmérséklete | Minimális:<br>Maximum: | 10 °C<br>30 °C                                |
| Klórtartalom                | Maximum:               | 50 mg / liter                                 |
| pH-érték                    | Minimális:<br>Maximum: | 6,5<br>7                                      |
| Karbonátkeménység (német)   | Minimális:<br>Maximum: | 4 °nK<br>6 °nK                                |
| Karbonátkeménység (francia) | Minimális:<br>Maximum: | 8 °fK<br>12 °fK                               |
| Összkeménység               |                        | > karbonátkeménység                           |
| Környezeti feltételek       |                        |   |

| Környezeti hőmérséklet | Minimum: | +10 °C |
|------------------------|----------|--------|
|                        | Maximum: | +40 °C |

1.5 - hu

2.5

| Relatív páratartalom | Maximum:  | 8  |
|----------------------|-----------|----|
|                      | Maximann. | 0. |

80% rel. páratart.

# 2.6 Típustábla



Ha az elülső típustábla már nem olvasható, akkor a hátoldalon, az alsó fedőlap mögött található egy második típustábla.

| Típus                   | Modell               |
|-------------------------|----------------------|
| Schaerer SOUL 10 (SOUL) | Nincs modellváltozat |
| Schaerer SOUL 12 (SOUL) | Nincs modellváltozat |



A típustábla a gép elején, a jobb oldali burkolat mögött található:

- A jobb hozzáférés érdekében húzza ki a zaccfiókot a kávégépből.
- ► Hajtsa fel a zaccfiók jobb oldalán lévő fedelet.
- Meghibásodás vagy garancia esetén adja meg a típustáblán szereplő adatokat, lásd a felsorolást.

Ábra: Típustábla

Javasolt adatok:

- Géptípus > (SCS > SOUL)
- Névleges teljesítmény > pl. 2900 3400 W
- Névleges feszültség > pl. 220 240 V
- Helyszíni biztosíték érték > pl. 16 A
  - Sorozatszám > [ÉÉNH XXXXXX] > pl. 2001 XXXXXX

# 2.7 EK-megfelelőségi nyilatkozat

## 2.7.1 A gyártó címe

| Gyártó              | A dokumentációért felelős személy       |
|---------------------|---|
| Schaerer AG         | Schaerer AG                             |
| Postfach 336        | Termékgondozási és menedzsment rendszer |
| Niedermattstrasse 3 | Postfach 336                            |
| CH-4528 Zuchwil     | Niedermattstrasse 3                     |
| T +41 32 681 62 00  | CH-4528 Zuchwil                         |
| F +41 32 681 64 04  |   |
| info@schaerer.com   |   |
| www.schaerer.com    |   |

## 2.7.2 Alkalmazott szabványok

Fent nevezett gyártó kijelenti, hogy ez a gép az Európai irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek megfelel. Jelen nyilatkozat érvényét veszti, amennyiben a készüléken hozzájárulásunk nélkül átalakításokat végez. A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra. A DNV GL - Business Assurance ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 és ISO 45001:2018 szabványok szerinti minőségirányítási rendszere biztosítja a követelmények megfelelő végrehajtását. Ezen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért a kizárólagos felelősséget a gyártó viseli. A nyilatkozat fent ismertetett tárgya teljesíti az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EB, 2011. június 8-i irányelvét, amely egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szól.

| A CE-megfelelőségre vonatkozóan   |  |
|---|--|
| MD 2006/42/EC<br>EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC<br>EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2<br>EN 62233:2008  | <ul> <li>2014/30/EU EMC-irányelv</li> <li>EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2</li> <li>EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC</li> <li>EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC</li> <li>EN 61000-3-11:2021-03</li> </ul> |
| 2011/65/EU irányelv az Európai Parlament és a<br>Tanács egyes veszélyes anyagok elektromos és<br>elektronikus berendezésekben való alkalmazásának<br>korlátozásáról<br>► EN IEC 63000:2019-05 | <ul> <li>RED 2014/53/EU</li> <li>► EN 301 489-1 V2.1.1:2017</li> <li>► EN 301 489-7 V1.3.1:2005</li> <li>► EN 301 489-24 V1.5.1:2010</li> </ul>  |
| Az európai irányelvekben és rendeletekben foglaltak k   | oetartására vonatkozóan  |
| 2012/19/EU WEEE irányelv  | 2019/1021 POP-rendelet   |
| A vegyi anyagokról szóló EU rendeletre vonatkozóan  |  |
| 1907/2006/EK REACH-rendelet   |  |
| Nemzetközi (CB)   |  |
| Biztonság   | EMC  |
| <ul> <li>IEC 60335-1:2020-08</li> <li>IEC 60335-2-75</li> <li>BS EN 62233:2008</li> </ul>   | <ul> <li>CISPR 14-1</li> <li>CISPR 14-2</li> <li>IEC 61000-3-2</li> <li>IEC 61000-3-11</li> </ul>  |
| CB Séma > Vizsgálati jelentések és tanúsítványok k<br>CE Az Európai Közösség harmonizációs jogszabálya<br>CISPR Rádiózavarokkal foglalkozó nemzetközi különbi.                                | ölcsönös elismerésének nemzetközi rendszere<br>ainak követelményei<br>zottság  |

- EK/EU Az Európai Közösség az Európai Unió része, amely az EK/CFSP/PJCS-ből áll
- EMC Elektromágneses összeférhetőség
- IEC Az elektrotechnikai berendezések és alkatrészek nemzetközi megfelelőségértékelési rendszere

MD Gépekről szóló irányelv (Európai Parlament és Tanács)

- POP (EU) rendelet a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról
- REACH Az EU vegyi anyagokról szóló rendelete a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról
- RED Európai rádióberendezések és vevőkészülékek (rádiótávközlés) jóváhagyásáról szóló irányelv
- RoHS Veszélyes anyagok korlátozása
- WEEE Elektromos és elektronikus berendezések hulladéka > Az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok megelőzése és csökkentése

#### Termékleírás 3

#### A kávégép áttekintése 3.1



### Ábra: A kávégép áttekintése

- 10"/12"-os érintőképernyős kezelőpanel Gép BE/KI gomb 1
- 2
- USB-csatlakozó 3
- ltal kifolyócső 4
- Forróvíz kimenet (opció) 5
- Gőzrúd (opció) 6
- 7 A gép csepptálcája
- 8 Középső szemeskávé-tartály (standard)
- 9 Jobb oldali szemeskávé-tartály (opció)
- Bal oldali portartály (opció) 10
- Kezelőpanel zárószerkezet 11
- A szemeskávé-/portartály kioldókarja 12

# 3.2 Kezelőfelület áttekintése



- 1 Három lehetséges kezelőfelület az italválasztáshoz
- 2 Kezelőfelület haladó felhasználók számára
- 3 Kezelőfelület az italcsoportokon keresztül történő kiválasztáshoz
- 4 Italopciók kiválasztása
- 5 Hibaüzenet vagy műveletkérések
- 6 Szimbólummal vagy csak szöveggel ellátott italgomb
- 7 Szervizmenü hozzáférés
- 8 Lapozás az italválasztékon belül
- 9 [X] gomb vissza/megszakítás
- 10 Külső italkiadó, forró víz és/vagy gőz

# 3.3 Kezelőelemek

3.3.1 Áttekintés

Kívül a kávégépen



Ábra: Külső kezelőelemek

- A Kézi betöltő nyílás (őrölt kávé / tisztítótabletta)
- B Érintőképernyő (10"-os vagy 12"-os érintésérzékeny kijelző)
- C Felfelé tolható kezelőpanel
- D Kézi italkifolyó (manuálisan fel/le mozgatható), vagy opcionálisan automatikus magasságállítású italkifolyó (AHA)
- E Zacctartály
- F Fix csepptálca cseppráccsal
- G Csésze pozicionáló segédlet (egycsészés vagy duplacsészés)
- H Zárószerkezet (kezelőpanel)

### Kezelőelemek a kávégépben



#### Ábra: Belső kezelőelemek

- A Fogantyú a szemeskávé- és portartály központi reteszeléséhez
- B USB-csatlakozó
- C Gép bekapcsoló gomb (Kikapcsoláshoz nyomja meg és 4 mp-ig tartsa lenyomva)
- D Kézi őrlési finomság beállítás, középső daráló (alapfelszereltség)
- E Az opcionálisan rendelhető jobb oldali daráló kézi őrlési finomság beállítása



Ha a gép fel van szerelve az opcionálisan rendelhető automatikus őrlési finomság beállítással, akkor a [D] és [E] beállítószerkezetek, lásd az alábbi ábrát, hiányoznak. A kávégép automatikusan beállítja az őrlési finomságot a referenciaital forrázási idejének megfelelően. A kávé referenciaitalát a szerviztechnikus határozza meg.



Lásd a "Kezelőpanel kinyitása" c. fejezetet is.

## 3.3.2 Szemeskávé-tartály integrált kézi betöltő nyílással



A szemeskávé- és portartályok fedelei opcionálisan zárószerkezettel is rendelhetők.

A középső szemeskávé-tartály integrált kézi betöltő nyílással standard tartozék. A kézi betöltő nyílás egyben a Coffee pure tisztítótabletta behelyezésének nyílása is.



Ábra: Szemeskávé-tartály integrált kézi betöltő nyílással

- A Középső szemeskávé-tartály (1200 g)
   Középső szemeskávé-tartály funkciói:
- 1 Tisztító tabletta (Coffee pure tab) behelyező nyílása
- 2 Kézi betöltő nyílás őrölt kávéhoz (pl. koffeinmentes kávé)

### 3.3.3 Szemeskávé- és portartály

A szemeskávé- vagy portartályok kivehetők a gépből. A központi zárrendszer együttesen reteszeli ki a szemeskávé- és a portartályt.

- 1. Nyissa ki a kezelőpanelt.
- 2. Fordítsa ki a központi zár [1] zöld fogantyúját [A] a gépből előre [2].
- 3. Hajtsa be a központi zárat [2] lefelé [3] a gépbe.
  - ✓ A szemeskávé- és portartályok most ki vannak reteszelve, pozíció [B].





Ábra: A szemeskávé- és portartályok kireteszelése (opció)

1.5 - hu



Lásd a "Kezelőpanel kinyitása" c. fejezetet is.

### 3.3.4 Keverőpohár a por- vagy topping-rendszerhez (opció)

A gép opcionálisan felszerelhető csokoládé- vagy topping-por rendszerrel.



A keverőpohár felszerelésekor ügyeljen arra, hogy az [A] szellőző, [B] vízellátó vezeték, [C] keverőpohár és [D] csokoládé/topping vezeték csatlakozói megfelelően helyezkedjenek el, és megfelelően be legyenek nyomva.

A keverőpoharat a tisztítási program során kérésre vegye ki a gépből!

Húzza ki a keverőpoharat egyenesen a fogantyúnál fogva a gépből.



Ábra: Keverőpohár kiszerelése



Lásd a "Tisztítás".

## 3.3.5 Külső forróvíz- és gőzkiadás



A külső forróvíz [A] vagy gőzkiadás [C] opciók a bal vagy jobb oldalon helyezhetők el az ügyfél igényei szerint.



Ábra: Külső forróvíz kiadás és gőzrúd (Powersteam)

- A Külső forróvíz gomb (előre beállított kiadási mennyiség ml-ben)
- B Forróvíz kiadás
- C Gőz gomb (előre beállított kiadási időtartam mp-ben)
- D Gőzrúd (Standard Powersteam)

### 3.3.6 Kiegészítő szemeskávé- és portartály (opció)



A szemeskávé- és portartályok fedelei opcionálisan zárószerkezettel is rendelhetők.

A gép opcionálisan felszerelhető egy további szemeskávé-tartállyal a jobb oldalon és/vagy egy portartállyal a bal oldalon.



Ábra: Szemeskávé- és portartály

- A Kiegészítő pl. eszpresszó szemeskávé-tartály jobb oldalon (1200 g)
- B Portartály bal oldalon (csokoládé vagy topping) (2000 g / 2750 ml)
- C Twin portartály

### 3.3.7 Cup & Cool/csészemelegítő

A gép opcionálisan felszerelhető Best Foam™ tejrendszerrel, és működtethető a Cup &Cool kiegészítő egységgel vagy csészemelegítővel.



Ábra: Cup & Cool kiegészítő egység kezelőelemei

- A Hűtőegység Be/Ki billenőkapcsoló
- B Csészemelegítő Be/Ki billenőkapcsoló
- C Termosztát beállítás



Erre a kiegészítő egységre vonatkozóan lásd még a külön mellékelt "SCSoul kiegészítő egységek" című leírásban található részletes információkat.

### 3.3.8 Flavour Point (szirupmodul)

A gép opcionálisan fel van szerelve a "Flavour Point" szirupmodullal, és így 4 lehetséges ízesítést kínál az italokhoz.



Ábra: Be-/kikapcsoló, tömlőadapter csatlakozók

# 3.3.9 Hőtőegység

A gép opcionálisan felszerelhető a Best Foam™ tejrendszerrel, és mellé helyezhető vagy pult alatti hűtőegységgel is működtethető.



Ábra: Kiegészítő hűtőegység termosztát/kezelőelemek

- A Hűtőegység Be/Ki billenőkapcsoló
- B Hűtőegység kezelőelemei

## 3.3.10 Pult alatti hűtőegység

A gép opcionálisan felszerelhető a Best Foam™ tejrendszerrel, és laposabb pult alatti hűtőegységgel is működtethető.

- A Be/Ki kapcsolóB Csatlakozó 4 sz
  - Csatlakozó 4 szirupos palack adapterhez vagy a tisztítókészlet 4 tömlőjéhez.



Ábra: Be-/kikapcsoló, pult alatti hűtőegység termosztát

- A Hűtőegység Be/Ki billenőkapcsoló (az elülső ajtó mögött)
- B Hűtőegység termosztát (hátoldal)



Erre a kiegészítő egységre vonatkozóan lásd még a külön mellékelt "SCSoul kiegészítő egységek" című leírásban található részletes információkat.

### 3.3.11 Készülék alatti hűtőegység

A gép opcionálisan felszerelhető a Best Foam™ tejrendszerrel, és a készülék alatti hűtőegységgel is működtethető.



Ábra: Be-/kikapcsoló, alsó hűtőegység termosztát

- A Hűtőegység Be/Ki billenőkapcsoló (elülső ajtó mögött)
- B Hűtőegység termosztát (hátoldal)



Erre a kiegészítő egységre vonatkozóan lásd még a külön mellékelt "SCSoul kiegészítő egységek" című leírásban található részletes információkat.

# 3.4 Csatlakozók és interfészek



A jobb hozzáférhetőség érdekében helyezze a gép hátoldalát kb. 5 cm-rel a tartólemez fölé. Az összes gépoldali csatlakozás kiszállításkor üzemkész. Telepítésoldalon a lent felsorolt csatlakozásokat kell előkészíteni.



Ábra: Kiegészítő hűtőegységgel ellátott kávégép csatlakozói

- A Hálózati dugaszoló aljzat (230 vagy 400 V AC) vagy fix csatlakozó főkapcsolóval
  - A típustábla tájékoztatást ad a szükséges maximális biztosítékról.
  - A típustábla tájékoztat a szükséges minimális vezeték keresztmetszetről.
- B Interfész a kávégép és a kiegészítő egységek közötti kommunikációhoz (opció)
- C 3/8"-os vezetékes víz csatlakozó a külső ivóvíztartályhoz (opció)
- D Szifon vagy külső szennyvíztartály a 20mm ø-jű szennyvízleeresztő tömlőhöz
- E Opcionális aljzat hálózati kábelhez, országspecifikus 230-os hálózati csatlakozóval (kiegészítő egység)



Lásd a "Helyszíni hálózati csatlakozó".

# 3.5 Opciók



Ábra: Schaerer Coffee SOUL 10

### Schaerer Coffee SOUL 10

A Schaerer Coffee SOUL 10 alapkivitelében a konfigurációnak megfelelő dekorációs elemek, valamint egy 10"-os érintőképernyő található.

A megrendelés során különböző konfigurációs lehetőségeket lehet beállítani.



Ábra: Schaerer Coffee SOUL 12



Ábra: Környezeti világítás funkcióval

# Schaerer Coffee SOUL 12

A Schaerer Coffee SOUL 12 alapkivitelében krómozott elülső elemek, sárgaréz díszítőelemek és 12"-os érintőképernyő található.

A megrendelés során különböző konfigurációs lehetőségeket lehet beállítani.



#### Opciók, amelyek jelenleg még nem állnak rendelkezésre (2020 végi állapot)

Környezeti világítás funkcióval\*

A kijelzőtől jobbra [A] és a gép teljes bal oldalán [B] található környezeti világítás színben beállítható, és a gép működési állapotáról is tájékoztat.



Ábra: Automatikusan állítható magasságú italkifolyó



Ábra: Gőzrúd

### Automatikusan állítható magasságú italkifolyó (AHA)

Az "AHA" funkcióval az italkifolyó optimális magassága automatikusan az előzőleg kiválasztott italhoz igazodik. Az "AHA" opciót nem lehet utólagosan felszerelni.

### Gőzrúd (az italkifolyó jobb vagy bal oldalán)

A "Powersteam" külső gőzrúd lehetővé teszi a kézi tejmelegítést és a barista stílusú tejhabosítást. A "Gőzrúd" opciót nem lehet utólagosan felszerelni.

- Powersteam
- Autosteam (Opciók, amelyek jelenleg még nem állnak rendelkezésre (2020 végi állapot))
- Supersteam (Opciók, amelyek jelenleg még nem állnak rendelkezésre ► (2020 végi állapot))



Ábra: Külső forróvíz



Ábra: Kiegészítő víz



Ábra: Lezárható szemeskávé-tartály



Ábra: Második daráló 1200 g

### Külső forróvíz (az italkifolyó jobb vagy bal oldalán)

A külső forróvíz kiadó külön kézi kiadást tesz lehetővé az italkifolyó bal oldalán. A "Külső forróvíz" opciót nem lehet utólagosan felszerelni.

### Kiegészítő víz "Americano" készítéséhez

A kávékiadáshoz kiegészítő forróvíz is kiadható a csészébe egy külön forróvíz kifolyón keresztül. A kávé és a forróvíz sorrendje az italkonfigurációban határozható meg.

Különösen alkalmas "Americano" készítéséhez.

A "Kiegészítő víz" opciót nem lehet utólagosan felszerelni.

### Lezárható szemeskávé-tartály

A szemeskávé-tartályok konfigurálhatók lezárhatóként vagy utólag rendelhetők.



A középső standard darálótól jobbra található második daráló lehetővé teszi az eszpresszó vagy koffeinmentes kávészemek használatát.

A "Második daráló" opciót nem lehet utólagosan felszerelni.

Szemeskávé-tartály változatok:

- Standard szemeskávé-tartály 1200 g
- Kibővített szemeskávé-tartály 2000 g
- Lerövidített szemeskávé tartály 1000 g



Ábra: Porrendszer 2000 g



Ábra: Twin porrendszer



Ábra: Dekorelemek



Ábra: Külső szennyvíz-/ és ivóvíztartály

### Porrendszer 2000 g (csokoládé vagy topping)

A középső standard darálótól balra található porrendszer a csokoládé- és/ vagy topping porhoz használható.

A "Porrendszer" opciót nem lehet utólagosan felszerelni.

### Twin porrendszer

A Twin porrendszer lehetővé teszi kétféle por tárolását egy tartályban.

A Twin Choco vagy Twin Topping portartálya középen ketté van osztva, és két rekesszel rendelkezik a különböző típusú porok számára.

A "Twin porrendszer" opciót nem lehet utólagosan felszerelni.

### Dekorelemek

A dekorációs elemek lehetővé teszik, hogy a gépet a környezethez igazítsák.

Különböző színek közül lehet választani, többek között sárgaréz színű, lásd a bal oldali ábrát.

A "Dekorelemek" opciót nem lehet utólagosan felszerelni.

### Felügyelt külső szennyvíz-/ és ivóvíztartály

A kávégép mobil használatának követelményét a külső szennyvíz- és ivóvíztartályokkal ellátott opcionális készülék teszi lehetővé.

Mindkét tartály szintfelügyelettel rendelkezik, és a v2.0 szoftververziótól kezdve utólag is felszerelhető.



### UC zacckidobó

A zacctartályon és a kávégép alsó részén egy nyílás található, amely a pultban folytatódik. A kávézaccot egy nagy tartály gyűjti a pult alatt. A pult alatti zacckidobó növeli a kidobott zaccpogácsa befogadóképességet. Az "UC zacckidobó" opció utólag is felszerelhető.

Ábra: UC zacckidobó



UC zacckidobó alkatrészek utánszereléshez

A pult alatti gyűjtőtartály nem tartozék.

Ábra: UC zacckidobó alkatrészek utánszereléshez



# Géplábak

A géplábak 40/70/100 mm-rel növelik az alapfelülettől való távolságot. Általában az UC kiegészítő egységek használata esetén a géplábak használata kötelező.

A "géplábak" opció utólag is felszerelhető.

Ábra: Géplábak



Ábra: 40/70/100 mm-es láb (szállítás csavar [A] nélkül)



Ábra: Schaerer Coffee Link



Ábra: Best Foam™ (frisstej rendszer)

### Schaerer Coffee Link (adatcsere)

A "Schaerer Coffee Link" digitális megoldás átfogó információkat nyújt a minőségbiztosításhoz, valamint az egyes üzleti folyamatok nyomon követéséhez és optimalizálásához.

A Schaerer "Coffee Link" webportálon keresztül különböző adatok olvashatók ki a kávégépből.

A "Schaerer Coffee Link" opció utólag is felszerelhető.

#### Best Foam™ (frisstej rendszer)

A "Best Foam™" funkció lehetővé teszi a beépített automatikus tejmelegítést és a barista stílusú tejhabosítást.

Hideg tej és hideg tejhab kiadása is lehetséges.

A hűtőegység kötelező a "Best Foam™" funkcióhoz.

A "Best Foam™" opciót nem lehet utólagosan felszerelni.



Ábra: Hot & Cold (hideg italok)

### Hot & Cold (hideg italok)

A "Hot & Cold" funkció lehetővé teszi a forró italok és a hideg italok váltakozó kiadását.

A "Hot & Cold" opciót nem lehet utólagosan felszerelni.



Ábra: Forrázási gyorsító



Ábra: Fizetőrendszerek



Ábra: Szennyvízlefolyó tömlő tartó



Ábra: Csészepozícionáló segédlet

### Forrázási gyorsító

A forrázási gyorsító hatékonyabbá és jobb minőségűvé teszi a hosszú kávék (pl. Americano) kiadását.

- A forrázóegység után további forró víz kerül a kávé kifolyójába.
- A "Forrázási gyorsító" opció utólag is felszerelhető.

### Fizetőrendszerek

MDB szabvány szerinti, szokásos fizetési rendszerek csatlakoztathatók.

Lehetséges interfészek:

- MDB-S
- DIVA 2
- DIVA2 Max

Csatlakozás a pultos és kasszás rendszerekre:

- E-protokollon keresztül
- CSI-protokollon keresztül

Az érme- és zsetonérvényesítők vagy érmeváltók elhelyezhetők a gép bal vagy jobb oldalán.

A "Fizetőrendszerek" opció utólag is felszerelhető.

### Szennyvízlefolyó tömlő tartó

Optimalizálja a vízelvezetést és megakadályozza a szennyvíz visszaáramlását.

A tartó a szennyvízelvezető szerelési oldalára rögzíthető.

A szennyvíztömlő vége a tartóhoz rögzíthető az optimális vízelvezetés érdekében.

A "Tömlőtartó" opció utólag is felszerelhető.

# Csészepozícionáló segédlet (1 vagy 2 csésze/pohár pozicionáló segédeszköz)

Csészepozícionáló segédlet a csészerácsba való rögzítéshez.

- A kétcsészés pozicionáló segédlet alapfelszerelés.
- A "Csészepozicionáló segédlet" opció utólag is felszerelhető.
# 3.6 Kiegészítő egységek

# 3.6.1 Flavour Point



#### Szirupos ital aroma

Az "Flavour Point UC" kiegészítő egység négy különböző szirup aromával szerelhető fel.

A készülék közvetlenül a kávégép alá, pult alatti megoldásként helyezhető el.

Az összetevők konfigurációjában négy összetevő választható 18 különböző ízből.

Az italkonfigurációban lehetőség van olyan ízesítésre, mint pl. a karamella vagy a vanília.

A "Flavour Point" opciót nem lehet utólagosan felszerelni.

Ábra: Flavour Point (Szirupos ital aroma)

# 3.6.2 Kiegészítő hűtőegység jobb/bal oldalon



A kávégépet alapfelszereltségként jobb oldali tejcsatlakozóval szállítjuk.

A jobb oldali kiegészítő hűtőegység nem igényel további beállításokat. A hűtőegység 10 l-es tejtartállyal és saját kivehető csepptálcával és cseppráccsal rendelkezik.

A kiegészítő hűtőegység bal oldali elhelyezése a kávégépben a tejtömlővezető további beállítását igényli.

A kiegészítő hűtőegység olyan opció, amely jelenleg még nem áll rendelkezésre (2020 végi állapot).

A gép jobb oldalán történő elhelyezéstől eltérő elhelyezés átalakítást igényel. Az átalakítás leírása, valamint a szükséges alkatrészek a kiegészítő hűtőegységhez mellékelve vannak.

Ábra: Kiegészítő hűtőegység jobb/bal oldalon

# 3.6.3 Kiegészítő hűtőegység a Centre Milk (CM) számára



Ábra: Kiegészítő hűtőegység a Centre Milk (CM) számára

#### Kiegészítő hűtőegység pult alatti használata (UC)

A kiegészítő hűtőegység két gép között is elhelyezhető, és így támogatja a Centre Milk funkciót.

A Centre Milk felszereltséggel ellátott kiegészítő hűtőegység 2 gép egyidejű tejellátását biztosítja.

A kiegészítő hűtőegység a pult alatt is elhelyezhető (UC).

A Cenre Milk (CM) kiegészítő hűtőegység olyan opció, amely jelenleg még nem áll rendelkezésre (2020 végi állapot).

A gép jobb oldalán történő elhelyezéstől eltérő elhelyezés átalakítást igényel. Az átalakítás leírása, valamint a szükséges alkatrészek a kiegészítő hűtőegységhez mellékelve vannak.

# 3.6.4 Pult alatti hűtőegység (UC)



A pult alatti hűtőegység a gép alatt kerül elhelyezésre.

A hűtőegységnek van egy 9,5 l-es tejtartálya.

A Centre Milk felszereltséggel ellátott pult alatti hűtőegység 2 gép számára biztosít tejforrást.

A pult alatti hűtőegység használata átalakítást igényel. Az átalakítás leírása, valamint a szükséges alkatrészek a kiegészítő hűtőegységhez mellékelve vannak.

Ábra: Pult alatti hűtőegység (UC)

#### 3.6.5 Csészemelegítő



Csészemelegítő keskeny/széles; bal/jobb oldalon

A csészemelegítő a kávégéptől balra vagy jobbra helyezhető el.

A csészemelegítőben (keskeny) kb. 60 – 264 kávéscsésze számára van hely. A széles változat 88 – 320 kávéscsésze számára kínál helyet.

Ábra: Csészemelegítő

3.6.6 Cup & Cool



Ábra: Cup & Cool (keskeny) (bal oldalon)

#### Cup & Cool keskeny/bal oldalon

Schaerer Coffee Soul

A "Cup & Cool keskeny" kiegészítő egység a kávégép bal oldalán helyezkedik el.

A hűtőegység 4 l-es tejtartállyal rendelkezik, és kb. 45 – 198 kávéscsésze befogadására alkalmas.

A keskeny / bal oldali Cup & Cool használata átalakítást igényel. Az átalakítás leírása, valamint a szükséges alkatrészek a kiegészítő egységhez vannak mellékelve.



Ábra: Cup & Cool (széles) (bal oldalon)

#### Cup & Cool széles/bal oldalon

A "Cup & Cool széles" kiegészítő egység a kávégép bal oldalán helyezkedik el.

A hűtőegység 9,5 l-es tejtartállyal rendelkezik, és 44 – 160 kávéscsésze befogadására alkalmas.

A széles / bal oldali Cup & Cool használata átalakítást igényel. Az átalakítás leírása, valamint a szükséges alkatrészek a kiegészítő egységhez mellékelve vannak.

#### Cup & Cool CM széles/jobb oldalon

A "Cup & Cool CM széles" kiegészítő egység a kávégép jobb oldalán is elhelyezhető. A hűtőegység 9,5 l-es tejtartállyal rendelkezik, és 44 – 160 kávéscsésze befogadására alkalmas.

A széles/jobb oldali Cup & Cool használata átalakítást igényel. Az átalakítás leírása, valamint a szükséges alkatrészek a kiegészítő egységhez mellékelve vannak.

Ábra: Cup & Cool CM (széles) (jobb oldalon)



Ábra: Cup & Cool CM (széles) Centre Milk

#### Cup & Cool CM széles Centre Milk

A "Cup & Cool CM" kiegészítő egység két gép közé helyezhető, és így lehetővé teszi a Centre Milk funkciót.

A hűtőegység 9,5 l-es tejtartállyal rendelkezik, és 44 – 160 csésze befogadására alkalmas.

A Cup & Cool – CM használata átalakítást igényel. Az átalakítás leírása, valamint a szükséges alkatrészek a kiegészítő egységhez mellékelve vannak.

# 3.6.7 Készülék alatti hűtőegység



A készülék alatti hűtőegység közvetlenül a kávégép alatt is elhelyezhető.

A kávégépet alapfelszereltségként jobb oldali tejcsatlakozóval szállítjuk.

A készülék alatti hűtőegység használata átalakítást igényel. Az átalakítás leírása, valamint a szükséges alkatrészek a kiegészítő hűtőegységhez mellékelve vannak. A hűtőegységnek van egy 9,5 l-es tejtartálya.

Ábra: Készülék alatti hűtőegység

# 3.7 Szállítási terjedelem és tartozékok

| Darabszám                       | Megnevezés  | Cikkszám |  |  |
|---------------------------------|---|----------|--|--|
| Dokumentáció                    |   |          |  |  |
| 1                               | Használati utasítás (BA)  | **       |  |  |
| 1*                              | Kiegészítő egységek használati utasítása (csészemelegítő + Cup &<br>Cool) | **       |  |  |
| 1*                              | Használati utasítás a kiegészítő hűtőegységhez                            | **       |  |  |
| Tisztítás / karba               | ntartás szállítási terjedelem   |          |  |  |
| 1*                              | Milkpure Powder & Coffeepure tabs szállítási készlet                      | 075350   |  |  |
| 1*                              | Coffee pure tabs (Tej nélküli felszerelés)                                | 065221   |  |  |
| 1                               | Ecset 75-40 (forrázótér)  | 067409   |  |  |
| 1                               | Tisztító ecset (italkifolyó)  | 062951   |  |  |
| Kávégép szállítá                | Kávégép szállítási terjedelme   |          |  |  |
| 1*                              | Csepptálca rövid kompl. SOUL  | 060387   |  |  |
| Általános szállítási terjedelem |   |          |  |  |
| 1                               | Mérőkanál   | 067111   |  |  |
| Porrendszer*                    |   |          |  |  |
|                                 | Portartály kiürítőnyílás  | 079940   |  |  |
| Vízkőmentesítés                 | s tartozékai***   |          |  |  |
| 1                               | Vízkőmentesítő patron   | 079293   |  |  |
| * Oncionális                    | a génkiviteltől függően   |          |  |  |

Upcionalis, a gépkiviteltől függően
 Nyelvtől függő cikkszám

\*\* Nyelvtől függő cikkszám

\*\*\* Nem tartozik a szállítási terjedelembe

# 4 Beszerelés és üzembe helyezés

# 4.1 Szállítási feltételek

# Sérülésveszély szállításkor!

A kávégép szakszerűtlen szállítása személyi sérüléseket okozhat.

▶ Tartsa be az általános egészségügyi és biztonsági előírásokat a helyi előírásoknak megfelelően.



# MEGJEGYZÉS

VIGYÁZAT

#### Anyagi károk szakszerűtlen szállítás miatt!

- A kávégép megsérülhet, ha azt helytelenül szállítják az áthelyezése során. Tartsa be a következő pontokat:
- A kávégépet görgős kocsival szállítsa. Rögzítse a kávégépet a görgős kocsin, és húzza a kocsit.
- Mielőtt áthelyezi a gépet, azt az ivóvíz- és áramellátásról, valamint a szennyvízlefolyóról feltétlenül le kell választani.
- Áthelyezés előtt ellenőrizze, nincsenek-e a talajon akadályok vagy egyenetlenségek.

# 4.2 Csomagolás/kicsomagolás

# VIGYÁZAT



Vágási sérülés és szemsérülés a csomagolóanyag miatt!

Az éles szélű csomagolóanyagok sérüléseket okozhatnak. A feszítőpántok elvágása szemsérüléseket okozhat.

▶ A kávégép kicsomagolásakor viseljen kesztyűt és védőszemüveget.

# 4.2.1 A kávégép kicsomagolása

- 1. Csomagolja ki a kávégépet.
- 2. Vegye ki a mellékelt tartozékokat a tartozékok dobozából.
- 3. Ellenőrizze, nem talál-e a maradék csomagolóanyagok között alkatrészeket.
- Ellenőrizze a szállítmány teljességét. Lásd a "Szállítási terjedelem és tartozékok" c. fejezetet is.
- 5. Őrizze meg az eredeti csomagolást az esetleges visszaküldéshez.

# 4.2.2 A tartozékok kicsomagolása

A következő tartozékalkatrészeket szállítjuk:

- Használati utasítás és Megfelelőségi nyilatkozat melléklet
- Tisztítószerek (a gép felszereltségének megfelelően)
- Kanál az őrölt kávéhoz (a kézi betöltő nyílásához)
- Ecset a zacctartály belsejének tisztításához
- Tisztítóecset, kicsi

## 4.3 Felállítás

#### Felállítási feltételek

A kávégép elhelyezésére a következő feltételek vonatkoznak:

- Ügyeljen arra, hogy a felállítási felület stabil, vízszintes és egyenes legyen, hogy ne deformálódhasson el a kávégép súlya alatt.
- Ne helyezze forró felületre vagy hőforrás közelébe.
- A kávégépet úgy kell felállítani, hogy a betanított személyzet mindig felügyelhesse.
- A szükséges tápcsatlakozókat a helyszíni telepítési rajzok szerint a gép helyszínétől 1 m távolságig kell vezetni.
- Vegye figyelembe a konyhák felszerelésére vonatkozó helyi előírásokat.

A karbantartási munkákhoz és a kezeléshez szabad teret kell hagyni:

- Felfelé hagyjon elég helyet a szemeskávé vagy por betöltéséhez (20 cm ajánlott).
- A gép hátuljától a falig hagyjon legalább 5 cm távolságot (légáramlás).

#### Környezeti feltételek

A kávégép helyére a következő környezeti feltételek vonatkoznak:

- Környezeti hőmérséklet +10 °C és +40 °C között
- Relatív páratartalom: max. 80%
- A kávégép kizárólag beltéri használatra készült. Szabadtéren használni, környezeti hatásoknak (eső, hó, fagy) kitenni tilos.

# 4.4 A kávégép telepítése

A kávégépet a vonatkozó nemzeti és helyi elektromos és vízvezeték-szabályozások szerint telepítse. Ez magában foglalja a megfelelő visszafolyás elleni védelmet is.



A telepítés megkezdése előtt a "Felállítás" és "Helyszíni hálózati csatlakozás" c. fejezeteket figyelmesen el kell olvasni!

A következő telepítésoldali csatlakozásokra van szükség:

- Hálózati dugaszoló aljzat (230 vagy 400 V AC) vagy fix csatlakozó főkapcsolóval
  - Az adattábla tájékoztatást ad a szükséges maximális biztosítékról.
  - A típustábla tájékoztat a szükséges minimális vezeték keresztmetszetről.
- 3/8"-os vezetékes vízcsatlakozás vagy csatlakozás külső ivóvíztartályhoz
- Szifon vagy külső szennyvíztartály a szennyvízleeresztő tömlőhöz, Ø20 mm
- Opcionális interfész a kávégép és a kiegészítő egységek közötti kommunikációhoz



Az összes gépoldali csatlakozás kiszállításkor üzemkész.

# 4.4.1 Áram csatlakoztatása

Az elektromos csatlakozást az adott ország rendelkezéseinek megfelelően kell elkészíteni. A felállítási helyszín elektromos hálózati feszültsége feleljen meg a típustáblán feltüntetett feszültségnek. A hálózati aljzatnak és a hálózati kapcsolónak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a kezelő számára a telepítés helyén.

15-hu

#### Áramütés



# VESZÉLY

#### Áramütés miatti életveszély!

A kávégép csatlakoztatásakor áramütés okozta halálos sérülés veszélye áll fenn.

- ► Győződjön meg arról, hogy a fázis a típustáblán megadott amperértékkel van biztosítva.
- Gondoskodjon arról, hogy a készülék minden pólusa leválasztható legyen a hálózatról.
- Győződjön meg arról, hogy a helyszíni elektromos rendszert az IEC 364 (DIN VDE 0100) szabványnak megfelelően tervezték. A biztonság növelése érdekében a készüléket 30 mA névleges hibaáramú hibaáram-védőkapcsolónak kell megelőznie (EN 61008). (A B típusú hibaáram-védőkapcsolók egyenletes egyenáramú hibaáram esetén is biztosítanak. Így rendkívül magas biztonságot nyújtanak.)
- Soha ne helyezze üzembe a készüléket sérült csatlakozókábellel. A sérült csatlakozókábelt vagy csatlakozódugót azonnal cseréltesse ki egy képesített szerviztechnikussal.
- A Schaerer AG nem javasolja hosszabbító használatát! Ha mégis hosszabbítót használ (min. keresztmetszet: 1,5 mm<sup>2</sup>), vegye figyelembe a kábelgyártó adatait (használati utasítás) és a hatályos helyi előírásokat.
- A csatlakozókábelt úgy helyezze el, hogy az ne jelentsen botlásveszélyt. A kábelt ne húzza sarkok vagy éles szélek felett, ne csíptesse be, ne hagyja a levegőben lógni. Továbbá a kábelt ne helyezze forró tárgyra, és védje az olajjal és agresszív tisztítószerrel szemben.
- A készüléket ne emelje vagy húzza a csatlakozókábelnél fogva. A csatlakozódugót ne a csatlakozókábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Soha ne érintse meg a kábelt és a csatlakozót nedves kézzel! Nedves csatlakozót soha ne dugjon a konnektorba!

#### Csatlakozókábel



### VESZÉLY

Életveszély a meghibásodott vagy nem eredeti csatlakozókábel miatt!

Meghibásodott vagy nem eredeti csatlakozókábel esetén áramütés veszélye és tűzveszély áll fenn.

- Csak eredeti csatlakozókábelt használjon. Az országban használható csatlakozókábel a szervizpartnernél kapható.
- A két oldalon dugaszolható csatlakozókábel saját kezűleg is kicserélhető.
- A fixen rögzített csatlakozókábelt szerviztechnikusnak kell kicserélnie.

▶ Hozza létre a kávégép hálózati csatlakozását.



Lásd a "Műszaki adatok".

#### 4.4.2 Víz csatlakoztatása



# VIGYÁZAT

#### Egészségügyi panaszok!

A víz szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat! Feltétlenül tartsa be az alábbiakat:

- A víznek szennyeződés- és baktériummentesnek kell lennie.
- ▶ A gépet ne csatlakoztassa tiszta ozmózisos vagy egyéb agresszív vízre.
- A karbonátkeménység nem lehet több mint 4 6 °nKK (német karbonátkeménység) vagy 8 12 °fKK (francia karbonátkeménység).
- > Az összkeménység értéke mindig legyen nagyobb, mint a karbonátkeménység.
- A minimális karbonátkeménység 4 °nKK vagy 8 °fKK.
- Maximális klórtartalom: 50 mg literenként.
- ▶ pH-érték 6,5 7 között (pH-semleges).

lvóvíztartályos (belső és külső) gép:

- Az ivóvíztartályt naponta töltse meg friss vízzel.
- Feltöltés előtt mindig alaposan tisztítsa meg az ivóvíztartályt.



# VIGYÁZAT

#### Egészségügyi panaszok!

A kávé szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat! Feltétlenül tartsa be az alábbiakat:

- A csomagolás felbontása előtt ellenőrizze, nem sérült-e.
- Csak annyi szemes kávét töltsön be, amennyire egy nap szükség van.
- ▶ A feltöltés után azonnal zárja vissza a szemeskávé-tartály fedelét.
- A kávét száraz, hűvös és sötét helyen kell tárolni.
- Tilos a kávét tisztítószerekkel együtt tárolni.
- A legrégebbi terméket kell először elhasználni (FIFO elv).
- A bontott csomagolásokat jól le kell zárni, hogy a tartalmuk friss maradjon, és védve legyen a szennyeződésektől.



#### MEGJEGYZÉS

Anyagi károk a rossz vízminőség miatt!

A gyenge anyagminőség és a nem megfelelő vízminőségi értékek a gép meghibásodását okozhatják.

Ellenőrizze az ajánlott vízminőséget, és szükség esetén optimalizálja.

Feltétlenül tartsa be a veszéllyel kapcsolatos figyelmeztetéseket:

- ▶ Tiszta vizet használjon, melynek klórtartalma nem lehet több, mint 50 mg literenként.
- ► A gépet ne csatlakoztassa tiszta ozmózisos vagy egyéb agresszív vízre.
- A karbonátkeménység nem lehet több, mint 4 6 °nKK (német karbonátkeménység) vagy 8 12 °fKK (francia karbonátkeménység), és az összkeménység értéke mindig nagyobb kell legyen, mint a karbonátkeménység.
- A minimális karbonátkeménység 4 °nK vagy 8 °fK. A pH-értéknek 6,5 7 között kell lennie.
- Minden esetben a géppel együtt kiszállított, új tömlőkészletet (frissvíz-/szennyvíztömlő) használja.

15-hu

A vízvezetékre csatlakozást a hatályos jogszabályoknak, valamint az adott országban érvényes előírásoknak megfelelően kell végrehajtani. Ha a gépet újonnan telepített vízvezetékre akarja csatlakoztatni, a vezetéket és a hozzávezető tömlőt át kell öblíteni, hogy semmilyen szennyeződés ne kerülhessen a gépbe.

A kávégépet elzáró szeleppel felszerelt ivóvízvezetékre kell csatlakoztatni. A felszereléséhez a vízcsapra szerelt nyomáscsökkentő (0,3 MPa (3 bar)) nyomótömlőjét és 3/8"-os csavaros csatlakozását kell használni.

A gépnek egy szennyvízlefolyóra van szüksége. A mellékelt hőmérséklet-stabil szennyvíztömlő a szerelési oldalon egy szifonhoz csatlakoztatható. A szennyvíztömlőnek a csatlakozás felé lejtenie kell, hogy elkerülhető legyen a szifonhatás.

A külső ivóvíz- vagy szennyvíztartályokkal rendelkező gépek közvetlenül csatlakoztathatók. Megfelelő szintfigyelés áll rendelkezésre.



A Kiegészítő útmutató a vízminőségre vonatkozóan - N° 022960" a vízértékek rögzítésére, valamint a szűréstechnikák alkalmazására vonatkozó információkat tartalmazza. A kiegészítő útmutató kérhető a Schaerer AG-tól, vagy közvetlenül letölthető a weboldalról (http://www.schaerer.com/member) a MediaPool-on keresztül.

#### Külső ivóvíz- és szennyvíztartály (opció)

A Soul kávégép opcionálisan felügyelt külső ivóvíz- és szennyvíztartállyal is üzemeltethető.



Az "SCSoul felügyeli az ivóvíz- és szennyvíztartályt" című átalakítási útmutató a külső ivóvíz- és szennyvíztartályok beállításához és csatlakoztatásához tartalmaz információkat. Az átalakítási útmutató kérhető a Schaerer AG-tól, vagy közvetlenül letölthető a weboldalról (http://www.schaerer.com/member) a MediaPool-on keresztül.





# 4.5 Kiegészítő egységek csatlakoztatása



Minden kiegészítő egység, amely beépített hűtőegységgel vagy tápszivattyúval rendelkezik, kommunikációs kapcsolatot (CAN-busz) igényel a kávégéppel. A kapcsolatok mindig sorosak.

#### 4.5.1 Kiegészítő egységek csatlakoztatása az áramra

Minden kiegészítő egységhez 230 V AC hálózati csatlakozás (aljzat) szükséges. A 230 V-os váltóáramú hálózati csatlakozás egy kész és bevizsgált csatlakozókábellel történik, amely a kiegészítő egységhez tartozik.

# 4.5.2 Kommunikációs kapcsolat létrehozása (CAN busz)



Minden kiegészítő egység, amely beépített hűtőegységgel vagy tápszivattyúval rendelkezik, kommunikációs kapcsolatot (CAN-busz) igényel a kávégéppel. A kapcsolatok mindig sorosak.

A következő opcionális változatok lehetségesek:

- ▶ Minden kiegészítő egységhez 230 V AC hálózati csatlakozás (aljzat) szükséges.
- CAN csatlakozás vezérlőkábele 6-pólusú DIN csatlakozóval



Ábra: Kávégép - kiegészítő készülékek közötti CAN-busz csatlakozások áttekintése

- A Kávégép...[B], vagy [C], vagy [D], és [E] szerint
- B Cup & Cool keskeny/széles
- C Cup & Cool keskeny/széles Centre Milk
- D Készülék alatti hűtőegység
- E Flavour Point (Szirup UC)



A 230 V AC hálózati csatlakozás konfekcionált és bevizsgált csatlakozókábelen keresztül történik.

#### 4.5.3 Csepptálca beszerelése



- Nyissa fel a két elülső fedelet [A] és [B].
   ✓ Láthatóak a rögzítőfuratok [D].
- 2. Vezesse a szennyvíztömlőt a csepptálcán hátrafelé a gépen keresztül.
- 3. Helyezze rá a csepptálcát [G], és nyomja rá a gépre. Ha szükséges, ezzel egyidejűleg kissé emelje meg a tálcát [E].
- 4. Rögzítse a csepptálcát a két csavarral [D].

Ábra: Csepptálca beszerelése

#### 4.5.4 Tejrendszer csatlakoztatása

#### Szorítószelep



A szállításhoz az opcionális tejtömőt ki kell venni a szorítószelepből. A kávégép üzembe helyezése előtt a tejtömlőt megfelelően vissza kell helyezni a szorítószelepbe, lásd az alábbi ábrát.

1. Emelje fel a kezelőpanelt.



Lásd a "Kezelőpanel kinyitása".



- 2. Húzza le előrefele a jobb oldalon lévő fekete fedelet szerszám nélkül.
   ✓ A tejszivattyú és a szorítószelep [A] most már hozzáférhető.
- Helyezze be a tejtömlőt [B] a szorítószelepbe [A] a képen látható módon.
   INFORMÁCIÓ: A "Twin Milk" opcióval 2 szorítószelep van felszerelve.

#### Tejtömlő-vezető balra (opció)



A kiegészítő hűtőegységgel ellátott kávégépek tejtömlője mindig jobbra van vezetve.

Ha a kiegészítő hűtőegységet a gép bal oldalán kell elhelyezni, akkor a tejcsövet a gép bal oldalára kell elvezetni. Tartozékok a szállítási terjedelemben



Ábra: Tartozékok szállítási terjedelme



Ábra: Szorítószelep-fedél eltávolítása

#### Az oldalsíneken lévő nyílások átalakítása

Előfeltétel:

- Az oldalsó borításokat eltávolítása megtörtént.
- A szorítószelep-fedelet eltávolították.

MEGJEGYZÉS A "Twin Milk" gépfelszereltség két tejtömlőt tartalmaz.

•

- Nyomja felfelé a jobb és bal oldalsó sínt [A], és vezesse ki őket a rögzítésből [1] és [2].
  - ✓ A jobb és bal oldali sínek leszerelése megtörtént.
- Távolítsa el a tejtömlőket a jobb oldali sínről.
   Távolítsa el a vakfedelet [B] a
- bal oldali sínről, és csúsztassa be a jobb oldali sínbe.

A műanyag tömlővezeték [A] (079880) a szállítás részét képezi, és az

Távolítsa el a burkolatot felül, bal oldalon és jobb oldalon.

Távolítsa el a szorítószelep-fedelet [B] (szerszám nélkül lehetséges).
1. Távolítsa el a kezelőpanel mögötti szorítószelep-fedelet [B] a reteszelés

átalakítás során rendelkezésre kell állnia. Szükséges alkatrészek és szerszámok: • Műanyag tömlővezető 079880 • Keresztfejű csavarhúzó PH1

Vigye a kezelőpanelt felső állásba.

kioldásával (az 1., 2. és 3. pozícióban).
2. Emelje fel a fedelet [D], és távolítsa el azt is.
✓ A gép készen áll az átalakításra [C].

Távolítsa el a szemeskávé- és a portartályt.

Az átalakítás előkészítése:

- ✓ Most már mindkét oldalsó sín készen áll az ismételt összeszerelésre.
- Vegye ki a tejtömlőket a vezetőkből [C].
- 2. Vezesse hátra a tejtömlőket.
  - ✓ A tejtömlők hátulra vezethetők.







#### Tejtömlő bal oldalra vezetése

Előfeltétel:

- A tejtömlő vezető nélkül [C] van.
- Az oldalsó sínek nyílásának átszerelése megtörtént.

MEGJEGYZÉS A "Twin Milk" gépfelszereltség két tejtömlőt tartalmaz.

15-hu

- 1. Vezesse a tejtömlőket hátrafelé az [A] ábrákon látható módon.
- 2. Vezesse a tejtömlőket az italkifolyó mögött balra.

- 1. Vezesse át a tejtömlőt a lemeznyíláson keresztül [B].
  - ✓ A tejtömlők bal oldalon vezetnek ki a gépből.





Burkolat felszerelése jobb oldalon, tömlővezető felszerelése bal oldalon

Előfeltétel:

- A tejtömlők készen állnak a bal oldalon.
- A 079880 számú tömlővezető készen áll.

MEGJEGYZÉS A "Twin Milk" gépfelszereltség két tejtömlőt tartalmaz.

- 1. Szerelje vissza a jobb oldali sínt [A]. Figyeljen az [1] és [2] rögzítésekre.
- 1. Szerelje vissza a jobb oldali burkolatot [B].
- 1. Rögzítse a 079880-as tejtömlővezetőt az oldallemezre [C].
  - ✓ A tejtömlő-vezető a helyén van.



#### A tejtömlő balra vezetése

Előfeltétel:

A 079880 tömlővezető a helyén van.

MEGJEGYZÉS A "Twin Milk" gépfelszereltség két tejtömlőt tartalmaz.

- 1. Helyezze be a tejtömlőt [A] hátulról a tömlővezetőbe.
- 2. Helyezze be a tejtömlőt [B] fent a tömlővezetőbe.
  - A tejtömlők bal oldalon vezetnek ki a gépből.
- 1. Vezesse át a tejtömlőket a bal oldali sínen keresztül [C].
- 2. Szerelje vissza a bal oldali sínt [D]. Figyeljen az [1] és [2] rögzítésekre.
- 1. Rögzítse az oldalsó burkolatot [E].
- 2. Tegye fel a fedelet [F].
- 3. Szerelje fel a burkolatot felül, és helyezze vissza a tartályt.
  - ✓ A tejtömlő-vezető balra szerelése befejeződött.



#### 4.5.5

# Pult alatti 4-szeres Flavour Point (szirupmodul) csatlakoztatása (opció)



A "Pult alatti 4-szeres Flavour Point" kiegészítő egység nem szerelhető fel utólag. A helyes tömlővezetés érdekében szerelje fel a géplábakat (min. 40 mm) a kávégépre.

#### Flavour Point tömlőcsatlakozói



Ábra: Flavour Point SOUL tömlőcsatlakozás

#### Előfeltétel:

- A kávégépet gyárilag előkészítették az "Flavour Point" opcióhoz.
- A szükséges tömlőcsatlakozások a gép jobb oldalán vannak kivezetve.
- 1. Emelje ki a szemeskávé- és a portartályt a gépből.
- 2. Oldja ki a gépfedél négy csavarját.
- 3. Kissé emelje fel a fedelet jobb oldalon.
- 4. Nyomja felfelé a jobb oldali keskeny burkolatsínt, és oldja ki a reteszelést.
  - ✓ A gépből kivezető dugaszcsatlakozások most már a gép jobb oldalán
     [B] hozzáférhetők.
- 5. Csatlakoztassa a csatlakozótömlőket az [A] Flavour Pointból az előkészített dugaszoló csatlakozókhoz eltolva.
- 6. Szerelje vissza a jobb oldali oldallapokat és a gépfedelet.
- 7. Helyezze vissza a szemeskávé- és a portartályt.
  - ✓ A Flavour Point kávégép tömlőcsatlakozás felszerelése befejeződött.

#### Szirupfajták feliratozása



Ábra: A szirupos palack és a szirupszivattyú közötti tömlőcsatlakozások feliratozása

#### Előfeltétel:

- A feliratozó csíkok öntapadósak.
- 1. Ossza fel a feliratozó csíkot 4 kb. 5 cm-es mezőre (4 szivattyú).
- 2. Feliratozza a szirupfajtákat a szirupszivattyúknak megfelelően, lásd az alábbi ábrát.
  - ✓ A szirupos palack és a szirupszivattyú közötti tömlőcsatlakozás jelölve van.
  - ✓ A tisztítás után jól látható a sziruptípusok közötti csoportosítás.

04.2023

# 4.6 Kijelző által vezérelt üzembe helyezés



Az üzembe helyezési program az első bekapcsoláskor automatikusan indul. Ebben a telepítés összes pontjához megtalálja a leírást. A szerviztechnikus bármikor manuálisan elindíthatja az üzembe helyezési programot.

A kávégép bekapcsolásának leírásához lásd a "Bekapcsolás" c. fejezetet is.

# 5 Kezelés

# 5.1 Kezelői üzemmódok

A kávégép kezelőfelületét a szerviztechnikus az alábbi üzemmódok egyikére állíthatja be:

- ▶ Vendég üzemmód
- Személyzet üzemmód
- Törzsfelhasználói üzemmód

#### Vendég üzemmód



Az előre konfigurált "Vendég üzemmód" kezelőfelület támogatja a kávégép ismeretek nélküli vendégek általi működtetését. A szerviztechnikus emellett egyéni beállításokat is végezhet.



Ábra: "Vendég üzemmód" standard kezelőfelület



Ábra: "Vendég üzemmód" kezelőfelület italcsoportokon keresztüli kiválasztással Az italok kiválasztása önkiszolgálásnál egymást követő lépésekben történik. Előfeltétel:

Működési mód > "Vendég üzemmód" aktiválva van.

A következő max. számú csoport és ital áll rendelkezésre:

- 10 regiszter (csoportok)
- 24 ital regiszterenként (csoport)
- max. 240 ital áll rendelkezésre

Lehetséges funkciók "Vendég üzemmód"-ban:

[A] Maximum 240 italgomb megjelenítése (10 csoport / max. 24 ital)

[B] Vízszintes lapozás (nyíl)

[C] Hozzáférés a szervizmenühöz

[D] Italcsoportokon keresztüli kiválasztás

Lehetséges lépések az italkiadásig:

- Kívánt italgomb kiválasztása
- Csésze / bögre méret meghatározása
- Kávépörkölés kiválasztása (opció)
- Kiválasztás megerősítése
- Fizetés (fizetőrendszerrel, opció)
- Csésze/bögre elhelyezés kérése
- Kiadás indítása
- Őrölt kávé betöltése (külön kézi betöltő nyílással)
- Kézi betöltő nyílás megerősítése
- Italkiadás történik
- Italkiadási folyamat kijelzése
- Ital kész kijelzés

MEGJEGYZÉS A szerviztechnikus a következő kiegészítő funkciókkal bővítheti vagy csökkentheti az alapkonfigurációt:

- Képernyővédő [BE]
- [Szervizmenü] [C] gomb látható [BE]
- Csoportkiválasztás [D] (max. 10 csoport vízszintes navigációval [B] lehetséges) [KI]
- Szekvenciális italmódosítás [BE rögzítve]
- Csésze/bögre elhelyezés kérése [BE]
- "Folyamat megjelenítése" információ [BE rögzítve]
- "Ital kész" információ megjelenítése [BE]



Lásd a "Italválasztás".

#### Személyzet üzemmód



A kávégép szakemberek (személyzet) általi üzemeltetése optimalizálható az előre konfigurált "Személyzet üzemmód" kezelőfelülettel. A szerviztechnikus emellett egyéni beállításokat is végezhet.



Ábra: Standard "Személyzet üzemmód" kezelőfelület.



Ábra: Italopciók kiválasztása "Személyzet üzemmód"-ban.

Az italokat a személyzet egyénileg választja ki.

A következő max. számú csoport és ital áll rendelkezésre:

- 10 regiszter (csoportok)
- 24 ital regiszterenként (csoport)
- max. 240 ital áll rendelkezésre

Előfeltétel:

• Működési mód > "Személyzet üzemmód" aktiválva van.

Lehetséges funkciók "Személyzet üzemmód"-ban:

[A] Csoportonként legfeljebb 24 italgomb megjelenítése (10 lehetséges csoport)

[B] Vízszintes törlő-görgető funkció (ujj)

- [C] Italszűrő (DECAF, dupla italok)
- [D] Szervizmenü gomb látható
- [E] "Barista" (kávéerősség) előválasztás [KI]
- [F] Továbbá max. 3 külön ital (balra)
- [G] Továbbá max. 2 külön ital (jobbra)

[H] Italopciók kiválasztása ablak

Lehetséges lépések az italkiadásig:

- Előválasztás (pl. DECAF vagy dupla italok]
- Kávéerősség előválasztása (Barista)
- Kívánt italgomb kiválasztása
- Italopciók meghatározása
- Fizetés (fizetőrendszerrel, opció)
- Kiadás indítása
- Őrölt kávé betöltése (külön kézi betöltő nyílással)
- Kézi betöltő nyílás megerősítése
- Italkiadás történik
- Italkiadási folyamat kijelzése

MEGJEGYZÉS A szerviztechnikus a következő kiegészítő funkciókkal bővítheti vagy csökkentheti az alapkonfigurációt:

- [C] gomb dupla italkiadáshoz [BE]
- [C] gomb koffeinmentes kávéhoz (DECAF) [BE]
- [E] gomb kávéerősséghez (Barista) [KI]
- Ital előválasztás lehetséges (többszörös kiadás) [BE]
- Előre kiválasztott italok számának megjelenítése [KI]
- Szervizmenü gomb látható [BE]
- "Csésze elhelyezése" információ megjelenítése [KI]
- "Folyamat" információ megjelenítése [KI]
- "Ital kész" információ megjelenítése [KI]

#### Törzsfelhasználói üzemmód



Lásd a "Italválasztás" c. fejezetet is.



A kávégép haladó kezelők (irodai terület) általi üzemeltetését az előre konfigurált "Törzsfelhasználói üzemmód" kezelőfelület támogatja. A szerviztechnikus emellett egyéni beállításokat is végezhet.



Ábra: "Törzsfelhasználói üzemmód" kezelőfelület.



Ábra: Italopciók kiválasztása "Törzsfelhasználói üzemmód"-ban.



Ábra: Törzsfelhasználói üzemmód" kezelőfelület italcsoportokon keresztüli kiválasztással

Az italok kiválasztása egymást követő lépésekben történik. Előfeltétel:

• Működési mód > "Törzsfelhasználói üzemmód" aktiválva van.

A következő max. számú csoport és ital áll rendelkezésre:

- 10 regiszter (csoportok)
- 24 ital regiszterenként (csoport)
- max. 240 ital áll rendelkezésre

Lehetséges funkciók "Törzsfelhasználói üzemmód"-ban:

[A] Maximum 240 italgomb megjelenítése (10 csoport / max. 24 ital)

[B] Vízszintes lapozás (nyíl)

[C] Szervizmenü gomb látható

[D] Továbbá max. 3 külön ital (balra)

[E] Italopciók kiválasztása ablak

[F] Italcsoportokon keresztüli kiválasztás

Lehetséges lépések az italkiadásig:

- Kívánt italgomb kiválasztása
- Csésze / bögre méret meghatározása
- Kávépörkölés kiválasztása (opció)
- Kiválasztás megerősítése
- Fizetés (fizetőrendszerrel, opció)
- Csésze/bögre elhelyezés kérése
- Kiadás indítása
- Őrölt kávé betöltése (külön kézi betöltő nyílással)
- Kézi betöltő nyílás megerősítése
- Italkiadás történik

MEGJEGYZÉS A szerviztechnikus a következő kiegészítő funkciókkal bővítheti vagy csökkentheti az alapkonfigurációt:

- [E] gomb a kávéerősségéhez (Barista) [BE]
- Képernyővédő [BE]
- Szervizmenü [C] gomb látható [BE]
- Csoportkiválasztás [F] (max. 10 csoport vízszintes navigációval [B] lehetséges) [KI]
- Csésze elhelyezés kérése [BE]
- "Ital kész" információ megjelenítése [KI]



Lásd a "Italválasztás" c. fejezetet is.

# 5.2 Kezelőfelület

#### Regiszter



A konfigurált menükártyák vízszintes regiszterként jelennek meg a "Személyzet üzemmódban".

Előfeltétel:

• Működési mód > "Személyzet üzemmód" aktiválva van.

A következő számú regiszter és ital áll rendelkezésre:

- 10 regiszter (csoportok)
- 24 ital regiszterenként (csoport)
- max. 240 ital áll rendelkezésre

A menükártyák és a regiszterek a szerviztechnikus által tetszés szerint elnevezhetők és kioszthatók.

#### Lapozás (görgetés)



Ábra: Vendég üzemmód

#### Lapozás az összes regiszteren keresztül (menükártyák)

#### Változat: Vendég üzemmód / törzsfelhasználói üzemmód

Előfeltétel:

• Működési mód > "Személyzet üzemmód" aktiválva van.

Az összes ital megtekintése a következőn keresztül:

- [Nyíl <] gomb balra lapozás</li>
- [Nyíl >] gomb jobbra lapozás
- A pontok száma a rendelkezésre álló menükártyák számát jelzi.

#### Törlő mozdulat



Ábra: Személyzet / törzsfelhasználói üzemmód

#### Változat: Személyzet üzemmód

Előfeltétel:

- A "Személyzet üzemmód"/"Törzsfelhasználói üzemmód" aktiválva van.
- Az összes ital megtekintése a következőn keresztül:
- Egy regiszter (menükártya) közvetlen kiválasztása annak megérintésével.
- Egy regiszter megérintése és törlőmozdulat végzése balra vagy jobbra.
- A regiszterek (menükártyák) száma nem ismerhető fel közvetlenül.

04.2023

A menükártyák és a regiszterek a szerviztechnikus által tetszés szerint elnevezhetők és kioszthatók.

#### Italválaszték csoportokból



Ábra: Csoport kiválasztása vendég üzemmódban/törzsfelhasználói üzemmódban

#### Italgomb méretek

# Változat: Vendég üzemmód/Törzsfelhasználói üzemmód Előfeltétel:

- Az üzemmódban a "Csoportkiválasztás megjelenítése" funkció aktiválva van.
- Egy csoport kiválasztása

   ✓ Megjelenik az italokat tartalmazó csoport (menükártya).

A menükártyák és a regiszterek a szerviztechnikus által tetszés szerint elnevezhetők és kioszthatók.



Ábra: "Kicsi" és "Extra nagy" italgomb

Szimbólum/italgomb

> Az italgomb mérete a menükártya konfigurációjában van meghatározva.

Rendelkezésre álló italgomb méretek:

- Kicsi
- Közepes
- Nagy
- Extra nagy
- Dinamikus

A menükártya konfigurálását a szerviztechnikus végzi.



Az italgomb eltérő ábrázolása.

▶ Az italgomb ábrázolása az üzemmódban van beállítva.

A következő italszimbólumokat a szerviztechnikus állíthatja be:

[A] Alapértelmezett (Ábrázolás pohárral)

[B] Csésze (Ábrázolás csészével)

Minden egyes italgombot külön-külön lehet elmenteni egy itallal. Az italgomb elindítja a megfelelő italkiadást vagy a további összetevők és italválasztási lehetőségek előválasztását.

A szerviztechnikus az italgombokat tetszőlegesen elnevezheti és kioszthatja.

#### Szekvenciális italmódosítás



Ábra: Szekvenciális kiválasztás "Vendég üzemmódban"

A szekvenciális italválasztás az italopciók lehetséges előválasztásából áll, amelyek egymás után, egy-egy külön ablakban jelennek meg a kiválasztáshoz.

A "szekvenciális italmódosítás" funkció nélkül az italopciók kiválasztása közvetlenül egy ablakból történik.

1.5 - hu

#### 57

Lehetséges italopciók:

- Italfajták (kávé, eszpresszó, cappuccino)
- Italméret (S. M. L)
- Kávéfajták (2–3 daráló)
- Tejfajták (Twin Milk)
- Csokoládé (porrendszerrel)
- Ízesítés (Flavour Point sziruprendszerrel)

A "Szekvenciális italmódosítás" csak "Vendég üzemmódban" aktív, és nem kapcsolható ki.

#### Italösszetevők folyamat kijelzése



Ábra: Ital kiválasztása



Ábra: Italméret kiválasztása



Ábra: Kávéfajta kiválasztása

#### Ital-összetevők áttekintése

|           | M      | ØQ     | ۲            |
|-----------|--------|--------|--------------|
| MY COFFEE | MEDIUM | Normal | COFFEE EXTRA |

Ábra: Az ital összetevői

Tájékoztat a már kiválasztott italösszetevőkről és a még kiválasztásra várókról.

Előfeltétel:

- Az ital különböző összetevőkkel való kiadásra van konfigurálva.
- Ez a fajta "Italválasztási folyamat" kijelzés a "Vendég üzemmódban" érhető el.
- 1. Válassza ki az italt.
- 2. Válassza ki az összetevőket.
  - ✓ Minden egyes kiválasztott összetevőt egy szimbólum jelez.
  - ✓ A még kiválasztásra váró összetevőket egy üres gomb [+] jelzi.
- Az "Italkiválasztási folyamat" kijelzőt nem lehet kikapcsolni.

Információkat nyújt a kiválasztott vagy tartalmazott italösszetevőkről.

- Az ital különböző összetevőkkel való kiadásra van konfigurálva.
- Ez a fajta "Italkiválasztási folyamat" kijelzés a "Törzsfelhasználói üzemmódban" érhető el.
- 1. Válassza ki az italt.
- 2. Válassza ki az összetevőket.
  - ✓ Minden egyes tartalmazott összetevőt egy szimbólum jelez.

15-hu

- 3. Állítsa be az összetevőt, pl. az ital mérete.
  - ✓ Az újonnan kiválasztott italméret megjelenik az áttekintésben.

Az "Italkiválasztási folyamat" kijelzőt nem lehet kikapcsolni.

#### Kiadás indítása (kiválasztás megerősítése)

Előfeltétel:

•



Ábra: START fizetési rendszer nélkül



Ábra: START fizetési rendszerrel

#### Stop

# YOUR BEVERAGE IS BEING PREPARED ESPRESSO

# A [START]/[Fizetés] gomb elindítja az italkiadást.

A [START] gomb az ital előválasztásakor jelenik meg, és elindítja az italkiadást.

Ha egy fizetési rendszer aktiválva van, megjelenik a fizetés kérés.

#### Változat: Fizetési rendszer nélkül

A [START] gomb megerősíti a kiválasztott opciókat, majd elindítja az italkiadást.

#### Változat: Fizetési rendszerrel

A [Fizetés] gomb megerősíti a kiválasztott opciókat, majd elindítja a fizetési folyamatot.

A fizetés befejezése után az italok kiadása a [START] gomb kiválasztásával történik.

A [Stop] gomb megszakítja az italkiadást.

Az [Stop] gomb az italkiadás során látható. Ezzel törölhető az aktuális italkiadás vagy az előre kiválasztott ital.

Ábra: Stop

#### Mégse



Az [X] gomb visszavezet az italkiválasztás kezelőfelületére.

Az italopciók kiválasztása közben megjelenik a [Mégsem] gomb. Az aktuális kiválasztás és az előre kiválasztott italopciók ezzel törölhetők.

Ábra: Mégse

vissza/tovább



A [>] / [<] gomb a következő oldalra vezet vagy visszavisz az előző oldalra.

A folyamatjelző (zöld sáv) az italkiadás során a hátralévő kiadási időről

A dinamikus zöld sáv a digitális manométeren félkörívben, balról jobbra

A digitális manométer tájékoztatást nyújt az aktuális víznyomásról a kávéfőzés

Változat: Vendég üzemmód / törzsfelhasználói üzemmód

Ábra: vissza/tovább

#### Folyamat



Ábra: Folyamat (Vendég üzemmód)



A dinamikus zöld sáv vízszintesen halad balról jobbra.

tájékoztat.

halad.

során.

Ábra: Folyamat (Személyzet üzemmód)

#### Dupla italok előválasztása

Ábra: Dupla italok előválasztása



Előfeltétel:

- A "dupla gomb látható" funkció a "Személyzet üzemmód"-ban aktiválva van.
- A dupla kiadású italokat konfigurálták.

Aktiválja a dupla italkiadást

Változat: Személyzet üzemmód

Aktiválja a [Dupla italkiadás] gombot.

✓ A dupla italkiadásra konfigurált összes ital aktívan megjelenik a kezelőfelületen a kiválasztáshoz.

A [Dupla italok] előválasztást a szerviztechnikus állíthatja be az italkonfigurációban, és a "Személyzet üzemmód"-ban aktiválható.

#### Koffeinmentes kávé előválasztása

Ábra: Koffeinmentes kávé előválasztása



Előfeltétel:

- A "DECAF gomb látható" funkció a "Személyzet üzemmód"-ban aktiválva van.
- A koffeinmentes italok kiadásának előfeltétele két daráló, amelyek közül az egyik koffeinmentes szemes kávéval van feltöltve
- Alternatív módon: A gép a kézi betöltő nyíláson keresztül megtölthető koffeinmentes kávéőrleménnyel.

A [koffeinmentes kávé] előválasztást a szerviztechnikus állíthatja be az italkonfigurációban, és az üzemmódban aktiválható.

15-hu

#### Változat: Második daráló esetén

- Válassza ki a [koffeinmentes] gombot.
  - ✓ Minden koffeinmentes szemeskávéval konfigurált ital kiválasztható.

Változat: Őrölt kávéval és kézi betöltő nyílással

- ▶ Válassza ki a [koffeinmentes] gombot.
  - ✓ Minden olyan ital kiválasztható, amelyet "DECAF" forrásként konfiguráltak.
  - ✓ A kiadás során a készülék arra kéri, hogy adja hozzá a koffeinmentes kávéőrleményt.

#### Barista előválasztása



#### Előfeltétel:

- A "Barista" funkció a "Személyzet üzemmód"-ban aktiválható.
- Az ital a "Barista" opcióval lett konfigurálva.

A Barista gombbal egyszeri alkalommal beállítható a kiadandó kávé erőssége. Az italkiadás után a Barista gomb a "közepes" alapbeállításra ugrik vissza.

A [Barista] előválasztást a szerviztechnikus aktiválhatja a "Személyzet üzemmód"-ban.

Ábra: Barista előválasztása

#### Csészeméret S, M, L



Ábra: Méret kiválasztása

#### A kívánt csésze- / bögreméret kiválasztása.

Előfeltétel:

• Az italt különböző csészeméretekkel való kiadásra konfigurálták.

# Ha egy italhoz több csészeméret van hozzárendelve, ezeket az italkiadás előtt ki lehet választani.

A [csészeméret] előválasztást a szerviztechnikus állíthatja be az italkonfigurációban, és bármely üzemmódban elérhető.

#### Ital-összetevők kiválasztása



Ábra: Összetevő kiválasztása (vendég üzemmód)

#### A rendelkezésre álló italösszetevők kiválasztása.

Előfeltétel:

- Az ital különböző összetevőkkel való kiadásra van konfigurálva.
- Az összetevők kiválasztása a beállított üzemmódtól függően eltérő módon történik.

Az összetevők a következőképpen választhatók ki:

- Vendég üzemmód > Szekvenciális kiválasztás (lépésről lépésre)
  - Személyzet üzemmód > Az összetevők előzetes kiválasztásával
- Törzsfelhasználói üzemmód > Az összes összetevő közvetlen kiválasztása

Az [összetevők] előválasztást a szerviztechnikus állíthatja be és aktiválhatja az italkonfigurációban.



Ábra: Összetevő kiválasztása (személyzet üzemmód)



Ábra: Összetevő kiválasztása (törzsfelhasználói üzemmód)

#### Italár kijelzése



Ábra: Italár kijelzése



Ábra: Fizetés kérése

Elhelyezés

Max. a következő összetevők állnak rendelkezésre:

- Italfajták (kávé, eszpresszó, cappuccino stb.)
- Italméret (S, M, L)
- Kávéfajták (ha 2 vagy 3 daráló van)
- Tejfajták (ha van Twin Milk)
- Csokoládé (porrendszerrel)
- Ízesítés (Flavour Point sziruprendszerrel)



Előfeltétel:

- Egy fizetési rendszer aktiválva van.
- Egy ital árát konfigurálták.
- 1. Indítsa az italkiadást.
  - ✓ Fizetést kérő üzenet jelenik meg.



- Italkiadás közben megjelenik a pohár/ csésze elhelyezésére vonatkozó kérés.
- A "Helyezze el a csészét" kérést a szerviztechnikus az üzemmódban aktiválhatja.

Ábra: Elhelyezés

#### Előválasztás és többszörös kiadás



Ábra: Előválasztás és többszörös kiadás

A már kiválasztott italok többszörös kiadása.

Előfeltétel:

- Az előválasztás az üzemmódban aktiválva van.
- "Vendég üzemmód"-ban nincs lehetőség előválasztásra.
- 1. Válassza ki az italt.
- 2. Válassza ki az összetevőket.
- 3. Állítsa be a többszörös kiadást a [<] 1 9 [>] nyílgombokkal.
  - ✓ Az italkiadás max. 9-szer ismételhető.
  - ✓ Megjelenik az összes kiadás folyamata.

A funkció akkor érhető el, ha a paraméter a "Konfiguráció" - "Üzemmód" -"Előválasztás aktiválása érintőképernyőn keresztül" beállításban aktiválva van.

#### ltal kész



#### A kijelző tájékoztat arról, ha a kiadás befejeződött.

Az információ akkor jelenik meg, ha a paraméter a "Konfiguráció" - "Üzemmód" beállításban aktiválva van.

#### Ábra: Ital kész

#### Szervizmenü



Ábra: Vendég üzemmód szervizmenü

### Szervizmenü hozzáférés.

- Nyomja meg a Szervizmenü [ gombot.
   ✓ Megnyílik a "Szervizmenü" ablak.

További információk színjelöléssel:

- A gomb bal felső részén található narancssárga színű [!] jelölés a függőben lévő üzenetekről tájékoztat.
- A gomb jobb felső részén található piros színű jelölés olyan függőben lévő hibaüzenetről tájékoztat, amely intézkedést igényel.

További információkhoz lásd a "Szervizmenü" c. fejezetet.



Ábra: Személyzet üzemmód és törzsfelhasználói üzemmód szervizmenü

#### Funkciók a szervizmenüben



Ábra: Funkciók a szervizmenüben

A szervizmenüben a következő közvetlen választási funkciók állnak rendelkezésre:

- Meleg öblítés
- Képernyő tisztítása (érintésérzékenység kikapcsolása)
- "Gyorsinfó" aktiválása
- Ingyenes értékesítés (aktív fizetési rendszerrel)
- Alvó üzemmód aktiválása

Lásd még a következő leírást is "Szervizmenü".

#### Gyorsinfó

| Quick Info   |                                      |
|--|--------------------------------------|
| T: 103.0°C [_]<br>S: 127.7°C [_] (0)<br>SW: 25.1°C<br>WF: 0.0ml/s<br>M1: 5.1°C | IP: 10.210.232.5<br>M: 0%<br>RS: [_] |

Ábra: Gyorsinfó

A "Gyorsinfó", amely csak a szervizmenüben jelenik meg, a következő információkat tartalmazza:

- T > Vízmelegítő forróvíz (tea) hőmérséklete [°C]-ban
- S > Gőzfejlesztő (Steam boiler) hőmérséklete [°C]-ban
- SW > Gőzrúd (opcionális) (Steam-Wand) hőmérséklete [°C]-ban
- WF > Továbbított vízmennyiség (Water-Flow) [ml]-ben
- IP > Hálózati adapter cím (SOUL=1 adapter)
- M > Elérhető tárhely [%]-ban
  - RS > Tájékoztat az italvásárlási sűrűségről (Rush Hour Mode csúcsidő üzemmód)
    - Aktív, ha óránként több mint 30 ital fogy
    - Ha aktív, az italkifolyó öblítése le van tiltva
    - Az aktív üzemmódot az > RS[\*] jelzi

Lásd még a következő leírást is "Szervizmenü".

#### Kijelző üzenetek (egyszerű)

| WHAT WOULD YOU<br>LIKE TODAY?                                 | $\leftarrow \bullet \bullet \rightarrow$ |
|---|--|
| Machine out of<br>service<br>Please contact the service staff |  |
| CANCEL  |  |
|   |  |

Ábra: Kijelző üzenet (egyszerű Vendég üzemmód)

#### Kijelző üzenetek (specifikus)

A hibaüzenetek vagy kérések a beállított üzemmódtól függően eltérő módon jelennek meg a kijelzőn.

#### Változat: "egyszerű" (Vendég üzemmód)

Kijelző üzenetek Vendég üzemmódban "egyszerű" beállítással

- ✓ A kávégép már nem működőképes.
- ✓ Megjelenik a "Értesítse a szervizszemélyzetet" kérés.

Specifikus módban a kijelző üzenetek kizárólag "Vendég üzemmód"-ban jelennek meg.



#### Változat: "specifikus" (személyzet üzemmód/törzsfelhasználói üzemmód)

Kijelző üzenetek személyzeti vagy törzsfelhasználói módban "specifikus" beállítással.

- ✓ A műveletkérések vagy hibák közvetlenül jelennek meg.
- ✓ A kávégép üzemkészsége esetleg függetlenül is helyreállítható.

"Specifikus" módban a kijelző üzenetek "Személyzet üzemmód"-ban és "Törzsfelhasználói üzemmód"-ban jelennek meg. A szerviztechnikus megváltoztathatja a beállítást a hibaüzenetre.

Ábra: Kijelző üzenet (specifikus Vendég üzemmód)

#### Függőben lévő hiba / zavarüzenet vagy műveletkérés



Ábra: Hiba-/zavarüzenet gomb

A hiba/zavarüzenetek a kezelőfelület felső vagy alsó szélén jelennek meg. Ha egy hiba/zavarüzenet aktív, a felhasználó vagy egy szerviztechnikus beavatkozása válik szükségessé.

1. Válassza ki a [Hiba/zavarüzenet] mezőt.

ATTENTION: No change available! Please pay exact amou

- ✓ A kijelzőn megjelenik a "Szervizmenü".
- Válassza ki a függőben lévő hiba/zavarüzenetet a [>] gombbal a szervizmenüben.
  - ✓ Megjelenik a "Smart Info" ablak további információkkal.

A részletes leírást lásd a "Hibaelhárítás" c. fejezetben.

#### Hiba / zavarüzenet vagy művelet megnyitása



Ábra: Hiba/zavarüzenetek a "Szervizmenü"-ben

### Megerősítés a szervizmenüben

A szervizmenüben a []] gomb megnyitja az esedékes művelet vagy hiba-/ zavarüzenet ablakot.

A [Megerősítés] gomb indítja az esedékes műveleteket vagy megerősíti a kijelzett műveletkéréseket.

#### Folytatás és megerősítés a szervizmenüben

A D gomb lépésről lépésre végigvezet a kijelző által vezérelt lépéseken a tisztítás, vízkőmentesítés vagy darálószerviz során.

# 5.3 Szervizmenü

#### 5.3.1 [Szervizmenü] gomb



Ábra: [Szervizmenü] gomb

A szervizmenü a [Szervizmenü] gombbal nyitható meg.

A kezelőfelületen a [Szervizmenü] gomb tájékoztat a meglévő információkról vagy hibaüzenetekről:

- Nincs színkód: A szervizmenüben nincsenek üzenetek.
- Narancssárga: A szervizmenüben információk vannak.
- Piros: A szervizmenüben hibaüzenetek vagy műveletkérés van.

# 5.3.2 Áttekintés



A szervizmenühöz való hozzáférést a szerviztechnikus PIN-kóddal védheti. Ez a konfigurált PIN-kód megfelel a gépkezelő PIN-kódjának.

| 11.09.2020 10:22 🕞       | . 🔊 🕄 🍤                     |
|--------------------------|-----------------------------|
| Cleaning 7h              | Start rinsing               |
| 🙂 Maintenance intervals  | Display cleaning            |
| Ingredient management    |                             |
|                          | Switch on Quick Info        |
|                          | Switch on free vend<br>mode |
|                          |                             |
|                          |                             |
| Milk temperature: 5.1 °C |                             |

Ábra: "Szervizmenü" nézet

#### Funkciók a szervizmenüben

- Funkciók és információk:
  - Esedékes műveletkérések (tisztítás/ vízkőmentesítés)
  - Függőben lévő hibaüzenetek
  - Összetevők kezelése
  - Italkiadási folyamat
  - Közvetlen kiválasztási funkciók
  - Bejelentkezés profillal
- Rendszerinformációk



Függőben lévő üzenetek:

 Publisher
 Image: Classifier

 Image: Classifier
 Imag

Ábra: Szervizmenü ablak nézet

✓ A kijelzőn megjelenik a Szervizmenü.

\_\_\_\_

- [A] Tisztítási állapot és [▶] gomb a tisztítás indításához
- [B] Karbantartások és [🗳] gomb a karbantartás végzéséhez
- [C] Összetevők kezelése
- [D] Függőben lévő hibaüzenetek és műveletkérések
- [E] Közvetlen kiválasztású kezelőmezők
- 1 [Öblítés indítása]
- 2 [Érintőképernyő tisztítása] (30 mp)
- 3 [Gyorsinfó be-/kikapcsolása]
- 4 [Ingyenes értékesítés aktiválása] (aktivált fizetési rendszerrel)
- 5 [Kikapcsolás]

[F] [Vissza] visszavezet a kezelőfelületre

[G] [Info] Rendszerinformációk, beleértve a QR-kódot (Quick Response Code) is

15-hu

- [H] [Italkiadás előzményei] Kiadott italok listája
- [I] [Beállítások] a gép konfigurációjához vezet

[J] [Bejelentkezés / Kijelentkezés] Profil kiválasztása és profil bejelentkezés / kijelentkezés.



Ha a gép újraindítása során a rendszer hibát észlel, közvetlenül a szervizmenü jelenik meg.

### 5.3.3 Profil [bejelentkezés / kijelentkezés]

A funkciókhoz és paraméterekhez való hozzáférési jogok az egyes profilokhoz igazodnak.



Lásd a "Programozás" c. fejezetet, pl. "Gondnok profil", a profilok részletes áttekintéséhez és leírásához.

#### Változat: Hozzáférés a szervizmenühöz PIN-kód megadása nélkül



- ▶ Válassza ki a [Szervizmenü] gombot a kezelőfelület bal alsó részén.
- ✓ A szervízmenü az utoljára aktivált felhasználói profillal, vagy aktív profil nélkül (Nincs bejelentkezve) nyílik meg.



Ábra: Nincs bejelentkezett profil

#### Változat: Hozzáférés a szervizmenühöz PIN-kód megadásával



4

7

\*\*\*\*

2



- A szervizmenühöz való hozzáférés a szerviztechnikus által konfigurált PIN-kóddal védett.
- Válassza ki a [Szervizmenü] gombot a kezelőfelület bal alsó részén.
   ✓ Megjelenik a PIN-kód bevitelére szolgáló numerikus billentyűzet.
- 2. Írja be és erősítse meg a beállított PIN-kódot.
  - ✓ A szervizmenü aktív felhasználói profil nélkül nyílik meg.
  - Az "Ingyenes értékesítés" kivételével minden közvetlen kiválasztási funkció kiválasztható.
  - ✓ A beállítások között elérhető az "Info" "Verziók megjelenítése".

Ábra: Numerikus billentyűzet



•

Ábra: Nincs bejelentkezett profil

#### Hozzáférés a profilok áttekintése ablakhoz



Ha a szervizmenü bezárásra kerül, az aktuálisan bejelentkezett profil megmarad. A bejelentkezett profil a [Kijelentkezés] gomb megnyomása vagy újraindítás után kijelentkezhet (Kijelentkezés).



Ábra: [Bejelentkezés] gomb

Profiles

- Válassza ki a [Bejelentkezés] gombot fent a szervizmenüben.
  - ✓ Megnyílik a szerviztechnikus által konfigurált profilokat tartalmazó ablak.
  - ✓ A PIN-kóddal védett profilokat egy lakat szimbólum jelöli.

A következő profilokat a szerviztechnikus adhatja meg:

- Gondnok
- Elszámoló
- Korlátozott elszámoló
- Chef de Service
- Minőségügyi vezető
- Gépkezelő

A lakattal jelölt profilok PIN-kóddal védettek.

#### Változat: Nem védett profil aktiválása



- Válassza ki a kívánt nem védett profilt [A], pl. gondnok.
  - $\checkmark~$  A szervizmenü az aktív "Gondnok" profillal jelenik meg.
  - $\checkmark~$  A szervizmenüben elérhető funkciók megfelelnek a kiválasztott profilnak.

Ábra: Profil PIN-kód nélkül



Lásd a "Profilok és jogosultságok" c. fejezetet az egyes profilok funkcióiról szóló részletes információkhoz.

#### Változat: Védett profil aktiválása



Ábra: Profil PIN-kóddal

#### Előfeltétel:

- A gomb, (pl. "Operátor" profil) PIN-kóddal védett, és egy zár szimbólummal van jelölve.
- 1. Aktiválja a védett profilt, pl. operátort [B].
  - ✓ Megnyílik a PIN-kód bevitelére szolgáló számbillentyűzet.

- 2. Adja meg a beállított PIN-kódot, és erősítse meg az [OK] [C] gombbal.
  - 🗸 Megjelenik a szervizmenü a kiválasztott profillal.



Ábra: Numerikus billentyűzet



A szerviztechnikus aktiválhatja a profilokat. Minden egyes profil meghatározott jogosultságokkal rendelkezik. A profillal történő bejelentkezés PIN-kóddal védhető. A szerviztechnikus konfigurálhat egy PIN-kódot, és hozzárendelheti azt a profilhoz.



Lásd a "Profilok és jogosultságok" c. fejezetet a specifikus funkcióiról szóló részletes információkhoz.

#### Profil kijelentkezés



Ábra: [Kijelentkezés] gomb



- Válassza ki a [Kijelentkezés] gombot fent a szervizmenüben.
   ✓ Az aktuálisan bejelentkezett profil kijelentkezik.
  - ✓ Az esetleges jogosultságok érvénytelenek lesznek.
  - ✓ A szervizmenüben megjelenik a "Nincs bejelentkezve".

Ábra: Nincs aktív profil

#### 5.3.4 Funkció terjedelme

Tisztítás



Ábra: Mező elhagyása

- PIN-kóddal védett funkció (gondnok, üzemeltető, szerviztechnikus).
- Válassza ki a [Tisztítás] gombot.
  - ✓ A kijelző által vezérelt tisztítás elindul.
  - ✓ A megszakítás az [X] gombbal lehetséges.
  - ✓ Megjelenik az utoljára elvégzett tisztítás.

#### Karbantartás



Általában egy zöld smiley tájékoztat a befejezett tisztításról. Egy piros smiley tájékoztat az esedékes tisztításról.

| Maintenance         | PIN-kóddal védett funkció (gondnok, üzemeltető, szerviztechnikus). |
|---------------------|--|
| han Karbantartán    | 1. Végezze el a jelzett karbantartást.                             |
| bra: Karbantartas   | 2. Válassza ki a [Karbantartás] gombot.                            |
| ×                   | ✓ A megszakítás az [X] gombbal lehetséges.                         |
|                     | 3. Nyugtázza a karbantartást.                                      |
| bra: Mező elhagyása | ✓ A nyugtázott karbantartás dátummal és a zöld smiley-val jelenik  |
|                     |  |
|                     |  |

Á

|  | meg.   |
|--|--|
| Összetevők kezelése  |  |
| *  | <ul> <li>Változat: Összetevő aktiválása</li> <li>1. Válassza ki az [Összetevők kezelése] gombot.</li> <li>✓ Megnyílik az aktív összetevőket tartalmazó ablak.</li> <li>2. A "Művelet" alatt válassza ki a [BE/KI] gombot.</li> <li>✓ Az összetevő aktiválódik.</li> </ul>  |
| 66.12.2019 10.29       State         Carataker       Ingredient / Source       State         Milk system       OFF       ON         Flavour 1 - No ingredient       ON       Eschange         Flavour 2 - No ingredient       ON       Eschange         Flavour 3 - No ingredient       ON       Eschange         Flavour 4 - No ingredient       ON       Eschange         Flavour 4 - No ingredient       ON       Eschange  | 3.<br>Válassza ki a Sombot a szervizmenübe való visszatéréshez.  |
| Exchange bottle  | Változat: Szirup palackcsere   |
| Flavour 1 - No ingredient assigned<br>1. Place the rinsed hose into the new bottle.<br>2. Place the bottle into the Flavour Point.<br>3. Connect the suction price to the Flavour Point.<br>4. Activate the pump until the hose is filled.<br>5. Stop the pump when the flow is stable.<br>Start pump  | <ol> <li>Válassza ki az [Összetevők kezelése] gombot.         <ul> <li>✓ Megnyílik az aktív összetevőket tartalmazó ablak.</li> </ul> </li> <li>Az 1 – 4 sziruptípushoz a "Művelet" alatt válassza ki a [Palackcsere] gombot.         <ul> <li>✓ A palackcsere kijelző által vezérelt lépései a külön "Palack cseréje" ablakban nyílnak meg.</li> <li>✓ A előzőleg kiválasztott sziruptömlő kiürítésre kerül.</li> </ul> </li> </ol> |
| 06.12.2019 10 29<br>Cəretəker  | tömlőt a palackadapterrel együtt alaposan tisztítsa meg.   |
| Ingredient / Source State Action Milk system OFF ON  | <sup>4.</sup> Nyugtázza az elvégzett tisztítást a D gombbal.   |
| Flavour 1 - No ingredient ON Exchange  | <ol> <li>Helyezze a palackadaptert a megtisztított tömlővel az új szirupos<br/>palackba</li> </ol>   |
| Flavour 3 - No ingredient ON Exchange bottle   | <ol> <li>Csatlakoztassa újra a bajonettzárat a Flavour Pointhoz.</li> </ol>  |
| Flavour 4 - No ingredient ON Exchange  | <ol> <li>Válassza ki a [Szivattyú indítása] gombot, majd a [Szivattyú leállítása]<br/>gombot a tömlő újratöltéséhez.</li> </ol>  |
| Exchange bottle<br>Flavour 1 - No ingredient assigned<br>1. Place the rinsed hose into the new bottle.<br>2. Place the bottle into the Flavour Point.<br>3. Connect the suction price to the Flavour Point.<br>4. Activate the pump until the hose is filled.<br>5. Stop the pump when the flow is stable.<br>Start pump   | <ul> <li>8. Erősítse meg a tömlő feltöltését a gombbal.</li> <li>✓ A "Palackcsere" ablak bezárul, és megjelenik a kezelőfelület.</li> </ul>  |
| Hiba/zavarüzenet vagy műveletkéré  | 25   |
| St. 12 2019 09 03       Image: Careto and the second and | <ol> <li>Válassza ki a függőben lévő üzenetet a D gombbal.</li> <li>✓ A függőben lévő kérés egy külön ablakban jelenik meg.</li> <li>✓ A függőben lévő hiba/zavarüzenet egy külön ablakban jelenik meg és kerül leírásra.</li> <li>Szűntesse meg a függőben lévő üzenetet vagy végezze el a</li> </ol>   |
| Oser panet open Shut down  | műveletkérést.   |

 A hiba/zavarüzenet vagy a műveletkérés automatikusan törlődik a listából.

A szerviztechnikus az "Info" - "Hibastatisztika" főmenüben 1 áttekintheti az eseményeket.

#### Vissza a kezelőfelületre

| 06.12.2019 08 03<br>Caretaker | <u> </u>                    |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 🙁 Cleaning                    |                             |
| 🙂 Maintenance                 | Display cleaning            |
| Ingredient management         | Switch on Quick             |
| Grounds container missing     | Switch on free vend<br>mode |
| User panel open               | Shut down                   |
|                               |                             |

A []] gomb visszavezet a kezelőfelületre.

- ▶ Válassza a [Vissza] gombot.
  - ✓ Megjelenik a kezelőfelület.
  - ✓ A bejelentkezett profil kijelentkezik.



#### Rendszerinformáció



#### Italkiadási folyamat



Válassza ki a [🛄] gombot.

 $\checkmark$ 

Válassza ki a [ aombot.

- Megnyílik egy ablak, és megjelenik a már kiadott italok listája. √
- Ezenkívül minden egyes kiadáshoz megjelenik a megfelelő  $\checkmark$ italkiadási idő.
- A lista jobb oldalán a tiszta italkifolyási idő (kávé) látható.  $\checkmark$

✓ A rendszerinformációk egy külön ablakban jelennek meg. Ezenkívül megjelenik egy QR-kód a rendszerinformációkkal.



A tiszta kifolyási időnek az egyszeri kávéitalok esetében 10 – 15 mp, a dupla italok esetében pedig 20 – 25 mp között kell lennie. Ez azonban csak egy irányérték, és olyan tényezők miatt változhat, mint az őrlés mennyisége, az őrlési finomság, a víz hőmérséklete és a kávé típusa.

#### Beállítások

| 06.12.2019 08 03 🕞        | 5 🕤 🕤                       |
|---------------------------|-----------------------------|
| 🙁 Cleaning                | Start rinsing               |
| 😌 Maintenance             | Display cleaning            |
| Ingredient management     | Switch on Quick             |
| Grounds container missing | Switch on free vend<br>mode |
| User panet open           | Shut down                   |
|                           |                             |

- Válassza ki a [▲] gombot.
   ✓ Megjelennek a beállítások.
  - ✓ A paraméterbeállítások így rendelkezésre állnak.

Ábra: Beállítások



A paraméterbeállítások hozzáférési jogosultsága a bejelentkezett profiltól függ.



A részletes leírást lásd a "Programozás" c. fejezetben.

#### Bejelentkezés/Kijelentkezés

| 06.12.2019 08 03<br>Caretaker | 🔧 🕑 🕤 🍤             |
|-------------------------------|---------------------|
|                               | Start rinsing       |
| Maintenance                   | Display cleaning    |
| Ingredient management         | Switch on Quick     |
| Grounds container missing     | Switch on free vend |
| User panel open               | mode                |
|                               |                     |
|                               |                     |

Jelentkezzen be, és válasszon ki egy profilt.

Válassza ki a [**V**] gombot. ✓ Megnyílik a profil kiválasztására szolgáló ablak.

A részletes leírást lásd a "Profil [bejelentkezés / kijelentkezés]" c. fejezetben.

Ábra: Bejelentkezés

Ábra: Öblítés indítása

#### Közvetlen kiválasztás [Öblítés indítása]



- ▶ Válassza ki az [Öblítés indítása] gombot.
  - ✓ Minden rendszer (kávérendszer, tejendszer vagy porrendszer) esetében forró öblítés kerül végrehajtásra.
  - ✓ A megszakítás nem áll rendelkezésre.

Lásd a "Tisztítás" c. fejezetet.

#### Közvetlen kiválasztás [Érintőképernyő tisztítása]

# **Display cleaning**

- Válassza ki az [Érintőképernyő tisztítása 30 mp] gombot.
  - ✓ A kijelző 30 mp időtartamra érzéketlen marad, és megtisztítható.

1.5 - hu

Ábra: Érintőképernyő tisztítása

#### Közvetlen kiválasztás [Gyorsinfó Be/Kii]

| Switch on Quick<br>Info                                  | <ul> <li>Válassza ki a [Gyorsinfó be-/kikapcsolása] gombot.</li> <li>A Gyorsinfó ablak a kezelőfelület bal felső részén jelenik meg.</li> </ul>  |
|--|--|
| C: 101.6°C [_] S: 127.9°C [_] (0) M: 30% Coffee Coffee 8 | <ul> <li>A Győrsímó ablak tajeközlat a vizmelegítő nömersékleteről, a kave forróvíz (C), a tea forróvíz (T) és a gőz (S) hőmérsékletéről.</li> <li>(SW] tájékoztat a szennyvíz hőmérsékletéről.</li> </ul> |


✓ (M: xx %) tájékoztat a felhasznált munkamemóriáról.

A szervizmenüben a "Gyorsinfó" ablak tartalmaz egy további szöveges ablakot [A]. A szöveges ablak olyan aktuális állapotüzeneteket tartalmaz, mint például a kapcsolatellenőrzés, ha a telemetria aktív.

#### Közvetlen kiválasztás [Ingyenes értékesítés aktiválása] (fizetési rendszerrel)



Ábra: Ingyenes értékesítés aktiválása

Közvetlen kiválasztás [Kikapcsolás]

| Shut | down | i. |
|------|------|----|
| Shar | aonn |    |

- Válassza ki az [Ingyenes értékesítés aktiválása] gombot.
  - ✓ A fizetős italok ingyenesen megvásárolhatók.
  - ✓ A [Ingyenes értékesítés aktiválása] gomb a szerviztechnikus, az elszámoló és a gondnok számára elérhető.
  - Válassza ki a [Kikapcsolás] [F] gombot.
    - ✓ A gép leállításra kerül.
    - ✓ A gép ki van kapcsolva, de nem árammentes.
    - ✓ A kijelző jelzések nélküli és inaktív.

Ábra: Kikapcsolás

## 5.4 Kezelőpanel kinyitása és lezárása



## VIGYÁZAT

#### Zúzódásveszély a leeső kezelőpanel miatt!

A kezelőpanel a saját súlya miatt leeshet.

► Tartsa meg a kezelőpanelt, és ellenőrzött módon mozgassa felfelé vagy lefelé, amíg nem rögzül.

### 5.4.1 Kezelőpanel kinyitása





- Fordítsa a zárószerkezet [A] kulcsát vízszintes állásba.
   ✓ A zár nyitva van [B].
- Erősen meghúzva reteszelje ki a kezelőpanel felső részét [C].
   ✓ A kezelőpanel ki van reteszelve.
- 3. Nyomja a kezelőpanelt alulról [D] mindkét kezével felfelé ütközésig.
  - ✓ A kezelőpanel automatikusan fent marad.



✓ A kezelőpanel mögötti összes kezelőszerv [E] mostantól elérhető.

#### 5.4.2 Kezelőpanel lezárása

Előfeltétel:

- A kávégép üzemkészsége csak zárt kezelőpanellel lehetséges.
- 1. Mozgassa a nyitott kezelőpanelt kissé lefelé ütközésig.
- 2. Nyomja be finoman a kezelőpanel felső szélét.
  - ✓ A kezelőpanel reteszelődik és zárva van.
- 3. Szükség esetén zárja be újra a zárszerkezetet a kulccsal.

## 5.5 Bekapcsolás

## 5.5.1 A kávégép bekapcsolása



- 1. Ellenőrizze a gép hálózati csatlakozását.
- 2. Reteszelje ki a kezelőpanelt, és tolja felfelé.
- 3. Nyomja meg röviden a bekapcsológombot [A].
  - ✓ A gép elindul.
  - Megjelenik a kezelőfelület az érintőképernyőn, és megkezdődik a fűtés.
  - ✓ A gép üzemkész, mihelyt a szükséges hőmérsékletet elérte.
- 4. Zárja vissza a kezelőpanelt.

Ábra: Kávégép bekapcsológombja

A gép első bekapcsolásakor a gép konfigurációinak kijelző által vezérelt beállítása és a hardver kalibrálása automatikusan megtörténik.



Lásd a "Kezelőpanel kinyitása és lezárása" c. fejezetet is.

## 5.5.2 Kiegészítő hűtőegység bekapcsolása (opció)



- 1. Nyissa ki az ajtót.
- 2. Állítsa az [A] billenőkapcsolót [I] állásba.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a [B] gombot ±3 másodpercig.
   ✓ A készülék be van kapcsolva.
  - ✓ A kijelzőn megjelenik az aktuális belső hőmérséklet.

#### Változat: Készenléti üzemmód

Nyomja meg és tartsa lenyomva a [B] gombot ±3 másodpercig.

 A hűtőegység készenléti üzemmódba kapcsol.

#### Változat: Hőmérséklet beállítás

- 1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a [B] gombot ±3 másodpercig.
- Állítsa a 3 5 °C hőmérséklet-beállítást a [B] gombbal magasabbra vagy a [D] gombbal alacsonyabbra.
- 3. Erősítse meg a beállítást a [C] gombbal.
  - $\checkmark$  A hűtőegység üzemmódba kapcsol.
  - ✓ A kijelzőn megjelenik az aktuális belső hőmérséklet.



Erre a kiegészítő egységre vonatkozóan lásd még a külön mellékelt "SCSoul kiegészítő egységek" című leírásban található részletes információkat.

#### 5.5.3

Cup & Cool / Csészemelegítő bekapcsolása (opció)



### VIGYÁZAT

### Forró felület!

A csészemelegítő tálca felforrósodik, és égési sérüléseket okozhat.

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a csészemelegítő tálcát.
- Várja meg, amíg a felületek lehűlnek.
- 1. Állítsa az [A] billenőkapcsolót [I] állásba.
- 2. Szükség esetén állítsa be a termosztátot a hátoldalon [C].
  - ✓ A hűtőegység be van kapcsolva.
- 3. Állítsa a [B] billenőkapcsolót [I] állásba.
  - ✓ A csészemelegítő tálca be van kapcsolva.



Ábra: A Cup & Cool kiegészítő egység bekapcsolása és beállítása



Erre a kiegészítő egységre vonatkozóan lásd még a külön mellékelt "SCSoul kiegészítő egységek" című leírásban található részletes információkat.



Lásd a "Feltöltés és csatlakoztatás" c. fejezetet is.

## 5.5.4 Gép alatti hűtőegység bekapcsolása (opció)

- 1. Nyissa ki az ajtót.
- 2. Állítsa az [A] billenőkapcsolót [I] állásba.
- 3. Állítsa a hátoldalon lévő termosztátot [B] középső állásba [B].
  - ✓ A gép alatti hűtőegység be van kapcsolva.



Ábra: A gép alatti hűtőegység bekapcsolása és beállítása



Erre a kiegészítő egységre vonatkozóan lásd még a külön mellékelt "SCSoul kiegészítő egységek" című leírásban található részletes információkat.



Lásd a "Feltöltés és csatlakoztatás" c. fejezetet is.

## 5.5.5 Pult alatti hűtőegység bekapcsolása (opció)

- 1. Nyissa ki az ajtót.
- 2. Állítsa az [A] billenőkapcsolót [I] állásba.
- 3. Állítsa a hátoldalon lévő termosztátot [B] középső állásba [B].

04.2023



✓ A pult alatti hűtőegység be van kapcsolva.

Ábra: A pult alatti hűtőegység bekapcsolása és beállítása



Erre a kiegészítő egységre vonatkozóan lásd még a külön mellékelt "SCSoul kiegészítő egységek" című leírásban található részletes információkat.



Lásd a "Feltöltés és csatlakoztatás" c. fejezetet is.

#### 5.5.6 Flavour Point (szirupmodul) bekapcsolása



- Állítsa az [A] billenőkapcsolót [I] állásba.
  - ✓ A "Flavour Point" szirupmodul be van kapcsolva.

5.6 Feltöltés és csatlakoztatás



Utántöltéskor úgy válassza ki a maximális töltési mennyiséget, hogy a tartalom ne érjen hozzá a tartály fedeléhez.

#### 5.6.1 Szemeskávé-tartály feltöltése



## FIGYELMEZTETÉS

### Vágási sérülés!

A daráló forgó őrlőtárcsái miatti sérülésveszély.

Tilos a szemeskávé-tartályba nyúlni, ha a kávégép be van kapcsolva.



## MEGJEGYZÉS

#### Eltömődés- és elakadás veszélye!

Az idegen testek betöltése a daráló eltömődését, elakadását vagy az őrlőszerkezet tönkremenetelét okozhatja!

► A szemeskávé-tartályba kizárólag szemes kávét töltsön.



Ha szükséges, a szemeskávé-tartályok megtöltése előtt tisztítsa meg a tartályt és a fedelet a kávézsírmaradványoktól.



Lásd a "Kezelőelemek a kávégépben".

- 1. Vegye le a szemeskávé-tartály fedelét.
- 2. Töltse fel a szemeskávé-tartályt. Ügyeljen a maximális töltési mennyiségre.
- 3. A szemeskávé-tartályt zárja le a fedéllel és reteszelje.
  - ✓ A szemeskávé-tartály fel van töltve és le van zárva.
  - ✓ A szemeskávé nem éri el a fedelet.



Ábra: Szemeskávé-tartály max. feltöltési mennyiséggel

04.2023

#### Víz utántöltése 5.6.2

Vezetékes vízcsatlakozás

|   | • |   |
|---|---|---|
| ( |   |   |
|   | Ш |   |
|   | _ | / |

MEGJEGYZÉS Zárt vízvezeték!

A gép károsodhat, ha a vízszivattyú szárazon fut.

A gép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a vízvezeték fő vízszelepe (vízcsap) nyitva ► van.

#### Nyissa ki a fő vízszelep elzárócsapját.



Biztonsági okokból javasoljuk, hogy a nap végén zárja el a fő vízszelepet.

#### Opció: Külső ivóvíztartály



- 1. A külső ivóvíztartályt naponta friss vízzel alaposan öblítse ki.
- 2. Tisztítsa meg az ivóvíztartály fedelét friss vízzel.
- 3. Az ivóvíztartályt töltse fel friss ivóvízzel.
- 4. Helyezze vissza az ivóvíztartályt.



Ügyeljen arra, hogy a betöltött ivóvíz ne érintse az ivóvíztartály zárt fedelét!

#### 5.6.3 Portartály feltöltése



#### **FIGYELMEZTETÉS**

Becsípődés veszélye a forgó adagolócsiga miatt!

A portartály belsejében lévő adagolócsiga forgó mozgást végez. Belenyúláskor becsípődés veszélye áll fenn.

Bekapcsolt készüléknél tilos a portartályba nyúlni.

### MEGJEGYZÉS

#### Anyagi károk eltömődés miatt!

Nem megengedett porok betöltése esetén eltömődés veszélye áll fenn. A portartályba kizárólag automata üzemhez való port töltsön.



Ügyeljen arra, hogy a betöltött csokoládé- vagy topping por ne érjen a zárt portartály fedeléhez!

- 1. Vegye le a fedelet a portartályról.
- 2. Töltse fel óvatosan a portartályt.
- 3. Helyezze vissza a portartály fedelét.

✓ A por nem ér hozzá a fedélhez.



Ábra: Portartály max. feltöltési mennyiséggel



Lásd a köv. fejezetet "Kezelőelemek a kávégépben"

#### 5.6.4 PureFoam™ tejrendszer feltöltése



## VIGYÁZAT

#### Szennyezett tej miatti fertőzésveszély!

- A tejszivattyúban lévő szennyeződés egészségügyi problémákhoz vezethet.
- A telepítés, üzembe helyezés vagy újbóli üzembe helyezés után mindig végezzen tisztítást.
- Az első italkiadás előtt futtassa le a kijelző által vezérelt tisztítási programot.



Lásd a "Kijelző által vezérelt tisztítóprogramok"c. fejezetet.

#### Kiegészítő- vagy alsó hűtőegység

- 1. Nyissa ki a kiegészítő hűtőegység ajtaját.
- 2. Vegye le a tejtömlőadaptert [A] a tejtartály fedeléről.
- 3. Húzza ki a tejtartályt [B], és vegye le a fedelét.
- 4. Öblítse le- és ki a tejtartályt, a fedelet és a felszállócsövet friss vízzel.
- 5. Töltse fel tejjel, és tartsa be a 10 literes maximális töltési mennyiséget [C].
   ✓ A tej nem ér a fedélhez.
- 6. Zárja le a tejtartályt a fedéllel, és tolja vissza a hűtőegységbe.
- 7. Helyezze be a tejtömlőadaptert a tejtartály fedelébe.
- 8. Zárja be a hűtőegység ajtaját.



Ábra: Hűtőegység feltöltése



Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hűtési hőmérséklet 3 – 5 °C legyen.



Lásd a "Kiegészítő hűtőegység bekapcsolása (opció)".

#### Cup & Cool, alsó hűtőegység és pult alatti hűtőegység

|                                     | $\mathbf{\Lambda}$   | MEGJEGYZÉS   |
|-------------------------------------|--|--|
| Anyagi károk a túl meleg tej miatt! |  |  |
|                                     |  | <ul> <li>A Cup &amp; Cool hűtőegység nem tudja lehűteni a túl meleg tejet.</li> <li>▶ A tej utántöltésekor mindig 3 – 5 °C-os előhűtött tejet használjon.</li> </ul> |
| 1.                                  | Nyissa ki a  | a kiegészítő hűtőegység ajtaját.   |
| 2.                                  | Vegye le a tejtömlőadaptert [A] a tejtartály fedeléről.                                |  |
| 3.                                  | Húzza ki a tejtartályt [B], és vegye le a fedelét.                                     |  |
| 4.                                  | Öblítse ki friss vízzel a tejtartályt és a beépített felszállócsővel ellátott fedelet. |  |
| 5.                                  | Töltse fel f   | tejjel, és tartsa be a maximális töltési mennyiséget.  |

Töltési mennyiség:

- Cup & Cool tejtartály = max. 4 l ٠
- Alsó hűtőegység (UM-KE) tejtartály = max. 9,5 l •
- ٠ Pult alatti hűtőegység (UC-KE) tejtartály = max. 9,5 l
- 6. Zárja le a tejtartályt a fedéllel, és tolja vissza a hűtőegységbe.
- 7. Helyezze be a tejtömlőadaptert a tejtartály fedelébe.

1.5 - hu

8. Zárja be a hűtőegység ajtaját.



Ábra: Tej utántöltése, elérhető opciók



Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hűtési hőmérséklet 3 – 5 °C legyen.



Lásd a "Kiegészítő hűtőegység bekapcsolása (opció)" c. fejezetet.

#### 5.6.5 Flavour Point (szirupmodul) feltöltése és csatlakoztatása



- 1. Helyezze a szirupos palackokat (max. 4 palack) a Flavour Pointba.
- Távolítsa el a kupakot a palackról, és helyezze a dugót [A] a tömlővel [B] a palackba.
- 3. Nyomja a dugót [A] erősen a palackba.
- 4. Helyezze be az adaptert [C] a Flavour Pointba, és rögzítse azt a bajonett zár jobbra fordításával.
- 5. Ismételje meg a fenti lépéseket az összes szirupos palack esetében

Ábra: Flavour Point utántöltés vagy palackcsere



A szirupos palackok csatlakoztatása után fel kell tölteni a sziruptömlőt. Erre a célra az "Összetevők kezelése " rutin szolgál.



Lásd a "Összetevők kezelése".

## 5.7 Italkifolyó és csészék pozícionálása



Az AHA (Automatikusan állítható magasságú italkifolyó) automatikusan beállítja a megfelelő kifolyómagasságot az előzőleg kiválasztott italnak megfelelően.

## 5.8 Italválasztás

#### Korlátozott italkiválasztás

A külső ivóvíztartállyal rendelkező kávégépek korlátozott italválasztékkal rendelkeznek. Külső ivóvíztartály esetén hűtött italok kiadása nem lehetséges!

A porból készült italok külső ivóvíztartállyal **mindig** forrón kerülnek kiadásra, a beállított hőmérséklettől függetlenül.

#### Italkiválasztás megszakítása inaktivitás után



Az italkiválasztás 5 - 40 mp-es inaktivitás után automatikusan megszakítható. Megjelenik az új italválasztási kezelőfelület. A szerviztechnikus a "Konfiguráció" – "Üzemmód" – "Időtúllépés miatti kiválasztás visszaállítás" beállításoknál állíthatja be az időtartamot.

#### 5.8.1 Működésmódok funkciói

A [Vendég üzemmód], [Személyzet üzemmód] és [Törzsfelhasználói üzemmód] kezelőfelületeknek különböző funkciói és hibaüzenetei vannak. Az alábbi táblázat bemutatja, hogy mely funkciók és kijelzők vannak aktiválva az alapértelmezett beállításban.

| Üzemmód   | Vendég üzemmód | Személyzet<br>üzemmód | Törzsfelhasználói<br>üzemmód |
|---|----------------|-----------------------|------------------------------|
| Értesítési üzemmód kijelzése                            | egyszerű       | specifikus            | specifikus                   |
| Kettős gomb látható                                     | 0              | BE                    | 0                            |
| DECAF gomb látható                                      | 0              | BE                    | 0                            |
| Barista gomb látható                                    | 0              | 0                     | BE                           |
| Csészeméret gomb látható                                | 0              | 0                     | 0                            |
| Italszimbólum látható                                   | BE             | BE                    | BE                           |
| Ikonkészlet   | Paper cups     | Alapértelmezett       | Paper cups                   |
| Képernyőkímélő  | BE             | 0                     | BE                           |
| Menükártyák   | Egyedi         | Egyedi                | Egyedi                       |
| Ital előválasztás aktiválása                            | 0              | BE                    | 0                            |
| Előválasztás aktiválása az<br>érintőképernyőn keresztül | 0              | BE                    | 0                            |
| Előválasztás pozícióinak száma                          | 0              | 0 – 8 [8]             | 0                            |
| Előválasztás aktiválása külső gombbal                   | 0              | 0                     | 0                            |
| ltalok előválasztása, bal oldali rész                   | 0              | BE                    | 0                            |
| ltalok előválasztása, jobb oldali rész                  | 0              | BE                    | 0                            |
| Felmelegítő-öblítés gomb látható                        | 0              | 0                     | 0                            |
| Szervizgomb látható                                     | BE             | BE                    | BE                           |
| Csoportos kiválasztás kijelzése                         | 0              | 0                     | 0                            |
| Szekvenciális italmódosítás                             | BE             | 0                     | 0                            |

| Üzemmód                         | Vendég üzemmód  | Személyzet<br>üzemmód | Törzsfelhasználói<br>üzemmód |
|---------------------------------|-----------------|-----------------------|------------------------------|
| "Csésze elhelyezése" kijelzése  | 0               | 0                     | BE                           |
| "Folyamat" mutatása             | BE              | 0                     | BE                           |
| "Ital kész" kijelzése           | BE              | 0                     | 0                            |
| Ital kész kijelzés megszakítása | 0,5 – 60 [3 mp] | 0,5 – 60 [3 mp]       | 0,5 – 60 [3 mp]              |
| Szervizmenü hozzáférés          | PIN-kód         | PIN-kód               | PIN-kód                      |

0 Alapértelmezett > inaktív > aktiválás nem lehetséges (piros) 0 Alapértelmezett > inaktív > aktiválás lehetséges (sárga) BE Alapértelmezett > aktív> deaktiválás lehetséges (zöld) BE Alapértelmezett > aktív> deaktiválás nem lehetséges (fehér)

#### 5.8.2 Ital kiválasztása

#### Menükártyához navigálás

Előfeltétel:

• A gép üzemkész.

| Cél   | Vendég üzemmód   | Személyzet üzemmód  | Törzsfelhasználói<br>üzemmód  |
|---|--|---|---|
| Kezelőfelület nézete  | WHAT WOULD YOU     Image: state st | Image: Second | WHAT WOULD YOU     Image: Comparison of the comparison of |
| A kívánt italgombot<br>tartalmazó menükártyára<br>navigálás | <ul> <li>Görgessen az<br/>italmezők között az</li> <li>[A] [&lt; / &gt;] gombbal.</li> <li>A kívánt<br/>italgomb aktív és<br/>megjelenik.</li> </ul>   | <ul> <li>Válassza ki<br/>a regisztert<br/>(menükártyát)<br/>közvetlenül az [A]<br/>gombbal.</li> <li>✓ Megjelennek a<br/>tárolt és az aktív<br/>italmezők.</li> </ul>   | <ul> <li>Görgessen az<br/>italmezők között az<br/>[A] [&lt; / &gt;] gombbal.</li> <li>A kívánt<br/>italgomb aktív és<br/>megjelenik.</li> </ul>   |

#### Italopciók előválasztása

Előfeltétel:

• A "Személyzet üzemmód" kezelőfelület aktív.

| Cél                  | Vendég üzemmód                              | Személyzet üzemmód   | Törzsfelhasználói<br>üzemmód                |
|----------------------|---|--|---|
| Kezelőfelület nézete | X   |  | Χ   |
| ltalok előválasztása | ltal előválasztás nem áll<br>rendelkezésre. | <ul> <li>Definiálja az ital<br/>előválasztást pl.<br/>a [C] gombbal<br/>(kávéerősség).</li> <li>✓ Minden ital<br/>a megfelelő<br/>előválasztással<br/>jelenik meg.</li> <li>Lehetséges<br/>előválasztás:</li> <li>Dupla italkiadás</li> <li>Koffeinmentes<br/>kávé</li> <li>Kávéerősség<br/>(Barista)</li> </ul> | ltal előválasztás nem áll<br>rendelkezésre. |

## Italgomb kiválasztása

Előfeltétel:

- A menükártya konfigurált italokat tartalmaz.
- Az előválasztás konfigurált italokat tartalmaz.

| Cél                 | Vendég üzemmód  | Személyzet üzemmód                                 | Törzsfelhasználói<br>üzemmód |
|---------------------|---|--|------------------------------|
| Italgomb            |   | Espresso<br>Espresso<br>Espresso<br>LatteMacchiato |                              |
| ltalgomb aktiválása | <ul> <li>Érintse meg a kívánt ita</li> <li>✓ Megnyílik a további</li> </ul> | algombot [B].<br>italopciókat tartalmazó ablak.    |                              |
| al módosítása       |   |  |                              |

### Előfeltétel:

• A korábban kiválasztott italgomb a [ 🖉 ] szimbólumot tartalmazta.

5.8.3

| Cél                                      | Vendég üzemmód   | Személyzet üzemmód   | Törzsfelhasználói<br>üzemmód  |
|--|--|--|---|
| ltalmódosítások                          | PLEASE SELECT BEVERAGE SIZE  | WITH CONTRACT OF C |   |
| Kívánt<br>italmódosítás<br>meghatározása | <ul> <li>Érintse meg a kívánt<br/>módosítást [D].</li> <li>Megjelenik az<br/>aktivált módosítás.</li> <li>További<br/>módosítások<br/>jelennek meg<br/>kiválasztásra.</li> <li>Válassza ki a további<br/>módosításokat.</li> </ul> | <ol> <li>Érintse meg a kívánt<br/>módosításokat [D].</li> <li>Állítsa be a többszörös<br/>kiadást [E] [2 – 9].</li> <li>✓ Az aktivált<br/>módosítás aktívvá<br/>válik.</li> </ol> Italmódosítások közvetlen<br>kiválasztása.   | <ol> <li>Érintse meg a kívánt<br/>módosítást [D].</li> <li>✓ Az aktivált<br/>módosítás aktívvá<br/>válik.</li> <li>✓ A tartalmazott<br/>módosítások a<br/>felső részen [D1]<br/>láthatók.</li> <li>Italmódosítások közvetlen<br/>kiválasztása.</li> </ol> |

#### 5.8.4 Ital kiadása

## Kiadás indítása

## Előfeltétel:

• Az ital módosításra került, és készen áll a kiadásra.

| Cél                              | Vendég üzemmód   | Személyzet üzemmód  | Törzsfelhasználói<br>üzemmód |
|----------------------------------|--|---|------------------------------|
| Az ital készen áll a<br>kiadásra |  | PLEASE<br>CONFIRM YOUR<br>SELECTION<br>FLEASE<br>CONFIRM YOUR<br>STAT |                              |
| Kiadás indítása                  | <ol> <li>Válassza ki az [F] [START] gombot.</li> <li>✓ Megjelenik a Csésze elhelyezése kérés.</li> <li>Válassza ki az [F] [START] gombot.</li> <li>✓ Megkezdődik az italkiadás.</li> </ol> |   |                              |

A Csésze elhelyezése kérés az üzemmódban aktiválható.

#### Többszörös kiadás áttekintése (Személyzet üzemmód)

#### Előfeltétel:

• Előzetesen aktiválták az ital előválasztást (max. 2 – 9 ital)

| Cél   | Személyzet üzemmód   |
|---|--|
| Többszörös kiadás<br>"Személyzet üzemmód"-<br>ban |  |
| Ital elvétele és<br>megerősítése                  | <ol> <li>Válassza ki a 3 pontot ellátott [1] gombot.         <ul> <li>✓ Az összes előzetesen kiválasztott ital [2] felsorolásra kerül.</li> <li>✓ A befejezett italkiadás zöld színnel jelenik meg.</li> </ul> </li> <li>Vegye el a csészét vagy bögrét az italkifolyótól.</li> <li>Válassza ki a zöld [&gt;] gombot.</li> <li>✓ Az első italkiadás megerősítése megtörtént.</li> <li>✓ Megkezdődik a következő ital kiadása a listából.</li> <li>Ismételje meg a [3] lépést a többi italnál.</li> </ol> |

## Fizetés

#### Előfeltétel:

• Az elszámoló rendszer aktiválva van, és az ital tartalmazza az ital árát.

| Cél                                     | Vendég üzemmód  | Személyzet üzemmód | Törzsfelhasználói<br>üzemmód |
|---|---|--------------------|------------------------------|
| Fizetés                                 | CONFIRM YOUR<br>SELECTION<br>DETECTION<br>RAY NOW   |                    |                              |
| Fizetési mód kiválasztása<br>és fizetés | <ul> <li>A kijelzőn megjelenik a csésze/bögre elhelyezése animáció.</li> <li>1. Válassza ki a [Fizetés] [1] gombot.</li> <li>✓ Megjelenik a rendelkezésre álló fizetési módokat tartalmazó ablak.</li> <li>✓ Érmeváltó rendszereknél a [3] megjelenik, amikor már nem lehet több érmét váltani.</li> <li>2. Válassza ki a rendelkezésre álló és a kívánt fizetési módot [2].</li> <li>3. Erősítse meg és fejezze be a fizetési folyamatot.</li> <li>✓ Megkezdődik az italkiadás.</li> </ul> |                    |                              |

## Csésze / bögre elhelyezése

Előfeltétel:

• A "Csésze elhelyezése" funkció üzemmódban aktiválva van.



A kijelzőn megjelenik a csésze/bögre elhelyezése animáció.

- 1. Helyezze a csészét vagy bögrét az italkifolyó alá.
- 2. Húzza le az italkifolyócsövet a csészére / bögrére (kézi italkifolyó)

### Folyamat mutatása

Előfeltétel:

• Az italkiadás megkezdődött.

| Cél   | Vendég üzemmód  | Személyzet üzemmód   | Törzsfelhasználói<br>üzemmód  |
|---|---|--|---|
| Italkiadási folyamat,<br>kiadás megállítása | YOUR BEVERAGE<br>IS BEING<br>PREPARED<br>MICONFEL   |  | YOUR BEVERAGE<br>IS BEING<br>PREPARED<br>MICOFFE  |
| Italkiadás megállítása                      | A folyamat [G] egy<br>félkörben elhelyezkedő<br>zöld sáv formájában<br>jelenik meg.<br>► Válassza ki a [Stop]<br>[G1] gombot.<br>✓ A kiadás<br>megszakad.<br>A folyamat kijelzése az<br>üzemmódban aktiválható. | A folyamat [G] egy zöld<br>sáv formájában jelenik<br>meg.<br>► Válassza ki a piros<br>[G1] [X] gombot.<br>✓ A kiadás<br>megszakad.<br>A sávos folyamat<br>kijelzés az üzemmódban<br>aktiválható. | A folyamat [G] egy<br>félkörben elhelyezkedő<br>zöld sáv formájában<br>jelenik meg.<br>► Válassza ki a [Stop]<br>[G1] gombot.<br>✓ A kiadás<br>megszakad.<br>A folyamat kijelzése az<br>üzemmódban aktiválható. |

#### Kész üzenet

Előfeltétel:

• Az "Ital kész kijelzése" az üzemmódban aktiválva van.



## 5.9 Kézi betöltő nyílás

A kézi betöltő nyílás lehetővé teszi az őrölt kávéval való italokkészítést.



Az őrölt kávéval készült kávéitalok konfigurációja az italbeállításokban érhető el. A konfigurációt a szerviztechnikus végezheti el.



Ábra: Őrölt kávé betöltés kérése

- 1. Válassza ki a regisztert vagy az italcsoportot a kezelőfelületen.
- 2. (Ha rendelkezésre áll) Válassza ki az italopciót, pl. [2x].
- 3. Válassza ki az ital típusát, pl. eszpresszó vagy kávé.
- (Ha rendelkezésre áll) Válassza ki a kiadási opciót, pl. kicsi, közepes vagy nagy.
- 5. Indítsa a kiadást.

✓ Megjelenik a kávéőrlemény behelyezésére vonatkozó kérés.

- 6. Nyissa ki a kézi betöltő nyílás fedelét [A].
- Töltsön 1 adag őrölt kávét a mérőkanállal [B] (lásd a tartozékokat) a kézi betöltő nyílásba.
- 8. Erősítse meg az őrölt kávé betöltését a kezelőfelületen a [C] gombbal.
   ✓ Megkezdődik az italkiadás.

## 5.10 Ürítés

### 5.10.1 Zacctartály ürítése



### MEGJEGYZÉS

#### Anyagi károk az esetleges túltelítődés miatt (pult alatti zacctartály)!

A pult alatti zacctartály nincs felügyelve. Fennáll a túltöltöttség veszélye. A kiürítés során az italkiválasztás pult alatti zacctartály nélkül is lehetséges.

- A gép kihasználtságának megfelelően gyakrabban ellenőrizze a zacctartályt.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a pult alatti zacctartály kiürítése közben ne lehessen italokat kiadni.



**Standard zacctartály:** A standard zacctartályban kb. 60 – 70 zaccpogácsa fér el. Ha elérte ezt a számot, a kezelőfelületen kérés jelenik meg a zacctartály kiürítésére vonatkozóan.



Ábra: Standard zacctartály

- 1. Ha nincs "AHA", nyomja felfelé az ital kifolyócsövet ütközésig.
- 2. Húzza ki előrefele a zacctartályt a gépből.
   ✓ A kijelzőn megjelenik a "Zacctartály eltávolítva" üzenet.
- 3. Ürítse ki és tisztítsa meg a zacctartályt.
- 4. Szárítsa meg a zacctartályt, és tolja vissza a gépbe, ütközésig.
   ✓ A gép üzemkész.
- 5. Ha nincs "AHA", nyomja felfelé az ital kifolyócsövet ütközésig.
- 6. Húzza ki a beépített zacctartályt félig.
  - ✓ Ez megakadályozza a véletlen italkiadást.
- 7. Ürítse ki és tisztítsa meg a pult alatti tartályt.
- 8. Helyezze vissza a pult alatti zacctartályt a gép zacckidobója alá.
- 9. Nyomja vissza a beépített zacctartályt ütközésig.
  - ✓ A gép üzemkész.

## 5.10.2 Külső szennyvíztartály kiürítése

### MEGJEGYZÉS

#### Szintfelügyelet!

A külső ivóvíz- és szennyvíztartályok beépített szintellenőrzéssel rendelkeznek.

- Minden kiürítéskor ellenőrizze a szintfelügyeletre szolgáló úszó mechanikus működését.
- A szennyvíztartály eltávolítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy nem lehet italokat kiadni.



A gép szennyvízlefolyóval van felszerelve. A csepptálca rögzített, és nem távolítható el.



Lásd a "Víz csatlakoztatása".



Ábra: Külső szennyvíztartály

#### Előfeltétel:

- A gép készen áll az italkiadásra.
- 1. Ha nincs "AHA", nyomja felfelé az ital kifolyócsövet ütközésig.
- Biztonsági intézkedésként húzza ki a zacctartályt a gépből előre.
   A kijelzőn megjelenik a "Zacctartály eltávolítva" üzenet.
- 3. Vegye le a fedelet a szennyvíztömlővel együtt a külső szennyvíztartályról.
- 4. Ürítse ki a szennyvíztartályt.
- 5. A szennyvíztartályt alaposan tisztítsa meg háztartási tisztítószerrel, és friss vízzel öblítse ki.
- 6. Ellenőrizze a szintfigyelő úszójának működését.
- 7. Helyezze vissza a fedelet a szennyvíztömlővel együtt a tartályba.
   ✓ A gép készen áll az italkiadásra.
- 8. Tegye vissza a zacctartályt a gépbe.

Schaerer Coffee Soul

## 5.11 Kikapcsolás

## 5.11.1 A kávégép "készenléti üzemmódba" kapcsolása



## VESZÉLY

#### Áramütés miatti életveszély!

Készenléti üzemmódban a kávégép továbbra is áram alatt van.

- ▶ Ne távolítson el semmilyen burkolatot a kávégépről.
- ► A javítási munkálatok elvégzése előtt mindig válassza le a kávégépet a hálózatról.
  - Indítsa el a gép tisztítását [A] a szervizmenüben, lásd az alábbi ábrát, ha még nem tette meg.
    - ✓ Tisztítás történik.
  - 2. Szükség esetén végezzen napi és heti tisztítást.
  - 3. Ha van, ürítse ki és tisztítsa meg a külső ivóvíztartályt.



Lásd a "Tisztítás".

Az automatikus tisztítás után a gép közvetlenül a tisztítási programból kikapcsolható.



# Változat: Kikapcsolás az érintőképernyőn keresztül

- ▶ A Szervizmenüben válassza ki a [Kikapcsolás] [B] gombot.
  - ✓ A gép kikapcsolásra kerül.
  - ✓ A kijelzőn nincs jelzés.
  - 🗸 🛛 A gép készenléti üzemmódban van.

Változat: Gombbal történő kikapcsolás



## VESZÉLY

### Áramütés miatti életveszély!

A gépen belül még kikapcsolt állapotban is vannak feszültség alatt álló alkatrészek.

- Ne távolítsa el a gép burkolatát.
- ► A javítási munkálatok elvégzése előtt mindig válassza le a gépet a hálózatról.

A gép a kezelőpanel mögött található bekapcsológombbal is kikapcsolható.



Ha ezt figyelmen kívül hagyja, kár esetén nem vállalunk felelősséget.



Lásd a "A kávégép bekapcsolása".

## 5.11.2 Hosszabb idejű leállások (1 hétnél hosszabb)



## MEGJEGYZÉS

#### Anyagi károk a fagyott víz miatt!

A fagyás során kitáguló víz tönkreteheti a vízforralót.

- ► Ha a kávégép fagypont alatti hőmérsékletnek van kitéve, akkor a vízmelegítőt le kell üríteni.
- ► Forduljon a szervizpartnerhez.



Hosszabb leálláskor, pl. szabadság alatt, a kávégépet és a hozzá tartozó készülékeket üzemen kívül kell helyezni.

- Amikor a készüléket újra üzembe helyezik, az első teendő a napi tisztítás.
- 1. Hajtsa végre az "Üzem vége" fejezet lépéseit.
- 2. Válassza le a hálózatról a hálózati csatlakozó kihúzásával vagy a telepítési oldalra szerelt főkapcsoló kikapcsolásával.
  - ✓ A gép árammentes.

#### 5.11.3 Kiegészítő egységek kikapcsolása



## VIGYÁZAT

#### Anyagi károk és egészségügyi panaszok a szennyeződések miatt!

Ha a kiegészítő egységeket nem tisztítják meg, az újbóli bekapcsoláskor műszaki hibák és egészségügyi problémák fordulhatnak elő.

- Mielőtt a tejadagoló tartozékokat kikapcsolná, tisztítsa meg a kávégépet.
- Ha a kiegészítő egységeket hosszabb ideig kikapcsolva kell hagyni, válassza le a kávégépet az elektromos hálózatról.
- A tartozékokat, például a tejtartályt, a fedelet és az adaptert tisztán és szárazon kell tárolni.
- 1. Ürítse ki a tejadagoló kiegészítő egységek tejtartályát.
- 2. Végezze el a kávégép napi tisztítását.
- 3. Tisztítsa meg a tartozékokat, például a tejtartályt, a fedelet és az adaptert mosogatógépben, vagy alaposan mosogassa el kézzel, friss, tiszta vízben.
- 4. Kapcsolja ki a kiegészítő egységet a készülék főkapcsolóján keresztül.
  - Lásd a ""Kezelés" "Kiegészítő egységek kezelőelemei"" c. fejezetet.
- 5. Tárolja a tartozékokat tisztán és szárazon.
- 6. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
  - $\checkmark~$  A kiegészítő egység árammentes.
  - ✓ A kiegészítő egység hosszabb ideig tárolható.

15-hu

# 6 Programozás

## 6.1 Navigációs elemek



Válassza ki a [Szervizmenü] [A] gombot a kezelőfelület bal felső részén.
 ✓ Megnyílik a szervizmenü [B].

#### Kezelőfelületek



Ábra: Navigáció, kezelőfelületek

- A Kezelőfelület (GUI) italválasztás
- B Navigációs elemek a szervizmenüben
- C Az aktivált profilok kiválasztása
- D Gépkonfiguráció beállítások
- E Rendszerinformáció
- F Italkiadási előzmények



Ábra: Szervizmenü karbantartási és hibaállapottal

- 1 Tisztítás állapota és indítása
- 2 Karbantartás állapota és indítása (vízkőmentesítés)
- 3 Összetevő kezelés állapota és Be-/Ki
- 4, Függőben lévő hibaüzenetek
- 5...
- stb.

| Szimbóluı | Megnevezés                                      | Leírás  |
|-----------|---|---|
| \$        | Belépés a<br>szervizmenübe                      | A kezelőfelület bal alsó részén található [Szervizmenü] gomb a<br>"Szervizmenü" ablakhoz vezet.<br>Lásd a "Funkció terjedelme"c. fejezetet.   |
| 5         | Vissza az<br>italkiválasztás<br>kezelőfelületre | A [vissza] gomb visszavezet az italkiválasztás kezelőfelületére.  |
| i         | Rendszerinformáció                              | Az [Info] gomb megnyitja a rendszerinformációs ablakot.<br>Lásd a "Funkció terjedelme"c. fejezetet.   |
| <b>1</b>  | Italkiadási folyamat                            | <ul> <li>Az [Italkiadási előzmények] mezőben a már kiadott összes ital látható.</li> <li>Az egyes italokhoz a következő információk jelennek meg:</li> <li>Italkiadás időtartama</li> <li>Italok kifolyási ideje</li> <li>Lásd a "Funkció terjedelme"c. fejezetet.</li> </ul> |
| ×         | Főmenü beállítások                              | A "Szervizmenü" jobb felső részén található [Beállítások] gomb megnyitja<br>a gép konfigurációs paramétereit tartalmazó ablakot.<br>Lásd a "Funkció terjedelme"c. fejezetet.  |

| Szimbólur                          | Megnevezés                      | Leírás  |
|------------------------------------|---------------------------------|---|
| <b>₽</b>                           | Kezelő profil<br>bejelentkezés  | <ul> <li>A [Profil bejelentkezés] gomb megnyitja a rendelkezésre álló profilok kiválasztására szolgáló ablakot. A profilok különböző hozzáférési jogokkal rendelkeznek.</li> <li>Lásd a "Funkció terjedelme"c. fejezetet.</li> <li>1. Válassza ki a [Profil bejelentkezés] lehetőséget. <ul> <li>✓ Megnyílik a profil kiválasztására szolgáló ablak.</li> </ul> </li> <li>2. Válassza ki a profilt, és adja meg a PIN-kódot, ha konfigurálva van. <ul> <li>✓ A szervizmenü ismét megjelenik.</li> <li>✓ A [Profil bejelentkezés] gomb [Profil kijelentkezés] gombra változik.</li> </ul> </li> <li>INFORMÁCIÓ: Ha a megfelelő jogosultságokkal rendelkező profil van bejelentkezve, megjelenik a [Beállítások] gomb.</li> </ul> |
| P                                  | Kijelentkezés<br>Kezelői profil | A [Profil kijelentkezés] gomb bezárja az aktuálisan bejelentkezett profilt.<br>INFORMÁCIÓ: A "Beállítások" gomb mostantól nem elérhető.   |
| System<br>Configuration<br>Service | Gépkonfiguráció<br>beállítások  | <ul> <li>A gépkonfigurációk a következő beállításokra oszthatók:</li> <li>Rendszer</li> <li>Konfiguráció</li> <li>Szerviz</li> <li>Infó</li> <li>A megjelenített paraméterek a kiválasztott profil jogosultságaitól függenek.</li> <li>INFORMÁCIÓ: Az összes beállítás és konfigurációs lehetőség a "Szerviztechnikus" profilban található.</li> <li>Válassza ki a beállítást, pl. [Rendszer].</li> <li>✓ Az aktuálisan aktív beállítás, pl. [Rendszer], színes háttérrel jelenik meg.</li> <li>✓ A rendelkezésre álló beállítások [A] az ablak jobb oldalán találhatók.</li> </ul>   |
| 0                                  | Újraindítás                     | Az [Újraindítás] gomb aktiválja a kávégép újraindítását.<br>A gépkonfigurációk elvégzése után elkerülhetetlen az újraindítás.   |
| $\times$                           | Konfiguráció                    | <ul> <li>A [Konfiguráció] gomb megnyitja a konfigurációs ablakot:</li> <li>Összetevők forrásai</li> <li>Italok</li> <li>Itallépés a speciális beállításokhoz</li> </ul>   |
|                                    | Aktiválás/<br>megerősítés       | Az [Aktiválás/megerősítés] gomb megerősíti a kiválasztást, pl. egy<br>hozzárendelt kávétípust vagy egy hőmérséklet-beállítást.  |
| ╳                                  | Törlés                          | <ul> <li>A [Törlés] gomb funkciói a következők:</li> <li>Számláló nullázása</li> <li>Italkiadás megszakítása</li> <li>Ablak/oldal bezárása</li> </ul>   |

| Szimbólur   | Megnevezés                         | Leírás   |
|---|------------------------------------|--|
|   | Műveletkérés<br>megerősítése       | A [Megerősítés] gombbal a végrehajtott műveletkéréseket lehet<br>megerősíteni.   |
|   | Tovább                             | A [Tovább] gomb megnyit egy kiválasztási listát, vagy a következő<br>programlépéshez vezet.  |
| <b>-</b>  | Vissza                             | A [Vissza] gombbal visszaléphet az előző ablakba / előző oldalra.  |
|   | Mentés                             | A [Mentés] gomb elmenti az elvégzett paraméterbeállításokat.   |
| Сру   | Másolás                            | A [Másolás] gomb egy már konfigurált italt másol le a további<br>italkonfigurációk alapjául.   |
| •   | Hozzáadás                          | A [Hozzáadás] gombbal italokat vagy itallépéseket adhat hozzá.<br>INFORMÁCIÓ: Az italok a rendelkezésre álló italok listájáról kerülnek<br>kiválasztásra. A további ital automatikusan hozzáadódik a konfigurált<br>italok listájához. |
| <b>Ş</b>  | Itallépés konfiguráció             | Az [Itallépés konfiguráció] gomb az egyes itallépéseket tartalmazó<br>italkonfiguráció beállításaihoz vezet.   |
| + Cappuccino (5110)<br>- Espresso (5108)<br>Tassengrössen | Fastruktúra<br>megnyitása/bezárása | A [+] gomb megnyitja a fastruktúrát a statisztikákban.<br>A [-] gomb bezárja a fastruktúrát a statisztikákban.   |
| T_Espresso  | Beviteli mező                      | Az italnév, italcsoport, összetevő vagy a menükártyák nevét a megjelenő<br>billentyűzet segítségével a "beviteli mezőbe" lehet beírni.<br>MEGJEGYZÉS A beviteli mezőt megérintve megnyílik a billentyűzet.                             |
|   | Billentyűzet                       | Billentyűzet a szöveg vagy számozás beviteléhez a beviteli mezőbe.<br>Lásd még fent a "Beviteli mező" című részt.  |

| Szimbólur | Megnevezés                                  | Leírás  |
|-----------|---|---|
|           | Paraméterérték                              | <ul> <li>A [Paraméterérték] gomb beállítja a paraméter értékét.</li> <li>Változat: Beállítás beállító kerékkel</li> <li>1. Érintse meg a paraméterértéket. <ul> <li>✓ Megnyílik a beállító kerék.</li> </ul> </li> <li>2. Állítsa be a kívánt értéket a beállító kerék felfelé vagy lefelé forgatásával.</li> <li>3. Erősítse meg a beállított értéket a  g gmbbal.</li> </ul> Változat: Beállítás bilentyűzettel <ol> <li>Érintse meg az [A] gombot az aktuálisan beállított beállítás mezőjében.</li> <li>✓ Megnyílik a billentyűzetten keresztül bevitel.</li> <li>✓ Megnyílik a billentyűzeten keresztül bevitel.</li> <li>✓ Megnyílik a billentyűzeten keresztül bevitel.</li> <li>✓ Megnyílik a billentyűzet aktívvá válik.</li> </ol> 3. Vigye be az új értéket a billentyűzeten [C] keresztül. 4. Erősítse meg az értéket az [E] gombbal. 3. Vigye be az új értéket az [E] gombbal. 3. Vigye be az új értéket a billentyűzeten [C] keresztül. 4. Erősítse meg az értéket az [E] gombbal. 3. Vigye be az új értéket a billentyűzeten [C] keresztül. 4. Erősítse meg az értéket az [E] gombbal. 3. Vigye be az új értéket as lentyűzeten [C] keresztül. 4. Erősítse meg az értéket az [E] gombbal. 3. Vigye be az új értéket as z [E] gombbal. 3. Vigye be az új értéket as z [E] gombbal. 3. Vigye be az új értéket az [E] gombbal. 3. Vigye be az új értéket az [E] gombbal. 3. Vigye be az új értéket az [E] gombbal. 3. Erősítse meg az értéket az [E] gombbal. 3. Erősítse meg az értéket az [E] eigenbal. 3. Erősítse meg az értéket az [E] eigenbal. 3. Frése eigenbal. 4. Erősítse meg az értékes az [E] eigenbal. 3. Kerősítse meg az értékes az [E] eigenbal. 3. Kerősítse meg az értékes az [E] eigenbal. 4. Kerősítse meg az értékes az [E] eigenbal. 3. Kerősítse meg az értékes az [E] eigenbal. 3. Kerősítse meg az értékes az [E] eigenbal. 4. Kerősítsez eigenbal. 4. Kerősítsez eigenbal. 4. Kerősíts |
|           | Be/Ki funkció                               | A [Be/Ki] gomb aktivál vagy deaktivál egy funkciót.<br>Zölden világít = Be van kapcsolva<br>Szürke matt = Ki van kapcsolva  |
| 00 2015   | Értékbeállítás lefelé<br>nyíl, felfelé nyíl | <ul> <li>A dátum és a pontos idő értékének beállítása a [lefelé nyíl] vagy [felfelé nyíl] gombokon keresztül történik.</li> <li>1. Érintse meg ujjával a beállítandó értéket.</li> <li>✓ Az érték ki van jelölve.</li> <li>2. Válassza ki a megjelölt értéket a [lefelé/felfelé nyíl] gombbal.</li> </ul>   |

✓ A pontos idő vagy a dátum be van állítva.

- 3. Kattintson a [Mentés] gombra.
  - 🗸 🛛 A beállítások elmentődnek.

#### 6.2 USB interfész



A szoftverfrissítés, az adattárolás vagy az adatcsere a Schaerer Coffee Soulon egy pendrive segítségével történik. Az USB-hozzáférés a kezelőpanel mögött található.

- ► Nyissa ki a kezelőpanelt, és tolja felfelé, amíg automatikusan be nem reteszelődik.
  - ✓ Az USB-port [A] balra a Be/Ki gomb mellett található.

Lásd a "Kezelőpanel kinyitása" c. fejezetet is.

#### 6.3 Profilok és jogosultságok

#### 6.3.1 Gondnok profil

Műszaki hibák esetén elsőként a gondnokhoz kell fordulni. Ő alapvető műszaki ismeretekkel rendelkezik, és rendszeresen dolgozik a kávégéppel. A gondnoknak hozzáférése van a legtöbb szervizfunkcióhoz (a szerviztechnikusétól eltekintve).



A Gondnok profilban a Szervizmenüben a következő funkciók választhatók ki közvetlenül:

- Öblítés indítása
- Érintőképernyő tisztítása
- Gyorsinformáció be-/kikapcsolása
- Kikapcsolás
- Tisztítás
- Karbantartási időközök
- Összetevők kezelése



- Rendszer Konfiguráció
- Szerviz
- Infó

#### 6.3.2 Elszámoló profil

Az "Elszámoló" és a "Korlátozott elszámoló" korlátozott szervizfunkciókkal rendelkezik.



- Az Elszámoló profilban a "Szervizmenüben" a következő funkciók választhatók ki:
- Öblítés indítása
- Érintőképernyő tisztítása
- Gyorsinfó be-/kikapcsolása
- Ingyenes értékesítés aktiválása, ha fizetési rendszerrel rendelkezik (elszámoló)
- Kikapcsolás
- Karbantartás (vízkőmentesítés) indítása
- Összetevők kezelése

Lásd a köv. fejezetet is "Szervizmenü"

15-hu



Az elszámoló profilban a következő beállítások állnak rendelkezésre:

- Konfiguráció
- Infó



Lásd a köv. fejezetet "Profil [bejelentkezés / kijelentkezés]"

#### 6.3.3 Chef de Service profil

A "Chef de Service" korlátozott szervizfunkciókkal rendelkezik.

A Chef de Service profilban a "Szervizmenüben" a következő funkciók választhatók ki:

- Öblítés indítása
- Érintőképernyő tisztítása
- Gyorsinfó be-/kikapcsolása
  - Kikapcsolás
- Karbantartás (vízkőmentesítés) indítása
- Összetevők kezelése

Lásd a "Szervizmenü" c. fejezetet is



Konfiguráció Infó



Lásd a köv. fejezetet "Profil [bejelentkezés / kijelentkezés]"

#### 6.3.4 Minőségmenedzser profil

A kávégépből származó italok minőségéért a minőségügyi vezető felelős. A minőség biztosítása érdekében különösen fontos a tisztítási időpontok ellenőrzése.

A minőségügyi vezető korlátozott hozzáféréssel rendelkezik a szervizfunkciókhoz. A minőségügyi vezetőnek több statisztika áll a rendelkezésére, mint a gépkezelőnek.



A Minőségmenedzser profilban a Szervizmenüben a következő funkciók választhatók ki közvetlenül:

- Öblítés indítása
- Érintőképernyő tisztítása
- Gyorsinformáció be-/kikapcsolása
- Kikapcsolás
- Karbantartási időközök
- Összetevők kezelése

Konfiguráció



Infó

#### 6.3.5 Gépkezelő profil

A gépkezelő a kávégép normál kezelője és ezért csak kevés szervizfunkció áll rendelkezésére. A nyelv beállításán kívül megtekintheti a gépverziót, hogy hiba esetén információkat továbbíthasson a szerviztechnikus részére.

1.5 - hu

A Minőségmenedzser profilban a következő beállítások módosíthatók:



A Gépkezelő profilban a Szervizmenüben a következő funkciók választhatók ki közvetlenül:

- Öblítés indítása
- Érintőképernyő tisztítása
- Gyorsinformáció be-/kikapcsolása
- Kikapcsolás
- Tisztítás
- Karbantartási időközök
- Összetevők kezelése

A Gépkezelő profilban a következő beállítások módosíthatók:Konfiguráció

Infó

## 6.3.6

A profilok jogosultságainak áttekintése



A Szervizmenüben a tisztítás vagy vízkőmentesítés kézi indításához rendelkezésre álló lehetőségek a gépkezelő, a gondnok vagy a szerviztechnikus számára vannak fenntartva.

| Beállítások  | Paraméter  | Gondnok | Elszámoló<br>(korlátozott) | Chef de<br>Service | Minőségügyi<br>vezető | Gépkezelő |
|--------------|--|---------|----------------------------|--------------------|-----------------------|-----------|
| - Ma         | <ul> <li>Daráló / forrázóegység</li> <li>Zacctartály térfogata [50]</li> <li>Zacctartály ürítési idő [5]</li> <li>Aktuális zacctartály számláló</li> <li>Középső, jobboldali daráló kalibrációs érték</li> </ul>               | x       | -                          | -                  | -                     | -         |
| System       | <ul> <li>Tejrendszer (a tej szintjének ellenőrzése)</li> <li>Tejtartály</li> <li>Tej 1 szorítószelep-hűtőegység tömlőhossz</li> <li>Tej 2 szorítószelep-hűtőegység tömlőhossz</li> <li>Tejfelügyelet konfigurációja</li> </ul> | X       | -                          | -                  | -                     | -         |
|              | Flavour Point (a Flavour töltésszintjének felügyelete)   | х       | -                          | -                  | -                     | -         |
|              |  |         |                            |                    |                       |           |
| */           | Altalanos (nyelv)  | Х       | Х                          | Х                  | Х                     | х         |
| onfiguration | Pontos idő / dátum / időzítő (hétfőtől vasárnapig)   | х       | -                          | -                  | -                     | -         |
|              | Menükártya (italgomb)  | -       | Х                          | х                  | -                     | -         |
|              |  |         |                            |                    |                       |           |
| J.           | Darálószerviz  | х       | -                          | -                  | -                     | -         |
| Service      | Adatbázis mentése  | х       | -                          | -                  | -                     | -         |
|              | Vízkőmentesítés számláló nullázása   | x       | -                          | -                  | -                     | -         |

| Beállítások | Paraméter                                | Gondnok | Elszámoló<br>(korlátozott) | Chef de<br>Service | Minőségügyi<br>vezető | Gépkezelő |
|-------------|--|---------|----------------------------|--------------------|-----------------------|-----------|
|             | Vízkőmentesítés/tisztítás visszaállítása | х       | -                          | -                  | -                     | -         |
| info        | Verziók kijelzése                        | х       | х                          | х                  | х                     | x         |
|             | Gépszámláló                              | х       | -                          | х                  | -                     | -         |
|             | Italstatisztikák                         | х       | х                          | х                  | -                     | -         |
|             | Tisztítási statisztika                   | х       | -                          | х                  | х                     | -         |
|             | Karbantartási statisztika                | х       | -                          | -                  | -                     | -         |
|             | Italkiadási statisztika                  | х       | х                          | х                  | -                     | -         |
|             | Vízkeménységi statisztika                | х       | -                          | -                  | -                     | -         |
|             | Gép elszámolási statisztika              | х       | х                          | х                  | -                     | -         |

## 6.4 Gépkonfigurációk

A gépkonfigurációk a következő beállításokra oszthatók:

- Rendszer
- Konfiguráció
- Szerviz
- Infó

#### 6.4.1 "Rendszer" beállítások

#### Daráló/forrázóegység

Jogosult profilok: Gondnok



Zacctartály: Kapaciítás



A ciklusok számának beállítása (zaccpogácsa), amíg a "A zacctartály ürítése" üzenet meg nem jelenik

Beállítási tartomány: 0 – 100

Alapértelmezett: 60 (zaccpogácsa)

- MEGJEGYZÉS Ne lépje túl a 60 zaccpogácsa alapértelmezett értéket.
- ► Alapértelmezett: Az értéket állítsa be 50 ciklusra.

Beállítás > "Rendszer" – "Daráló / forrázóegység"

- "Zaccledobó" opció: Az értéket állítsa be 0 ciklusra.
  - ✓ A rendszer figyelmen kiívül hagyja a ciklusok (zaccpogácsa) számát.

**INFORMÁCIÓ:** A kávégép 65 forrázási ciklus (+5) után blokkolja a kávéitalok kiadását, amíg a zacctartályt ki nem ürítik.

| System   | Beállítás > "Rendszer" – "Daráló / forrázóegység"   |
|--|---|
| Zacctartály: Kiürítési idő [s]                 | <ul> <li>Annak az időtartamnak a beállítása, amíg a "Zacctartály aktuális számláló"<br/>ürítés után ismét 0-ra áll</li> <li>Beállítási tartomány: 0 – 30 s</li> <li>Alapértelmezett: 5 s</li> <li>1. Az értéket állítsa be 5 mp-re.</li> <li>2. Ha a kijelzőn megjelenik az adott kérés, ürítse ki a zacctartályt.<br/>INFORMÁCIÓ: Ha a zacctartályt csak rövid időre húzza ki, majd azonnal<br/>visszatolja, a számláló értéke megmarad, és nem nullázódik.</li> <li>3. A kiürített zacctartályt legkorábban 5 mp után helyezze vissza.</li> <li>✓ Az "Zacctartály aktuális számláló" visszaáll 0-ra.</li> </ul>   |
| Zacctartály: aktuális számláló                 | Információ a zacctartály legutóbbi kiürítése óta végrehajtott forrázási<br>ciklusokról<br>Beállítási tartomány: Nincs lehetőség beállításra<br>Alapértelmezett: A forrázási ciklusok folyamatos számlálása<br>Az előre beállított 60-as érték elérésekor megjelenik a zacctartály<br>kiürítésére vonatkozó kérés.<br>Lásd még a "Zacctartály térfogata" paramétert is.  |
| Középső daráló kalibrálási<br>érték (10 s) [g] | <ul> <li>Információ a kalibrálási értékről grammban, amely a középső daráló kalibrálása során került meghatározásra</li> <li>Beállítási tartomány: 1,0 - 50,0 g</li> <li>Alapértelmezett: Az elvégzett kalibrálás szerint</li> <li>1. Indítsa el a kalibrálást a "Szerviz" - "Darálószerviz" beállításban.</li> <li>2. Végezze el a kalibrálást az asszisztens segítségével.</li> <li>3. Állítsa be a meghatározott értéket ebben a paraméterben.</li> <li>✓ A középső daráló kalibrálása befejeződött.</li> <li>✓ A kiadott őrlési mennyiség megfelel a kávéreceptben beállított őrlési mennyiségnek.</li> </ul> MEGJEGYZÉS Az ebben a paraméterben grammban megjelenített kalibrációs értéket a szerviztechnikus megváltoztathatja a középső darálóból származó kávéitalok általános beállításához, anélkül, hogy darálókalibrálást végezne. A kalibrációs érték beállítása a középső darálóhoz rendelt összes kávéreceptet érinti. |

1.5 - hu

04.2023

| System   | Beállítás > "Rendszer" – "Daráló / forrázóegység"   |
|--|---|
| Jobb oldali daráló kalibrálási<br>érték (10 s) [g] | <ul> <li>Információ a kalibrálási értékről grammban, amely a jobb oldali daráló kalibrálása során került meghatározásra</li> <li>Beállítási tartomány: 1,0 – 50,0 g</li> <li>Alapértelmezett: Az elvégzett kalibrálás szerint</li> <li>1. Indítsa el a kalibrálást a "Szerviz" - "Darálószerviz" beállításban.</li> <li>2. Végezze el a kalibrálást az asszisztens segítségével.</li> <li>3. Állítsa be a meghatározott értéket ebben a paraméterben.</li> <li>✓ A jobb oldali daráló kalibrálása befejeződött.</li> <li>✓ A kiadott őrlési mennyiség megfelel a kávéreceptben beállított őrlési mennyiségnek.</li> </ul> |
|  | MEGJEGYZÉS Az ebben a paraméterben grammban megjelenített<br>kalibrációs értéket a szerviztechnikus megváltoztathatja a jobb oldali<br>darálóból származó kávéitalok általános beállításához, anélkül, hogy<br>darálókalibrálást végezne.<br>A kalibrációs érték beállítása a jobb oldali darálóhoz rendelt összes kávéreceptet<br>érinti.  |
| Bal oldali daráló kalibrálási<br>árték (10 s) [g]  | <ul> <li>Információ a kalibrálási értékről grammban, amely a bal oldali daráló kalibrálása során került meghatározásra</li> <li>Beállítási tartomány: 1,0 – 50,0 g</li> <li>Alapértelmezett: Az elvégzett kalibrálás szerint</li> <li>1. Indítsa el a kalibrálást a "Szerviz" - "Darálószerviz" beállításban.</li> <li>2. Végezze el a kalibrálást az asszisztens segítségével.</li> <li>3. Állítsa be a meghatározott értéket ebben a paraméterben.</li> <li>✓ A bal oldali daráló kalibrálása befejeződött.</li> <li>✓ A kiadott őrlési mennyiség megfelel a kávéreceptben beállított őrlési mennyiségnek.</li> </ul>   |
|  | MEGJEGYZÉS Az ebben a paraméterben grammban megjelenített<br>kalibrációs értéket a szerviztechnikus megváltoztathatja a jobb oldali<br>darálóból származó kávéitalok általános beállításához, anélkül, hogy<br>darálókalibrálást végezne.<br>A kalibrációs érték beállítása a bal oldali darálóhoz rendelt összes kávéreceptet  |

## Tejtartály

Jogosult profilok: Gondnok

| System   | Beállítás > "Rendszer" – "Tejrendszer" – "Tejtartály"  |
|--|--|
| Tejtartály   | A tejtömlő hosszának rögzítése a tejtartályig  |
| Schaerer Standard                                  | Beállítási tartomány: Nincs, Szerviztechnikus > [Felhasználó által definiált /<br>Schaerer standard]   |
|  | Alapértelmezett: Schaerer standard   |
|  | A tejtömlő tényleges hosszának beállítása a tejtartályban lévő felszálló<br>csővel vagy anélkül.<br>Változat: Felhasználó által definiált  |
|  | <ol> <li>Válassza ki a [Felhasználó által definiált] lehetőséget a listából.</li> </ol>  |
|  | 🗸 🛛 A tejtömlő hossza nem kerül automatikusan rögzítésre.  |
|  | <ol> <li>Mérje meg a tejtömlő pontos hosszát a tejtartálytól a gépben lévő<br/>szorítószelepig, és állítsa be az "Tej 1 szorítószelep → hűtőcella<br/>tömlőhossz" paraméterben meghatározott értéket.</li> </ol>   |
|  | Lásd a következő paraméterleírást "Tej 1 szorítószelep → hűtőcella tömlőhossz".<br>Változat: Schaerer standard   |
|  | 1. Valassza ki a [Schaerer standard] lehetőseget a listabol.   |
|  | <ul> <li>A tejtomto nossza igy automatikusan megnatarozasra kerüt.</li> <li>A következő paraméter alapértelmezett [37 cm] beállítása nem<br/>igényel további kiigazítást.</li> </ul>   |
|  | Lásd a következő paraméterleírást "Tej 1 szorítószelep → hűtőcella tömlőhossz".  |
| Tej 1 szorítószelep → hűtőcella<br>tömlőhossz [cm] | Információ a tejtömlő méreteiről a szorítószeleptől a külső tejtömlő<br>hűtőcellájáig  |
|  | Beállítási tartomány: Nincs, szerviztechnikus [0 – 200 cm]   |
| $\left  \begin{array}{c} \\ \end{array} \right $   | Alapértelmezett: 37 cm ("Schaerer standard" kiválasztással)  |
| 37.0   | Ha az előző "Tejtartály" paraméterben a "Felhasználó által definiált" van  |
|  | <ul> <li>Mérje meg a tejtömlő hosszát a gépben lévő szorítószeleptől a</li> </ul>  |
|  | <ul> <li>Mérje meg a tejtömlő hosszát a gépben lévő szorítószeleptől a<br/>hűtőcellában lévő tejtartályig.</li> </ul>  |
|  | <ul> <li>Mérje meg a tejtömlő hosszát a gépben lévő szorítószeleptől a hűtőcellában lévő tejtartályig.</li> <li>Állítsa be a meghatározott értéket a paraméterben.</li> </ul>  |
|  | <ul> <li>Mérje meg a tejtömlő hosszát a gépben lévő szorítószeleptől a hűtőcellában lévő tejtartályig.</li> <li>Állítsa be a meghatározott értéket a paraméterben.</li> <li>✓ A rendszer most már ismeri a tejtömlő hosszát.</li> </ul>  |
|  | <ul> <li>Mérje meg a tejtömlő hosszát a gépben lévő szorítószeleptől a hűtőcellában lévő tejtartályig.</li> <li>Állítsa be a meghatározott értéket a paraméterben.</li> <li>✓ A rendszer most már ismeri a tejtömlő hosszát.</li> <li>✓ A "Külső tejtömlő öblítési időközök"-nél a megfelelő tejmennyiség most rendszeresen kicserélésre kerül.</li> </ul>   |
|  | <ul> <li>Mérje meg a tejtömlő hosszát a gépben lévő szorítószeleptől a hűtőcellában lévő tejtartályig.</li> <li>Állítsa be a meghatározott értéket a paraméterben.</li> <li>✓ A rendszer most már ismeri a tejtömlő hosszát.</li> <li>✓ A "Külső tejtömlő öblítési időközök"-nél a megfelelő tejmennyiség most rendszeresen kicserélésre kerül.</li> <li>INFORMÁCIÓ: "Kiegészítő hűtőegység balra" alapfelszereltség esetén a "Schaerer standard" kiválasztása az előző "Tejtartály" paraméterben van beállítva. Ezzel a beállítással az előre beállított 37 cm-es érték tartalmazza a megfelelő tejtömlő hosszúságot.</li> </ul>  |
|  | <ul> <li>Mérje meg a tejtömlő hosszát a gépben lévő szorítószeleptől a hűtőcellában lévő tejtartályig.</li> <li>Állítsa be a meghatározott értéket a paraméterben.</li> <li>✓ A rendszer most már ismeri a tejtömlő hosszát.</li> <li>✓ A "Külső tejtömlő öblítési időközök"-nél a megfelelő tejmennyiség most rendszeresen kicserélésre kerül.</li> <li>INFORMÁCIÓ: "Kiegészítő hűtőegység balra" alapfelszereltség esetén a "Schaerer standard" kiválasztása az előző "Tejtartály" paraméterben van beállítva. Ezzel a beállítással az előre beállított 37 cm-es érték tartalmazza a megfelelő tejtömlő hosszúságot.</li> <li>Tejrendszerek "Nem standard" felszerelésekkel:</li> </ul>  |
|  | <ul> <li>Mérje meg a tejtömlő hosszát a gépben lévő szorítószeleptől a hűtőcellában lévő tejtartályig.</li> <li>Állítsa be a meghatározott értéket a paraméterben.</li> <li>✓ A rendszer most már ismeri a tejtömlő hosszát.</li> <li>✓ A "Külső tejtömlő öblítési időközök"-nél a megfelelő tejmennyiség most rendszeresen kicserélésre kerül.</li> <li>INFORMÁCIÓ: "Kiegészítő hűtőegység balra" alapfelszereltség esetén a "Schaerer standard" kiválasztása az előze beállított 37 cm-es érték tartalmazza a megfelelő tejtömlő hosszúságot.</li> <li>Tejrendszerek "Nem standard" felszerelésekkel:</li> <li>Hűtőegység a kávégép bal oldalán</li> </ul>   |
|  | <ul> <li>Mérje meg a tejtömlő hosszát a gépben lévő szorítószeleptől a hűtőcellában lévő tejtartályig.</li> <li>Állítsa be a meghatározott értéket a paraméterben.</li> <li>A rendszer most már ismeri a tejtömlő hosszát.</li> <li>A "Külső tejtömlő öblítési időközök"-nél a megfelelő tejmennyiség most rendszeresen kicserélésre kerül.</li> </ul> INFORMÁCIÓ: "Kiegészítő hűtőegység balra" alapfelszereltség esetén a "Schaerer standard" kiválasztása az előze "Tejtartály" paraméterben van beállítva. Ezzel a beállítással az előre beállított 37 cm-es érték tartalmazza a megfelelő tejtömlő hosszúságot. Tejrendszerek "Nem standard" felszerelésekkel: <ul> <li>Hűtőegység a kávégép bal oldalán</li> <li>Hűtőegység "Twin Milk" felszereléssel</li> </ul>  |
|  | <ul> <li>Mérje meg a tejtömlő hosszát a gépben lévő szorítószeleptől a hűtőcellában lévő tejtartályig.</li> <li>Állítsa be a meghatározott értéket a paraméterben.</li> <li>✓ A rendszer most már ismeri a tejtömlő hosszát.</li> <li>✓ A "Külső tejtömlő öblítési időközök"-nél a megfelelő tejmennyiség most rendszeresen kicserélésre kerül.</li> </ul> INFORMÁCIÓ: "Kiegészítő hűtőegység balra" alapfelszereltség esetén a "Schaerer standard" kiválasztása az előző "Tejtartály" paraméterben van beállítva. Ezzel a beállítással az előre beállított 37 cm-es érték tartalmazza a megfelelő tejtömlő hosszúságot. Tejrendszerek "Nem standard" felszerelésekkel: <ul> <li>Hűtőegység a kávégép bal oldalán</li> <li>Hűtőegység "Twin Milk" felszereléssel</li> <li>Pult alatti hűtőegység</li> </ul>  |
|  | <ul> <li>Mérje meg a tejtömlő hosszát a gépben lévő szorítószeleptől a hűtőcellában lévő tejtartályig.</li> <li>Állítsa be a meghatározott értéket a paraméterben.</li> <li>✓ A rendszer most már ismeri a tejtömlő hosszát.</li> <li>✓ A "Külső tejtömlő öblítési időközök"-nél a megfelelő tejmennyiség most rendszeresen kicserélésre kerül.</li> </ul> INFORMÁCIÓ: "Kiegészítő hűtőegység balra" alapfelszereltség esetén a "Schaerer standard" kiválasztása az előző "Tejtartály" paraméterben van beállítva. Ezzel a beállítással az előre beállított 37 cm-es érték tartalmazza a megfelelő tejtömlő hosszúságot. Tejrendszerek "Nem standard" felszerelésekkel: <ul> <li>Hűtőegység a kávégép bal oldalán</li> <li>Hűtőegység "Twin Milk" felszereléssel</li> <li>Pult alatti hűtőegység</li> <li>Minden kiegészítő egység, pl. Cup &amp; Cool és Center Milk</li> </ul> |

| System  | Beállítás > "Rendszer" – "Tejrendszer" – "Tejtartály"   |
|---|---|
| Tej 2 szorítószelep → hűtőcella<br>tömlőhossz [cm]                    | A 2. tejtömlő méretének beállítása a szorítószeleptől a hűtőcelláig "Twin<br>Milk" esetén.<br>Beállítási tartomány: Nincs, szerviztechnikus [0 – 200 cm]<br>Alapértelmezett: 37 cm ("Schaerer standard" kiválasztással)<br>A paraméterek leírását lásd a fenti "Tej 1 tömlőhossz" paraméterben. |
| A szerviztechnikus b  | peállíthatja a "Tejtartály" paraméterét.  |
| <b>Tej töltöttségi szint felügyelet</b><br>Jogosult profilok: Gondnok |   |
| System  | Beállítás > "Rendszer" – "Tejrendszer" – "Tejfelügyelet konfiguráció"   |
| Tej töltésszint felügyelet<br>Kenc Überwachung                        | A tejtartály szintfelügyeletének beállításai<br>Beállítási tartomány: Nincs felügyelet/figyelmeztetés/italkiadás zárolása<br>Alapértelmezett: Nincs felügyelet  |
|   | Valtozat: Nincs felugyelet<br>A tejfelügyelet konfigurálva van, de nem használják.<br>Változat: Figyelmeztetés  |
|   | Alacsony tejszint érzékelés esetén üzenet jelenik meg a kijelzőn. További<br>tejes italok kiadása lehetséges.<br>Változat: Italkiadás zárolása  |
|   | Alacsony tejszint érzékelés esetén üzenet jelenik meg a kijelzőn. A tejes<br>italok kiadása zárolva van.  |

Flavour Point töltésszint felügyelet

Jogosult profilok: Gondnok

| System   | Beállítás> "Rendszer" – "Flavour Point" – "Flavour töltésszint felügyelet"  |
|--|---|
| Tej töltésszint felügyelet<br>Kene Überwachung | A szirupos palackok szintjének felügyeletére szolgáló módszer beállítása.<br>Beállítási tartomány: Nincs felügyelet/figyelmeztetés/italkiadás zárolása<br>Alapértelmezett: Nincs felügyelet |
|  | <b>Változat: Nincs felügyelet</b><br>A szirupszint felügyelet konfigurálva van, de nem kerül használatra.<br><b>Változat: Figyelmeztetés</b>  |
|  | Ha a sziruppalackban alacsony szintet észlel a rendszer, a kijelzőn üzenet<br>jelenik meg. További ízesített italok kiadása lehetséges.<br><b>Változat: Italkiadás zárolása</b>             |
|  | Ha a sziruppalackban alacsony a szint, üzenet jelenik meg az  |

érintőképernyőn. Az ízesített italok kiadása zárolva van.

## 6.4.2 "Szerviz" beállítások



Beállítás > "Szerviz" – "Darálószerviz" (kézi őrlési finomság beállítás)

A "Darálószerviz" beállítás a megerősítést követően a következő, kijelző által vezérelt szervizfunkciókat indítja el a darálón:

- Őrlőkés cseréje
- Daráló beállítása
- Daráló kalibrálása

| Mühlenservice  | <ol> <li>Érintse meg a "Szerviz" – "Darálószerviz" beállítást.         <ul> <li>✓ Megnyílik a megerősítő ablak.</li> </ul> </li> <li>Erősítse meg a darálószervizt a gombbal.             <ul> <li>✓ A darálók szervizfunkciói rendelkezésre állnak.</li> </ul> </li> <li>Válassza ki a kívánt daráló (bal oldal, jobb oldal, középen) regiszterét.</li> </ol> |
|--|--|
| Grinder services   | Változat: Őrlőkés cseréje [A]  |
| M3: Middle grinder M2: Right grinder   | <ul> <li>Válassza ki az [A] [Orlőkés cseréje] gombot.</li> </ul>   |
| Last grinding disc. Change. 06,04,2018 15:51:22<br>Last adjustment: 04,04,2018 15:52:57<br>Last adjustment: 04,04,2018 15:52:67<br>Catheration value (gl. 25.0 | <ul> <li>Megjelenik az őrlókések cseréjére vonatkozó kérés.</li> </ul>   |
|  | Az őrlőkések cseréjéhez hajtsa végre a következő beépítési lépéseket:  |
| Grinding discs replacement Grinder adjustment Grinder calibration  | [A] Távolítsa el a kézi őrlési finomság beállítást, és szereljen fel új<br>őrlőkéseket.  |
| X  | [B] Az üres darálót kézzel zárja le, amíg ellenállást nem érez (őrlőkés az<br>őrlőkésen).  |
|  | [C] A darálót 45°-ban nyissa ki (óramutató járásával ellentétesen).  |
|  | [D] Szerelje vissza a kézi őrlési finomság beállítást.   |
|  | [E] Fejezze be az "Őrlőkés cseréje" telepítési lépéseket a [▶] gombbal.<br>✓ Megjelennek az "Őrlési finomság beállításának előkészítése" lépései.  |
|  |  |

Schaerer Coffee Soul





Az automatikus darálóbeállításhoz szükséges darálószerviz szintén megköveteli a daráló inicializálását és a daráló beállítását az őrlési finomság motorokon keresztül.

| Beállítás > "Szerviz" - "Darálószerviz" (automatikus őrlési finomság beállítás)         A "Darálószerviz" beállítás a megerősítést követően a következő, kijelző által vezérelt szervizfunkciókat indítja el a darálón:         • Őrlőkés cseréje         • Daráló beállítása         • Daráló inicializálása         • Daráló kalibrálása         • Daráló kalibrálása         • Mühlenservice         Előfeltétel:         • A kávégép automatikus darálóbeállítással van felszerelve.   |
|--|
| <ul> <li>A "Darálószerviz" beállítás a megerősítést követően a következő, kijelző által vezérelt szervizfunkciókat indítja el a darálón:</li> <li>Őrlőkés cseréje</li> <li>Daráló beállítása</li> <li>Daráló inicializálása</li> <li>Daráló kalibrálása</li> <li>Kühlenservice</li> <li>Előfeltétel: <ul> <li>A kávégép automatikus darálóbeállítással van felszerelve.</li> </ul> </li> </ul>   |
| Mühlenservice       Előfeltétel:         • A kávégép automatikus darálóbeállítással van felszerelve.   |
| <ul> <li>Ábra: Darálószerviz indítása</li> <li>Érintse meg a "Szerviz" - "Darálószerviz" beállítást.         <ul> <li>✓ Megnyílik a megerősítő ablak.</li> </ul> </li> <li>Erősítse meg a darálószervizt a gombbal.             <ul> <li>✓ A darálók szervizfunkciói rendelkezésre állnak.</li> </ul> </li> <li>Válassza ki a kívánt daráló (bal oldal, jobb oldal, középen) regiszterét.</li> </ul>   |
| Crinder services       Változat: Őrlőkés cseréje [A]         Nº Midde group       Nº Midde group         No moder services       Megjelenik az őrlőkések cseréjére vonatkozó kérés.         No moder services       Megjelenik az őrlőkések cseréjére vonatkozó kérés.         No moder services       Megjelenik az őrlőkések cseréjénez hajtsa végre a következő beépítési lépéseket:         [A] Vegye ki az őrlési finomság motort és szereljen be új őrlőkést.         [B] Az üres darálót kézzel zárja le, amíg ellenállást nem érez (őrlőkés az őrlőkésen).         [C] A darálót 45°-ban nyissa ki (óramutató járásával ellentétesen).         [D] Szerelje vissza az őrlési finomság motorját.         [E] Erősítse meg az "Őrlőkés cseréje" és a " Daráló inicializálása" telepítési lépéseket a [D] gombbal.         ✓ Megjelennek az "Őrlési finomság beállításának előkészítése" lépései. |
|  |


✓ Megjelenik a daráló kalibrálásának előkészítése.



kávéőrlemény mennyiséget, és jegyezze be referenciaértékként. A gép automatikusan felismeri az összes kiváltott őrlést, és kiszámítja a helyes őrlési mennyiséget.

- 5. Mérje le a referenciaőrlés kávéőrleményét.
- Állítsa be a kalibrációs értéket (kávéőrlemény meghatározott súlya) a két gomb [+/-] [E] segítségével.
- 7.

Fejezze be a daráló kalibrálását a 🌌 gombbal.

- ✓ Megnyílik a "Darálószervíz" oldal.
- ✓ A beállított daráló üzemkész.

A következő esetekben végezzen kalibrálást:

- A kávégép új.
- Az üzemidő több mint egy év.
- Az őrlési fokozat módosul.
- A darálót kinyitják.
- Az őrlőkéseket kicserélik.
- Kávéfajtát cserélnek.

#### Változat: Daráló inicializálása

Meghibásodás vagy az őrlőkések cseréje után inicializálni kell az automatikus őrlési finomság beállítást.

1. Végezze el a kijelző által vezérelt utasításokat.

Az inicializáláshoz a következő lépések szükségesek:

[A] Vegye ki az őrlési finomság motort és szereljen be új őrlőkést.

[B] Az üres darálót kézzel zárja le, amíg ellenállást nem érez (őrlőkés az őrlőkésen).

[C] A darálót 45°-ban nyissa ki (óramutató járásával ellentétesen).

[D] Szerelje vissza az őrlési finomság motorját.

[E] Erősítse meg a "Daráló inicializálása" telepítési lépéseket a [ 🖉 ] gombbal.

#### Adatbázis mentése

Ábra: Daráló inicializálása

initialisiere



#### MEGJEGYZÉS

Anyagi károk adatvesztés miatt

Az érintőképernyő tartalmaz egy SD memóriakártyát a gép adatainak tárolásához.
 Az érintőképernyő cseréje előtt az adatbázist egy pendrive-ra kell menteni.

 A korábban használt SD memóriakártya behelyezhető az újonnan behelyezett érintőképernyőbe. Ez biztosítja az azonnali üzemkészséget.

110

1.5 - hu

04.2023





Ábra: USB interfész

#### Beállítás > "Szerviz" - "Adatbázis mentése"

- 1. Emelje fel a kezelőpanelt.
- 2. Helyezze be a pendrive-ot az USB interfészbe [A].
- 3. Válassza ki a "Szerviz" "Adatbázis mentése" beállítást.
  - ✓ A gép adatbázisa a pendrive-ra kerül mentésre.
  - ✓ Az elmentett adatbázis verziója kompatibilis a telepített gépszoftver verziójával.
- 4. A kijelzőn megjelenik az "Adatmentés befejeződött" információ. Vegye ki a pendrive-ot.
- 5. Zárja le a kezelőpanelt.

Az adatbázis a pendrive-on a "Schaerer" – "SCA3" – "backup – "database" – "sca3db.db3\_20170623\_112422" tároló struktúrában található.

**MEGJEGYZÉS** Az adatbázis 5 percenként automatikusan elmentésre kerül az érintőképernyőbe behelyezett SD memóriakártyára. Egyidejűleg közvetlenül az alaplapon történik egy tárolási folyamat. Frissítés előtt mindig el kell végezni az adatbázis kézi mentését a pendrive-ra. "Downgrade" esetén ez az elmentett adatbázis-verzió ismét kompatibilis lesz a régebbi gépi szoftverrel.

A következő adatok kerülnek mentésre a pendrive-ra:

- Gépszám
- Italreceptek
- Hardver konfiguráció
- Összes számlálóállás

#### Vízkőmentesítés számláló nullázása



# MEGJEGYZÉS

Anyagi károk a vízkőmentesítés elmulasztása miatt!

A vízkőmentesítés elmulasztása károsodáshoz és meghibásodáshoz vezethet.

A számláló visszaállításával automatikusan el nem végzett vízkőmentesítést azonnal el kell végezni, és kézzel kell elindítani.



Beállítás > "Szerviz" – "Vízkőmentesítés számláló visszaállítása"

#### Vízkőmentesítés számláló nullázása



A paraméter deaktiválja az esedékes vízkőmentesítést.

- 1. Válassza ki a "Szerviz" beállítást.
- Válassza ki a "Szerviz" "Vízkőmentesítés számláló visszaállítása" beállítást.
- - ✓ A vízkőmentesítés számláló visszaállításra került, és a függőben lévő vízkőmentesítés törlésre kerül.
  - ✓ A következő automatikus vízkőmentesítés a "Rendszer" -"Karbantartás" beállításban megadott konfiguráció szerint történik.



A megszakított tisztítás vagy vízkőmentesítés után a gép állapota tisztítás vagy vízkőmentesítés üzemmódban marad. Ahhoz, hogy az üzemmódból mindenképpen ki lehessen lépni, vissza kell állítani

a tisztítási vagy vízkőmentesítési jelzőt. A tisztítási vagy vízkőmentesítési program a [ Mail gombbal megszakítható. Az áramkimaradás is a folyamatban lévő tisztítási vagy vízkőmentesítési folyamat megszakításához vezet.

#### Vízkőmentesítés/tisztítás visszaállítása



Beállítás > "Szerviz" – "Vízkőmentesítés / tisztítás visszaállítása"

# Vízkőmentesítés/tisztítás visszaállítása



- Törölje a tisztítási vagy vízkőmentesítési jelzőt. A megszakított tisztítás vagy vízkőmentesítés visszaállításra kerül.
- 1. Válassza ki a "Szerviz" beállítást.
- Válassza ki a "Szerviz" "Vízkőmentesítés/tisztítás visszaállítása" beállítást.
- Erősítse meg a "Vízkőmentesítés / tisztítás visszaállítása" műveletet a [D] gombbal.
  - ✓ A tisztítási és vízkőmentesítési jelző visszaállításra került, és az esedékes vízkőmentesítés törlésre kerül.
  - ✓ A következő automatikus tisztítás vagy vízkőmentesítés a "Rendszer"

     "Tisztítás" és "Rendszer" "Karbantartás" beállítások szerint történik.
- 4. A tisztítást vagy vízkőmentesítést a lehető leghamarabb újból indítani kell.

# 6.4.3 "Konfiguráció" beállítások

Jogosult profilok: Gondnok, Chef de Service, elszámoló, korlátozott elszámoló, gépkezelő és minőségügyi vezető

| Konfiguration       | Beállítás > "Konfiguráció" – "Általános"  |
|---------------------|---|
| Fő nyelv<br>Deutsch | <ul> <li>A kijelző nyelvének átkapcsolása.</li> <li>Beállítási tartomány: Az összes mentett nyelv.</li> <li>Alapértelmezett: Szabad kiválasztás.</li> <li>1. Nyissa meg a kiválasztási menüt a [♥] gombbal.</li> <li>✓ Megjelenik a kiválasztási menü.</li> <li>2. Válassza ki a kívánt nyelvet.</li> <li>✓ Minden kijelző üzenet és paraméternév az aktivált nyelven jelenik meg.</li> </ul> |
|                     |   |

#### Jogosult profilok: Gondnok

15-hu

| Konfiguration  | Beállítás > "Konfiguráció" – "Pontos idő / dátum / időzítő üzemmód"  |
|--|--|
| Dátum<br>Idő<br>Időzóna<br>Datum<br>Zeit<br>Zeitzone | Információ az előre beállított időzónáról dátummal és idővel együtt<br>Beállítási tartomány: Nincs lehetőség beállításra<br>Alapértelmezett: Országspecifikus / Felhasználó-specifikus<br>Az időzóna kiválasztása az üzembe helyezési program során történik. Az időzóna<br>beállításakor az idő és a dátum automatikusan a kiválasztott zónából kerül<br>átvételre.<br>Rendelkezésre álló időzónák:   |
| Hétfő Be/Ki eddig<br>Vasárnap Be/Ki<br>Lin<br>Aus    | <ul> <li>Információ az automatikus be- és kikapcsolási időkről</li> <li>Beállítási tartomány: Nap/bekapcsolási idő/kikapcsolási idő/pontos idő</li> <li>Alapértelmezett: Felhasználó-specifikus <ol> <li>Aktiválja a kívánt hétköznapra vonatkozó bekapcsolási időt a [</li> <li>A pontos idő beállítási ablak aktívvá válik.</li> </ol> </li> <li>Állítsa be a pontos időt a [</li> <li>gombbal, pl. 07:00 óra (07:00 AM).</li> <li>Aktiválja a kívánt hétköznapra vonatkozó kikapcsolási időt a [</li> <li>Állítsa be a pontos idő beállítási ablak aktívvá válik.</li> <li>A pontos idő beállítási ablak aktívvá válik.</li> <li>Aktiválja a kívánt hétköznapra vonatkozó kikapcsolási időt a [</li> <li>Apontos idő beállítási ablak aktívvá válik.</li> <li>Állítsa be a pontos időt a [</li> <li>gombbal, pl. 22:30 óra (10:30 PM).</li> </ul> A kiválasztott időzónának megfelelően a rendszer automatikusan átvált a megfelelő időformátumra (24 h vagy 12 h AM/PM). |

Jogosult profilok: Elszámoló, Chef de Service



Lásd alább az "Ár beállítása a beállító keréken keresztül" című részt.

Jogosult profilok: Elszámoló, Chef de Service



Ábra: Italgomb a menükártyán

Menu item

Edit

Cancel

Ábra: Italár beállítókerékkel beviteli

Beállítás > "Konfiguráció" – "Az ital árának beállítása az elszámoló által (Custom üzemmód)"

Italár beállítása fizetési rendszerrel vagy anélkül Előfeltétel:

- A "Konfiguráció" "Működési mód" "Menükártya" beállítás tartalmazza a [Custom] beállítást.
- 1. Nyissa meg a szervizmenüt a [찬] gombbal.
- 2. Jelentkezzen be az "Elszámoló" vagy a "Szerviztechnikus" profillal. Lásd a "Profil [bejelentkezés / kijelentkezés]" c. fejezetet is.
- 3. Nyissa meg a beállításokat a [🎦] gombbal.
- 4. Válassza ki a "Konfiguráció" "Menükártya" beállítást.
   ✓ Megnyílik a "Custom" menükártya.
- 5. Válassza ki a kívánt menükártyát a listából a [megnyitás] gombbal.
   ✓ Megnyílik a menükártya.
- 6. Válassza ki a [Szerkesztés] gombot.
  - ✓ Megnyílik a "Menükártya bejegyzés" ablak.
  - ✓ Az italkonfigurációnak megfelelően az egyes italméretek külön-külön szerepelnek.
- 7. Válassza ki a [X] gombot a kívánt italméretnél.
- ✓ Megnyílik a "Menükártya bejegyzés szerkesztése" ablak.
- Adja meg a szükséges italárat a [0], [1], [2] és/vagy [3] árlistában a beviteli mezőn keresztül.

#### Árbeállítás a beállítókerékkel

- Válassza ki a beállító gombot.
  - ✓ Megnyílik a beállítókereket tartalmazó ablak.
- 2. A beállítókerékkel vagy a billentyűzettel állítsa be a kívánt értéket.
- 3. Mentse a beállítást a 🔲 gombbal, és térjen vissza a menükártyára

vagy a kezelőfelületre a [🎦] gombbal.

- ✓ Az italgomb mostantól a kezelőfelületen a beállított árral jelenik meg.
- ✓ Az ital ára megváltozik, ha az italkiválasztás során a csésze vagy pohár mérete módosul.

Az italkiválasztás során az ital ára mindig a később kiválasztott opcióknak megfelelően frissül.



mező

Az italkiválasztás a fizetés előtt bármikor megszakítható az [X] gombbal. Miután az ital kifizetésre került, a megrendelést már nem lehet törölni.

#### 6.4.4 "Info" beállítások

Jogosult profilok: Gondnok, Chef de Service, minőségügyi vezető, gépkezelő, elszámoló és korlátozott elszámoló



Egy hiba jelentésekor ezeket az információkat továbbítsa a szerviztechnikusnak.

| Info  | Beállítás > "Info" – "Verziók kijelzése"  |
|---|---|
| Verziók kijelzése<br>Versions<br>** Service technician **<br>Name<br>Ábra: Változatok   | Információ a gépszoftver telepített verzióiról<br>Beállítási tartomány: Nincs lehetőség beállításra<br>Alapértelmezett: –   |
| Versions Versions **           Version         Version           Software Touchpanel         2016/11/30 00.00)           Software Touchpanel         2016/11/30 00.00)           Software Touchpanel         2016/11/30 00.00)           Software Touchpanel         2016/11/30 00.00)           Warsion Datenbank         2068           SAC Addresse         SEEE_757A.D160           Of version         5.21 (Quelcode: info@scharerc.com)           Of lowersion         3.717           Software SCA3         Copyright 2017 Scharere Ltid., Switzerland | A következő információk olvashatóak le:<br>• Érintőpanel szoftververzió<br>• Tápegység szoftververzió<br>• Adatbázis-verzió<br>• Elszámolás BSPverzió<br>• Verzió Mac cím<br>• Qt verzió (forráskód)<br>• Verzió Qt licenc<br>• SQLite verzió<br>• SCS szoftver szerzői jog   |
|   | Beállítás > "Info" – "Gépszámláló"  |
| Maschinenzähler 11 16 15.03.302   | <ul> <li>Italszámlálók áttekintése az összetevők szerint.</li> <li>Beállítási tartomány: Nincs lehetőség beállításra</li> <li>Alapértelmezett: -</li> <li>Példa a "Chociatto" ital összetevőire:</li> <li>1. Összetevő = kávé</li> <li>2. Összetevő = friss tej vagy topping</li> <li>3. Összetevő = csokoládé</li> </ul> |
| Ábra: Gépszámláló   | <ul> <li>A következő információk olvashatóak le:</li> <li>Kávéitalok összesen</li> <li>Tejital összesen</li> <li>Porital összesen</li> <li>Forróvíz összesen</li> </ul>   |



A menükártyákhoz hozzáadott összes ital fel van sorolva.

٠

Jogosult profilok: Gondnok, Chef de Service, elszámoló és korlátozott elszámoló

Gőzölés összesen

| Info   | Beállítás > "Info" - "Italstatisztikák"  |
|--|--|
| tkrifestalaskan 11 20 15 40 2022   | Információt nyújt az elvégzett italkiadásról<br>Beállítási tartomány: Számlálóállás visszaállítása (egyenként vagy összes)<br>Alapértelmezett: Felhasználó által definiált     |
| verage statistics<br>verage statistics<br>verage statistics<br>verage<br>verage statistics<br>verage verage verage<br>verage verage verage verage<br>verage verage verage verage<br>verage verage verage verage<br>verage verage verag | Változat: Egyes számlálók visszaállítása<br>► [A] Válassza ki a kis gombot a megfelelő italhoz a jobb oldali<br>oszlopban.<br>✓ A kiválasztott ital számlálója 0-ra állítódik. |

Változat: Összes számláló visszaállítása

- [B] Az ablak tetején található nagy 🚾 gomb törli az összes felsorolt italszámlálót.
- ✓ Minden felsorolt italszámláló 0-ra állítódik.

Jogosult profilok: Gondnok, Chef de Service, minőségügyi vezető

►



Á

#### Beállítás > "Info" - "Tisztítási statisztika"

| ** Hausmeister ** |                  |                    |                             |
|-------------------|------------------|--------------------|-----------------------------|
|                   |                  |                    |                             |
| 20.07.2021 12:05  | Entwickler       | Kaffeesystem       | Zeitstempel<br>zurücksetzen |
| 20.07.2021 12:05  | Entwickler       | Milchsystem        | Zeitstempel<br>zurücksetzen |
| 20.07.2021 12:05  | Entwickler       | Pulversystem       | Zeitstempel<br>zurücksetzen |
| 20.07.2021 12:05  | Entwickler       | Dampfboilerspülung | Zeitstempel<br>zurücksetzen |
| 01.12.2020 16:44  | Servicetechniker | Kaffeesystem       | Zeitstempel<br>zurücksetzen |
| 01.12.2020 16:44  | Servicetechniker | Pulversystem       | Zeitstempel<br>zurücksetzen |
| 01.12.2020 16:44  | Servicetechniker | Dampfboilerspülung | Zeitstempel<br>zurücksetzen |

Ábra: Tisztítási statisztika

Információ az elvégzett tisztításokról Beállítási tartomány: Nincs lehetőség beállításra Alapértelmezett: –

A következő információk olvashatóak le:

- Dátum és pontos idő
- Profil
- Rendszer
- Esemény

Az "Esemény" oszlop a végrehajtott, megszakított és visszaállított tisztításokat mutatja.

Jogosult profilok: Gondnok

| 1<br>Info                         |                   |                    |                     | Beállítás > "Info" – "Karbantartási statisztika"   |
|-----------------------------------|-------------------|--------------------|---------------------|--|
| Wartungsstatistik                 | 11                | 37 15.03.2022      |                     | Információ az elvégzett karbantartásokról (vízkőmentesítések)                                      |
| ** Hausmeister **<br>Datum / Zeit |                   | Wartungsintervalle | Ereignis            | Boállítási tartomány: Nincs lobotőség boállításra  |
| 10.03.2022 14:51                  | Maschinenbetreuer | Entkalkung         | Erledigt            | Dealliasi lai loniany. Nincs lenelosey bealliasia  |
| 20.07.2021 12:05                  | Entwickler        | Entkalkung         | Zähler zurücksetzen | Alapértelmezett: –   |
| 01.12.2020 16:44                  | Servicetechniker  | Entkalkung         | Zähler zurücksetzen | A következő adatok kerülnek felsorolásra:  |
|                                   |                   |                    |                     | Béture és sectos il"   |
|                                   |                   |                    |                     | • Datum es pontos ido  |
|                                   |                   |                    |                     | • Profil   |
|                                   |                   |                    |                     | • Rendszer   |
| Ábra: Ka                          | rbantartá         | si statisi         | ztika               | • Esemény  |
|                                   |                   |                    |                     | Az "Esemény" oszlop a végrehajtott, megszakított és visszaállított<br>vízkőmentesítéseket mutatja. |

| Jogosult profilok   | k: Gondnok, Chef c                         | le Service, elszámoló és korlátozott elszámoló  |
|---|--|---|
| Info  |  | Beállítás > "Info" – "Italkiadási statisztika"  |
| Getränkeausgabestatistik 10<br>** Hausmeister **<br>Getrank | 2 13 16 03 2022                            | Információ az összes italkiadásról az italadatokkal együtt  |
| + Kalte Mich (5115)<br>+ Tee (5127)                         | 16.03.2022 10:12:37<br>16.03.2022 10:12:15 | Beállítási tartomány: A [🌄] törli az összes számlálóállást  |
| + Cappuccino (5110)   | 16.03.2022 10:11:11                        | Alanártalmazatt   |
| <ul> <li>Espresso (5108)</li> </ul>                         | 16.03.2022 10:10:39                        | Alapertermezett: -  |
| Tassengrössen   | Mittel   Einzeln                           | Minden italtípusnál a következő információk olvashatóak ki:   |
| Dauer   | 28.0s                                      |   |
| Extraktionszeit   | 3.7s                                       | Cseszemeret   |
| Getränk angepasst   | Nein                                       | Megszakított kiadások   |
|   |  | Kiadási időtartam   |
| Ábra: Italkiadási s   | itatisztika                                | Extrakciós idő  |
|   |  |   |
|   |  | <ul> <li>Ital beallitva</li> </ul>  |
|   |  | A "Dátum/idő" oszlopba a dátum van bejegyezve az italkiadás időpontjával<br>együtt. Ezenkívül a különböző kiadott italopciókra vonatkozó értékek, pl. a "<br>csészeméret", vannak felsorolva. |

### Jogosult profilok: Gondnok

| Info  | Beállítás > "Info" – "Vízkeménységi statisztika"  |
|---|---|
| Wessenhaftestalslik         01 64 21 00 2022           "Madmentater"         Disken / Krit         Viscostrating (Policy<br>21.03 2022 06 53         12           21.03 2022 06 52         9         9         10 | Információ az eddig beállított vízkeménységekről<br>Beállítási tartomány: Nincs lehetőség beállításra<br>Alapértelmezett: –<br>A következő információk olvashatóak le:<br>• Dátum és pontos idő<br>• Vízkeménység<br>A vízkeménység minden egyes beállítása új bejegyzéssel szerepel. |
| Abra: Vízkeménységi statisztika   |   |

Jogosult profilok: Gondnok, elszámoló és korlátozott elszámoló

| Info  | Beallitas > Info – Gep elszamolasi statisztika   |
|---|--|
| Machine accounting statistics       P20202000         "Lanca accounting statistics       Participation         Statistic type       Participation         Newad       3       3.050 | <ul> <li>A statisztikák tájékoztatnak a kiadott italok számáról, értékesítéssel vagy anélkül, valamint az italárak összegéről.</li> <li>Beállítási tartomány: Utolsó visszaállítás óta/Inicializálás óta</li> <li>Alapértelmezett: -</li> <li>Változat: Utolsó visszaállítás óta</li> <li>Az "Utolsó visszaállítás óta" statisztika törölhető, így lehetővé válik a számlálók egy bizonyos időn keresztüli futtatása.</li> <li>Nyissa meg a kiválasztási listát [A] a [``] gombbal.</li> <li>Válassza ki az [Utolsó visszaállítás óta] statisztikát.</li> <li>Válassza ki a [``] gombot.</li> <li>✓ Megerősítést kérő üzenet jelenik meg.</li> <li>Erősítse meg a [`] gombbal.</li> <li>✓ Az "Utolsó visszaállítás óta" statisztika törlésre kerül.</li> <li>Változat: Inicializálás óta</li> <li>Az "Inicializálás óta" beállítású statisztikák nem törölhetők.</li> <li>Információ: Az "Inicializálás" azt jelenti, hogy "üzembe helyezés óta".</li> </ul> |

Jogosult profilok: Gondnok, elszámoló és korlátozott elszámoló



Beverage accounting statistics UP 72 20 2000 B Country Statistics UP 72 20 2000 B Country Statistics (Pp B) Country (Pp C) 20 Country (Pp

Ábra: Ital elszámolási statisztika

Beállítás > "Info" - "Ital elszámolási statisztika"

A statisztikák tájékoztatnak az összes kiadott italról és annak összetételéről, valamint az italok számáról és áráról.

Az előbeállítás szerint a felhasználói statisztikák az "Utolsó visszaállítás óta" vagy teljes statisztikaként "Az inicializálás óta" (üzembe helyezés) bejegyzéseket mutatják.

Beállítási tartomány: Utolsó visszaállítás óta/Inicializálás óta Ezenkívül a következő értékesítési típusok is választhatók:

- Minden
- Nincs eladás (Az összes fizetés nélküli ital felsorolásra kerül.)

#### Alapértelmezett: -

A statisztika típusa, valamint az értékesítés típusa [B] előre beállítható a kiválasztási listában [A].

#### Változat: Utolsó visszaállítás óta

Az "Utolsó visszaállítás óta" statisztika törölhető, így lehetővé válik a számlálók egy bizonyos időn keresztüli futtatása.

- 1.
- . Nyissa meg a kiválasztási listát [A] a [🥪] gombbal.
- 2. Válassza ki a kívánt statisztikát és az értékesítés típusát.
- 3. Válassza ki az [Utolsó visszaállítás óta] statisztikát.
  - ✓ A kiválasztott statisztika az értékesítés típusával együtt megjelenik.
- 4.
  - Válassza ki a 🔼 gombot.
  - ✓ Megerősítést kérő üzenet jelenik meg.
- <sup>5.</sup> Erősítse meg a [**D**] gombbal.

✓ Az "Utolsó visszaállítás óta" statisztika törlésre kerül.

#### Változat: Inicializálás óta

Az "Inicializálás óta" beállítású statisztikák nem törölhetők. Információ: Az "Inicializálás" azt jelenti, hogy "üzembe helyezés óta".

#### 6.4.5 Módosítások mentése és betöltése a kávégépbe

A beállítások módosításainak mentéséhez és betöltéséhez az alábbiak szerint járjon el:

- Lépjen ki a paraméterből és beállításból a sombbal.
  - Töltse be a beállítás/paraméter módosításait a kávégépbe a 🥙 gombbal.
  - 🗸 A kávégép újraindul.

3.

15-hu

# 7 Tisztítás

# 7.1 Tisztítási előírások és feltételek

# 7.1.1 Tisztítószer



## FIGYELMEZTETÉS

#### Tisztítószerek miatti mérgezésveszély!

A tisztítószerek nem megfelelő használat esetén mérgezést okozhatnak.

- ► Csak a Schaerer által ajánlott tisztítószereket használjon.
- A tisztítószereket tartsa távol a gyermekektől.
- > Puszta kézzel ne érintse meg a tisztítószert, és ne nyelje le azt.
- Soha ne tegyen tisztítószert a tejtartályba, mindig használja a kék tisztítótartályt.
- A tisztítószer használata előtt figyelmesen olvassa át a csomagoláson lévő tájékoztatást és a biztonsági adatlapot. Ha biztonsági adatlap nincs mellékelve, kérje a forgalmazó vállalattól.



### MEGJEGYZÉS

Anyagi károk a nem megfelelő tisztítószerek miatt!

- A nem megfelelő tisztítószer használata károsíthatja a kávégépet.
- A napi és heti tisztításhoz kizárólag a Schaerer AG által ajánlott tisztítószereket használja.

## Tisztítótabletta a kávérendszerhez



| Megnevezés         | Coffeepure tabs   |
|--------------------|---|
| Alkalmazási cél    | A kávérendszer tisztítása   |
| Tisztítás célja    | A kávérendszerben lévő zsírmaradványok<br>oldása                    |
| Alkalmazási időköz | Naponta 1 alkalommal  |
| Használat          | Tabletta bedobás kérése a kijelző által<br>vezérelt tisztítás során |

|           | schaerer   |                   |
|-----------|--|-------------------|
|           | Mitk System Cleaning Pewder Kit<br>Mitchaystem Reinigungsputver Kit                      |                   |
|           | AR - Arabic<br>80 - Bulgarian<br>GN25 - Chinese simplified<br>GN25 - Chinese Traditional |                   |
|           | CS - Crach<br>DA IDHO - Dealigh<br>EL 1041 - Graen<br>ES - Spanigh                       |                   |
|           | File - Entenink<br>File - French<br>HU - Humperian<br>HI - Fadan                         |                   |
|           | M LIP) - Japanese<br>R0 - Korean<br>UT - Libhumian<br>UV - Labitan                       |                   |
|           | MT - Maltese<br>NL - Dutch<br>ND - Norwegian<br>PL - Polish                              | ACIU              |
| O and an  | PT - Partuguesa<br>MD - Ramanian<br>NU - Ramaian<br>SK - Sizeakan                        | GLEANER NZ        |
| 14-1-14-5 | SK ISI - Slevenian<br>SVISI - Soveliah<br>TH - Turkish                                   | Contraction and a |

| Tisztítópor a t | tejrendszerhez |
|-----------------|----------------|
|-----------------|----------------|

| Megnevezés         | Milkpure powder  |
|--------------------|--|
| Alkalmazási cél    | A tejrendszer tisztítása   |
| Tisztítás célja    | A tejzsír és baktériumok eltávolítása a<br>tejrendszerből  |
| Alkalmazási időköz | <ul> <li>Naponta 1 alkalommal</li> <li>A tisztítótasakok felosztása:</li> <li>4x lúgos = zöld = Cleaner 1</li> <li>1x savas = piros = Cleaner 2</li> <li>A napi tisztításhoz végezzen négy<br/>intervallumot a "Cleaner 1"-gyel és az ötödik<br/>intervallumot a "Cleaner 2"-vel.</li> </ul> |
| Használat          | Tisztítópor hozzáadásának kérése a kijelző<br>által vezérelt tisztítás során   |

# Tisztítószerek utánrendelése



| Megnevezés      | Utánrendelhető készlet  |  |  |
|-----------------|---|--|--|
| Alkalmazási cél | A kávé- és tejrendszer tisztítása   |  |  |
| Cikkszám        | 075350  |  |  |
| Tartalom        | <ul> <li>Egy csomag tisztítótabletta a<br/>"Coffeepure tabs" kávérendszerhez</li> <li>Két csomag tisztítópor a "Milkpure<br/>powder" tejrendszerhez</li> </ul>              |  |  |
| Mennyiség       | <ul> <li>Tisztítószer 100 napi tisztításhoz:</li> <li>100x tisztítótabletta</li> <li>80x tisztítópor Cleaner 1 (zöld)</li> <li>20x tisztítópor Cleaner 2 (piros)</li> </ul> |  |  |

1.5 - hu

04.2023

# 7.1.2 HACCP tisztítási elv



# FIGYELMEZTETÉS

### Baktériumok miatti fertőzésveszély!

A kávégép szakszerűtlen ápolása és tisztítása az italok készítésekor élelmiszerhigiéniai kockázatot jelent.

- A tisztítás során védőkesztyűt kell viselni.
- Alaposan mossa meg a kezét a tisztítás előtt és után.
- ▶ Naponta tisztítsa meg a kávégépet.
- A tejtartályt minden egyes feltöltés előtt és az italkiadás befejezése után tisztítsa meg.
- Soha ne tegyen tisztítószert a tejtartályba, mindig használja a kék tisztítótartályt.
- ▶ Soha ne öntsön tisztítószert az ivóvíztartályba (belső/külső).
- A tisztítószert soha ne keverje más szerrel.
- ▶ Tilos a kávét, tejet és az automatába való port a tisztítószerekkel egy helyen tárolni.
- Ne használjon súrolószereket, kefét vagy fémből készült tisztító eszközöket.
- Tisztítás után ne érintse meg azokat az alkatrészeket, amelyek érintkezésbe kerülnek az italokkal.
- Vegye figyelembe a tisztítószereken feltüntetett adagolási utasításokat és biztonsági figyelmeztetéseket.

HACCP: Hazard Analysis Critical Control Point (Veszélyelemzés kritikus szabályozási pont)

A HACCP tisztítási koncepció célja a veszélytelen élelmiszerek biztosítása. Figyelembe veszi az élelmiszerek feldolgozásával kapcsolatos vagy a késztermékekből származó veszélyeket, és értékeli a kockázatokat. A kockázatok megfelelő intézkedésekkel csökkenthetők.

Szakszerű telepítés, karbantartás, ápolás és tisztítás esetén a Schaerer AG kávégépek teljesítik a HACCP követelményeket.

## 7.1.3 Tisztítási szintek



A tisztítási szintek a tisztítási ütemtervben vannak beállítva. A tisztítási ütemterv a szerviztechnikus számára hozzáférhető.

#### Az alábbi tisztítási szintek lehetségesek:

- Nincs
- Kérés
- Kényszer

#### Változat: [Nincs] Tisztítás kérés



"Nincs" beállítás esetén nincs információ az esedékes tisztításokról. Az üzemeltető felelős a szükséges tisztítás időzítéséért és végrehajtásáért.

| B | Cleaning | C |
|---|----------|---|

Ábra: Tisztítási szint [Nincs]

- ✓ A "Szervizmenü" [A] gomb nem tájékoztat az esedékes tisztításról piros színű jelöléssel.
- ✓ A szervizmenü [Tisztítás] gombja soha nem változik piros smiley-ra.
- ✓ A tisztítások manuálisan indíthatók a "Szervizmenüben".
- Indítsa el a tisztítást manuálisan a szervizmenüben a [D] [C] gombbal.

#### Változat: [Kérés] esetén



A "Kérés" beállítással a kijelzőn az esedékes tisztításokról szóló információk jelennek meg. Az üzemeltető mindenkor tájékoztatást kap az esedékes és végrehajtott tisztításokról.



Ábra: Tisztítási szint [Kérés]

Ha a tisztításkérés beállítása a [Kérés] opcióra van beállítva, a következő funkciók és információk jelennek meg:

[A] A "Szervizmenü" gombban egy piros jel jelenik meg.

[B] A "Szervizmenüben" a "Tisztítás" gomb egy zöld smiley-val tájékoztat a következő esedékes tisztításról [h]-ban.

[C] A piros smileyval jelzett gomb az [1 - 4] óta esedékes tisztításról tájékoztat [h]-ban.

- 1. Indítsa el a tisztítást manuálisan a szervizmenüben a [] [C] gombbal.
  - ✓ A tisztítás elvégzése után a kijelzőn [h]-ban megjelenik a tervezett következő tisztítás [D].

#### Változat: [Kényszer] esetén



A "Kényszer" beállítással a kijelzőn az esedékes tisztításokra vonatkozó információk jelennek meg. Ha ez az esedékes tisztítás nem történik meg a [0 – 4 h] konfigurált időablakon belül, akkor kényszertisztítás történik. A kávégép nem tud több italt kiadni.

Ha a tisztításkérés beállítása a [Kényszer] opcióra van beállítva, a következő funkciók és információk jelennek meg:

[A] A "Szervizmenü" gombban egy piros jel jelenik meg.

[B] A "Tisztítás" gomb egy zöld smiley-val tájékoztat a következő esedékes tisztításról [h]-ban.

[C] A piros smileyval jelzett gomb az [1 - 4] óta esedékes tisztításról tájékoztat [h]-ban.



Ábra: Tisztítási szint [kérés]/[kényszer]

#### Előfeltétel:

- A tervezett tisztítást [B] nem végezték el.
- Az esedékes tisztítást [C] nem végezték el a megjelenített időablakban [1
   4 h].
- A kávégép az italkiadáshoz zárolva van.
- A kijelzőn megjelenik az információ, hogy a tisztítást el kell végezni.
- 🕨 Indítsa el a tisztítást manuálisan a szervizmenüben a [ ] [C] gombbal.
  - ✓ A tisztítás elvégzése után a kijelzőn [h]-ban megjelenik a tervezett következő tisztítás [D].
  - ✓ A kávégép ismét üzemkész.





| Poz. | ldőablak  | Magyarázat  |
|------|---|---|
| А    | Az ebben az időablakban elvégzett tisztítások<br>figyelmen kívül maradnak.  | A tisztításkérés a tisztítás után változatlan marad.  |
| В    | Az ebben az időablakban elvégzett tisztítások túl<br>koraiak.<br>Mindazonáltal ezeket a tisztításokat<br>elvégzettnek ismerik el. | A tisztításkérés a tisztítás után visszaállításra kerül. A<br>tisztítási terv következő tisztítása [h]-ban jelenik meg<br>a szervizmenüben.         |
| С    | A tisztítás optimális (időterv szerinti)<br>indításának időpontja   | Az optimális indítási időpontig hátralévő idő kijelzése<br>a szervizmenüben.  |
| D    | ldőablak az időtervben lévő optimális<br>tisztításhoz   | A tisztításkérés a tisztítás után visszaállításra kerül.  |
| E    | A kényszertisztítás időpontja<br>Az el nem végzett tisztítások ettől az időponttól<br>nem halogathatók tovább.                    | A kijelzőn megjelenik, hogy további italkiadás már<br>nem lehetséges. A kávégép a továbbiakban nem<br>üzemképes. A tisztítás feltétlenül szükséges. |

# 7.2 Tisztítási időközök

| Naponta   | Hetente    | Szükség<br>esetén | Opcionális |                                       |
|-----------|------------|-------------------|------------|---------------------------------------|
| Automa    | tikus tisz | títás             |            |                                       |
| х         |            |                   |            | Automatikus öblítés (ha programozott) |
| x         |            | х                 |            | Forró öblítés                         |
| x         |            | х                 |            | Tejtömlő öblítése                     |
| Tisztítój | orogram    |                   |            |                                       |
| x         |            | х                 | 0          | Tejrendszer tisztítása (kérés után)   |
| x         |            | х                 |            | Kávérendszer tisztítása (kérés után)  |
|           |            | х                 | 0          | Flavour Point (sziruprendszer)        |
| x         |            | х                 | 0          | Keverőpohár öblítés kézi tisztítással |
| x         | x          |                   | 0          | Gőzfejlesztő öblítés                  |
| Kézi tis: | ztítási mu | nkák              |            |                                       |
| х         |            |                   |            | Zacctartály ürítése és tisztítása     |
| х         |            |                   |            | Forrázótér                            |
| x         |            |                   |            | Csepptálca és csepprács tisztítása    |
| x         |            |                   | 0          | Tejtartály kiöblítése                 |
| x         |            |                   | 0          | Hűtőegység belső tér                  |
| x         |            |                   |            | Érintőképernyő tisztítása             |

| Naponta | Hetente | Szükség<br>esetén | Opcionális |                                       |
|---------|---------|-------------------|------------|---------------------------------------|
| х       |         | х                 | 0          | Gőzrúd                                |
| x       |         |                   | 0          | Külső ivóvíztartály kiöblítése        |
| х       |         |                   | 0          | Külső szennyvíztartály kiöblítése     |
|         |         |                   | 0          | Kiegészítő egységek tisztítása        |
|         | х       | х                 |            | Szemeskávé-tartály tisztítása         |
|         |         | x                 |            | Italkifolyó alsórész                  |
|         |         | х                 | 0          | Portartály kiöblítése                 |
|         |         | х                 | 0          | Hűtőegység leolvasztása               |
|         |         | х                 |            | Kávégép külső felületeinek tisztítása |
|         |         | х                 | 0          | Hűtőegység külső felületek            |
|         |         |                   |            |                                       |

#### Tisztítási időközök magyarázata

| Naponta        | Naponta legalább egyszer, szükség esetén gyakrabban. |
|----------------|--|
| Hetente        | Hetente legalább egyszer, szükség esetén gyakrabban. |
| Szükség esetén | Ha szennyeződés van.                                 |

A kijelző által vezérelt tisztítóprogramok a beállított tisztítási tervtől függően kerülnek végrehajtásra.
 Ezen kívül a "kiegészítő tisztítás" segítségével ezt bármikor manuálisan is elvégezheti.

# 7.3 Automatikus tisztítások



#### VIGYÁZAT

#### Forróvíz miatti forrázásveszély!

A gép öblítése során forró víz folyik ki az italkifolyóból. Az automatikus gépöblítésről a kijelzőn lévő üzenet tájékoztat. A funkcióvilágítás pirosan világít.

- Ne nyúljon az italkifolyó alá a gép öblítése közben.
- Az opcionális gőzrudat irányítsa a csepptálcába.
- A konfigurált öblítések automatikusan elindulnak. Az italkifolyónak ezért mindig szabadnak kell lennie.

### 7.3.1 Automatikus öblítés be-/kikapcsoláskor



Az automatikus be- vagy kikapcsolási öblítés alapfelszereltség, és nem kapcsolható ki.

A következő rendszerek öblítése a kávégép bekapcsolása után vagy kikapcsolása előtt automatikusan megtörténik (ha van):

- Kávérendszer
- Teirendszer
- Porrendszer

#### 7.3.2 Konfigurált öblítések

Az alapértelmezett beállítás szerint a konfigurált öblítéseket óránként indítja el a rendszer.

Az időben konfigurálható öblítések a szerviztechnikus által konfigurálhatók:

- Öblítés > Italkifolyó [Kifolyó öblítési időköz] (1 180 perc)
- Öblítés > Tejrendszer [Külső tejtömlő öblítési időköz] (1 180 perc)
- Öblítés > Tejrendszer [Belső tejrendszer öblítési időköz] (1 180 perc)
- Öblítés > Ellenáramú hűtő [Hőcserélő öblítési időköz] (1 180 perc)

#### 7.4 Kijelző által vezérelt tisztítóprogramok



### FIGYELMEZTETÉS

Szennyeződés miatti egészégügyi veszély!



A már megtisztított gépkomponensek tisztítószerekkel történő beszennyezése egészségügyi panaszokhoz vezethet.

A tisztítóprogram közben viseljen kesztyűt.



#### VIGYÁZAT

Forró folyadékok miatti forrázásveszély!

A tisztítóprogram közben forró folyadék kerül kiadásra.

- Tisztítás közben ne nyúljon az italkiadó, gőzkiadó és külső forróvíz kiadó alá.
- A tisztítás megkezdése előtt távolítsa el a csepptálca rácsot.



## MEGJEGYZÉS

Anyagi károk a túlcsorduló csepptálca miatt!

- A szennyvíz lefolyó eltömődése a csepptálca túlcsordulásához vezet.
- A tisztítási program indítása előtt ellenőrizze a csepptálcában lévő szennyezett víz lefolyását.

A kijelző által vezérelt tisztítási programok a kávégép vezérlésében tárolódnak. Az elvégzendő tisztítási programok gyakorisága a szervizmenüben a tisztítási terven keresztül állítható be. A szerviztechnikus kiválaszthatja a "Kézi" tisztítási tervet és beállíthatja (pl. a tisztítási szint módosítása). A tisztítási terv szerinti tisztítások mellett, melyeket a beállított időpontban kell végrehajtani, kijelző által vezérelt tisztítási programok is végrehajthatók. Ehhez a szervizmenüben a "Tisztítás" oldalon érintse meg a [Kiegészítő tisztítás] gombot.

#### 7.4.1 Szükséges eszközök



Aktív gőzfejlesztő öblítés esetén a tisztítás megkezdése előtt a gőzrudat feltétlenül a csepptálcába kell irányítani. A "Gőzfejlesztő öblítés" funkciót a szerviztechnikus állíthatja be a tisztítási ütemtervben.

A tisztítási program során szükséges eszközök:

- Schaerer > Tisztító tabletta (Coffeepure tabs) Kávérendszer [1x tabletta]
- Schaerer > Tisztítópor (Milkpure powder) Tejrendszer [1x tasak]
- Schaerer > Tisztítótartály (tejrendszer) [1x kék tartály]

- Szokványos mosogatószer
- Szokványos tisztítókendők
- Gyűjtőedény a maradék tejhez (ha szükséges)
- Gyűjtőedény a maradék csokoládépor vagy topping számára (ha szükséges)
- A porrendszerrel ellátott berendezéseknél szükségessé válik a vezérlőpanel mögötti hozzáférés. Tartsa készenlétben az opcionálisan zárható vezérlőpanel kulcsát, vagy előzetesen nyissa ki a zárat.

#### 7.4.2 Kijelző által vezérelt tisztítás indítása

A tisztítóprogram a szervizmenüben indítható el. A felhasználó által elvégzendő összes műveletek lépésről lépésre megjelennek az érintőképernyőn.



#### Előfeltétel:

- A "Szervizmenü" gombban megjelenik az esedékes tisztítás.
- 1. A csepprácsot külön tisztításhoz előzetesen távolítsa el.
- 2. Válassza ki a [Szervizmenü] gombot a kezelőfelület bal alsó részén.
  - ✓ Megnyílik a "Szervizmenü".
  - ✓ A [Tisztítás] gomb még inaktív, ha a PIN-kóddal védett.
- 3. Ha szükséges, válassza ki a profil [gondnok, gépkezelő vagy szerviztechnikus] [Bejelentkezés] [A] gombot.
- 4. Szükség esetén adja meg a konfigurált PIN-kódot.
  - ✓ A jogosultság adott.
  - ✓ A [Tisztítás] gomb most aktív.



5. Nyomja meg a [B] [Tisztítást indítása] gombot (lásd az ábrát lent).
 ✓ Megjelenik a tisztítási opciók választéka.



6. Válassza ki a [▶] gombot [tervezett tisztítás] esetén.
 ✓ Megnyílik a "Tisztítás" ablak.

Változat: Aktív rendszerek tisztítása



A gép által használt rendszerek tisztításra kerülnek.

- Válassza ki a [D] (A) gombot.
  - ✓ A tisztítási program egy új ablakban indul.
  - ✓ Az aktív rendszerek tisztításra kerülnek, lásd [A].

15-hu



#### Változat: Minden rendszer tisztítása



Cleaning

- A gépben lévő összes rendszer tisztításra kerül.
- Válassza ki a [Minden rendszer tisztítása] (B) gombot.
  - ✓ A tisztítási program egy új ablakban indul.





1

Előkészítési lépések külső ivóvíz-/ szennyvíztartállyal rendelkező gépeknél. [A] Ürítse ki a szennyvíztartályt.

[B] Töltse fel az ivóvíztartályt.

- 1. Ürítse ki és öblítse ki a szennyvíztartályt [A].
- Erősítse meg a kiürítést a [D] gombbal.
- 3. Az ivóvíztartályt töltse fel friss ivóvízzel.
- 4. Erősítse meg a feltöltést a [▶] gombbal.
   ✓ Megjelenik a "Zacctartály kiürítése" kérés.

#### Tisztítási program indítóablak (standard)



- Lehetséges kezelőgombok a "Tisztítási program" indítóablakában.
- [A] Folyamatjelző
- [B] [Megszakítás] gomb a tisztítás megszakításához
- [C] Tovább gomb, következő lépés
- [D] Műveletkérés vagy információ
- [E] Kép vagy animáció az aktuális művelethez
- 1. Végezze el a kijelzőn megjelenő kérést, lásd a következő lépéseket.
  - ✓ A tisztítási program a [▶] gomb megerősítésével indul a Szervizmenüben.

#### Zacctartály tisztítása





#### Italkifolyó fedelének tisztítása



- 1. Nyomja felfelé az italkifolyót.
- 2. Húzza ki a zacctartályt a gépből.
  - ✓ A kijelzőn megjelenik a kérés, hogy alaposan tisztítsa meg a zacctartályt, tisztítsa meg a gép belsejét egy kefével, és helyezze vissza az zacctartályt.
- 3. Törölje ki a kávéőrlemény maradványait a forrázótérből egy kefével.
- 4. Ürítse ki a zacctartályt, és öblítse ki friss vízzel és mosogatószerrel, tisztítsa meg, szárítsa meg.
- 5. Helyezze vissza a zacctartályt a gépbe, ütközésig.
  - ✓ Megjelenik az italkifolyó fedelének eltávolítására vonatkozó kérés.

- 1. Oldja ki az italkifolyó fedelét úgy, hogy középen megnyomja és egyidejűleg lefelé húzza.
- 2. Tisztítsa meg az italkifolyó fedelét meleg folyó víz alatt egy kefével.
- 3. Helyezze vissza a megtisztított fedelet.
  - 🗸 Hátul kattintsa be
  - ✓ Elöl reteszelje

**VIGYÁZAT** A helytelenül felszerelt fedél fröccsenést okozhat az italkiadás során.

- 4. Ellenőrizze, hogy az italkifolyó fedele megfelelően illeszkedik-e.
- <sup>5.</sup> Válassza ki a következő lépéshez szükséges [□] gombot.
   ✓ Megjelenik a kis "Coffeepure tab" tisztító tabletta bedobása kérés.

#### Tisztító tabletta (Coffee tab) behelyezése



Tejtartály tisztítása (opció)

 Helyezze a "Coffeepure tab" tisztító tablettát a kézi behelyező nyílásába (középső szemeskávé-tartály).

1.5 - hu

Erősítse meg a behelyezést a I gombbal.
 ✓ Megjelenik a tejtartály eltávolításának kérése.



- 1. Nyissa ki a hűtőegység ajtaját.
- 2. Vegye ki a tejtartályt a hűtőegységből.
- 3. Ha szükséges, a maradék tejet töltse át egy tartályba.
- Tisztítsa meg a tejtartályt, a fedelet és a felszállócsövet friss vízzel és mosogatószerrel, majd öblítse ki újra azokat alaposan.
   INFORMÁCIÓ: Tartsa be az SCSoul kiegészítő egységek külön használati utasításában található részletes tisztítási utasításokat.

MEGJEGYZÉS Az "Twin Milk" gépfelszerelés 2 tejtartályt tartalmaz.

<sup>5.</sup> Válassza ki a következő lépéshez szükséges [▶] gombot.
 ✓ Megjelenik a Helyezze a tisztítóport a kék tisztítótartályba kérés.

#### Tisztítószer (Milkpure powder) (opció)



1. Öntse egy zacskó "Milkpure powder" (lúgos vagy savas) tartalmát a tisztítótartályba.



Ábra: "Milkpure powder" tisztítópor tasakban.

Lásd a "Tisztítószer" c. fejezetet is.

#### Tisztítótartály behelyezése (opció)



Keverőpohár tisztítása (opció)

- 1. Helyezze be a kék tisztítótartályt a hűtőegységbe.
- 2. Helyezze be a kék tisztítótartályt a hűtőegységbe.
- Helyezze be a tejtömlőadaptert a tisztítótartály fedelébe.
   Hűtőegység "Twin Milk" alkalmazási opcióval, 2 tejcsövet tartalmaz.
   MEGJEGYZÉS A "Twin Milk" gépi felszerelés 2 tejtömlőt tartalmaz.
- Erősítse meg a behelyezett tisztítótartályt és a hozzáadott "Milkpure powder" tisztítóport a gombbal.
  - ✓ Megjelenik a Vegye ki a keverőpoharat (opcionális) kérés.



- 1. Erősen meghúzva reteszelje ki a kezelőpanelt fent [A].
  - 🗸 🛛 A kezelőpanel ki van reteszelve.
- 2. Nyomja a kezelőpanelt alulról [B] mindkét kezével felfelé ütközésig.
  - ✓ A kezelőpanel automatikusan fent marad.
  - ✓ A keverőpohár most már hozzáférhető.
- Húzza ki a keverőpoharat a süllyesztett fogantyúnál fogva a gépből, lásd a következő lépéseket.

Húzza ki a keverőpoharat a gépből:

- 1 Húzza ki a keverőpoharat a süllyesztett fogantyúnál [A] fogva.
- <sup>2</sup> Erősítse meg a keverőpohár kivételét a [**D**] gombbal.
  - 1 Öblítse le és tisztítsa meg a keverőpohár egyes részeit tiszta meleg víz alatt.
  - 2 Törölje le a keverőpoharat egy tiszta ruhával, és jól szárítsa meg.
  - 3 Helyezze vissza a keverőpoharat.



- <sup>3</sup> Erősítse meg a keverőpohár tisztítását a Digombbal.
   VIGYÁZAT A helytelenül behelyezett keverőpohár elöntést okozhat.
- 4. Ellenőrizze a keverőpohár megfelelő illeszkedését.

Lásd a "Áttekintés" c. fejezetet is.

- 5. Zárja vissza a kezelőpanelt.
- A [D] gombbal erősítse meg a behelyezett és megtisztított keverőpoharat.
  - ✓ Elkezdődik a tisztítás.

#### Az automatikus tisztítás folyamatának kijelzése





Tisztítótartály kivétele

- ✓ Megjegyzés [A], italok nem állnak rendelkezésre.
- 🗸 A folyamat megjelenítése idősávval [B].



- 1. Vegye ki a kék tisztítótartályt a hűtőegységből, öblítse ki és tisztítsa meg.
- 2. Húzza ki a tejtömlő adaptert a tisztítótartály fedeléből, és törölje le nedves ruhával.

MEGJEGYZÉS A "Twin Milk" gépi felszerelés 2 tejtömlőt tartalmaz.

- Erősítse meg a tisztítótartály eltávolítását a D gombbal.
  - $\checkmark~$  Megjelenik a Tejtartály behelyezése kérés (opcionális).

#### Tejtartály visszahelyezése (opció)



# FIGYELMEZTETÉS

#### Mérgezésveszély!

A tisztítószerek maradványai veszélyesek az egészségre.

• A tisztítás befejezése után: Alaposan mosson kezet szokványos szappannal.



- 1. Tegye vissza a megtisztított tejtartályt a hűtőegységbe.
- Helyezze vissza a tejtömlőadaptert a tejtartály fedelébe.
   INFORMÁCIÓ: A hűtőegységre, a tejtartályra vagy az adapterre vonatkozó részletes információk az SCSoul kiegészítő egységek külön használati utasításában találhatók.
- Ha szükséges, töltsön be friss és előhűtött tejet (3 °C 5 °C).
   MEGJEGYZÉS Az "Twin Milk" gépfelszerelés 2 tejtartályt tartalmaz.
- Erősítse meg a tejtartály csatlakozását a D gombbal.
  - ✓ A rendszerek öblítésre kerülnek.
  - ✓ Újraindítás történik.
  - ✓ A gép ismét üzemkész.
  - ✓ A szervizmenüben a következő tisztítás órákban [h] jelenik meg.
- 5. Tisztítsa meg a csepprácsot folyó víz alatt egy kefével.
- 6. Helyezze vissza a megtisztított csepprácsot.

## 7.4.3 Displaygeführte Reinigung: Flavour Point (Option)

Benötigte Utensilien

- Reinigungsbehälter mit vier Schlauchadaptern bereit halten.
- Sauberes und feuchtes Tuch (Putzlappen)



Vor der Reinigung wird der Reinigungsbehälter mit heissem Wasser befüllt. Die Befüllung erfolgt über den Getränkeauslauf oder optional über die externe Heisswasserausgabe.

#### Reinigung Flavour Point starten

| 22.01.2020 14:42<br>Caretaker | 5 |
|-------------------------------|---|
| Cleaning                      | ~ |
| Scheduled cleaning            |   |
| Cleaning Flavour Point        |   |
|                               |   |
|                               |   |
|                               |   |
|                               |   |
|                               |   |

1. Mit Feld [

✓ Das Service-Menü öffnet sich mit dem zuletzt aktiven Profil.

**INFORMATION**: Eine Reinigung kann mit dem Profil Hausmeister, Maschinenbetreuer oder durch den Servicetechniker gestartet werden.

- 2. Feld [] bei [Reinigung] wählen.
  - ✓ Das Fenster zur Auswahl einer Reinigung öffnet.
- <sup>3.</sup> Mit dem Feld [] bei [Reinigung Flavour-Point] die Reinigung aktivieren.
  - ✓ Das Fenster zur Flavour-Point-Reinigung öffnet.
  - ✓ Die Aufforderung "Reinigungsbehälter unter den Getränkeauslauf stellen" wird angezeigt.
- 4. Reinigungsbehälter unter den Getränkeauslauf oder Heisswasserauslauf stellen.

An Maschinen mit externem Heisswasserauslauf erfolgt die Heisswasserausgabe in den Reinigungsbehälter nicht über den Getränkeauslauf. Displayanzeige beachten.

<sup>5.</sup> Feld [D] für den nächsten Schritt wählen.

#### Reinigungsbehälter mit heissem Wasser befüllen



- ✓ Der Reinigungsbehälter wird mit heissem Wasser befüllt.
- ✓ Die Sirupschläuche werden im Anschluss automatisch entleert.

#### Reinigungsbehälter an Flavour Point anschliessen



- 1. Bajonettverschlüsse am Flavour Point entfernen.
- 2. Bajonettverschlüsse und Anschlüsse am Flavour Point mit einem sauberen und feuchten Tuch reinigen.
- 3. Schläuche von Reinigungsbehälter an Flavour Point anschliessen.
- 4. Getränkeauslauf auf unterste Position ziehen.

Bei Maschinen mit automatischem Getränkeauslauf wird die unterste Position automatisch eingestellt.

<sup>5.</sup> Reinigungsprozess mit dem Feld [1] starten.

#### **Reinigungsprozess Flavour Point**



- $\checkmark$  Der Reinigungsprozess startet.
- $\checkmark$  Der Reinigungsprozess dauert in diesem Schritt ca. 5 bis 10 min.

15-hu

#### Reinigungsbehälter wieder entfernen



# 1. Reinigungsbehälter und Reinigungsschläuche entfernen.

- 2. Sirupflaschen wieder an den Flavour Point anschliessen.
- <sup>3.</sup> Anschlüsse der Sirupflaschen mit dem Feld [**D**] bestätigen.
  - ✓ Der Reinigungsprozess wechselt in den Modus "Flavour Nachfüllen".

#### Befüllung Sirupschläuche



- Feld [Start Pumpe] von Sirup 1 wählen.
   ✓ Befüllung Sirupschlauch erfolgt.
- 2. Feld [Start Pumpe] von Sirup 1 erneut wählen.
  - ✓ Die Siruppumpe wird deaktiviert.
  - ✓ Der Sirupschlauch ist befüllt.
- 3. Vorgang mit Sirup 2 bis 4 wiederholen.
  - ✓ Alle Sirupschläuche sind wieder befüllt.
  - $\checkmark$  Die Reinigung Flavour Point ist damit abgeschlossen.
- Reinigungsprozess mit Feld [D] abschliessen.
  - ✓ Das Fenster "Reinigung Flavour Point" wird geschlossen.
  - ✓ Ein Neustart wird automatisch ausgeführt.
  - ✓ Die Kaffeemaschine mit Flavour Point ist wieder betriebsbereit.

# 7.5 Kézi tisztítási tevékenységek

# 7.5.1 Zacctartály tisztítása



# **VIGYÁZAT** A zacctartályban a kávézacc gyorsan megpenészedhet. Ha a penészspórák elterjednek a gépben, az beszennyezheti a kávét.

- 1. Naponta tisztítsa meg a zacctartályt.
- 2. Nyomja felfelé az italkifolyót (kézi italkifolyóval).
- Húzza ki a zacctartályt a gépből.
   MEGJEGYZÉS A magas hőmérséklet kárt okozhat a gépben. A zacctartályt ne tisztítsa mosogatógépben.
- 4. Alaposan tisztítsa meg a zacctartályt vízzel és háztartási tisztítószerrel.
- 5. Tiszta vízzel öblítse ki és tiszta kendővel törölje szárazra.
- 6. Tegye vissza a száraz zacctartályt a gépbe.

# 7.5.2 Forrázótér tisztítása



- 1. Nyomja felfelé az italkifolyót (kézi italkifolyóval).
- 2. Húzza ki a zacctartályt a gépből.
- Távolítsa el a kávéőrlemény maradékát a forrázóból egy tisztítóecsettel.
   MEGJEGYZÉS A tisztítóecset a kávégép tartozéka.
- 4. Törölje ki a forrázóteret egy tiszta, nedves ruhával, majd törölje szárazra.
- 5. Helyezze vissza a zaccfiókot.

## 7.5.3 Csepptálca és csepprács tisztítása



# VIGYÁZAT

#### Leforrázás veszélye!

Az automatikus öblítések forró vizet engednek ki az italkifolyóból.

- Kapcsolja ki a gépet, mielőtt eltávolítja a csepprácsot tisztítás céljából.
- A csepptálca tisztítása előtt kapcsolja ki a gépet.

| A | MEGJEGYZÉS  |
|---|---|
|   | Elöntésveszély!   |
|   | A szennyvízlefolyó eltömődése a csepptálca elöntéséhez vezet. |

- A vízkőmentesítés elvégzése előtt feltétlenül ellenőrizni kell, hogy a szennyvízlefolyó szabadon átjárható-e.
- 1. Alaposan tisztítsa meg a teljes csepptálcát, amely a hűtőegységből és a csepprácsból, valamint a pozicionáló rácsból [A] áll, a folyó víz alatt és mosogatószerrel.
- Öblítse ki a kávégép csepptálcáját tiszta vízzel, és ellenőrizze a szennyvízlefolyó [B] szabad átfolyását. INFORMÁCIÓ: Ellenőrizze az átfolyást, lásd a "Szerviz és karbantartás" – "Vízkőmentesítés" -"Vízkőmentesítés előkészítése" című fejezetet.
- 3. Helyezze vissza a csepprácsot a csepptálcába, és ellenőrizze, hogy megfelelően illeszekedik-e.
- 4. Ellenőrizze a pozícionáló rács [C] helyes elhelyezését az italkifolyóval szemben.



# 7.5.4 Tejtartály tisztítása (opció)



# FIGYELMEZTETÉS

Fertőzésveszély!



A tejlerakódások és baktériumok beszennyezhetik a tejet és tejtartályt.
 ▶ Minden feltöltés előtt tisztítsa meg a tejtartályt és a fedelet.

A tisztítást kesztyűben végezze.



- Öntse ki a tejtartályban lévő maradék tejet. INFORMÁCIÓ: Feltétlenül tartsa be az SCSoul kiegészítő készülékek külön használati utasításában található részletes tisztítási tudnivalókat.
- 2. Friss vízzel és tisztítószerrel tisztítsa meg a tejtartályt.
- Tisztítsa meg a felszállócsövet [A] a kefével [B].
   MEGJEGYZÉS A tisztítókefe a szállítási terjedelem részét képezi.
- 4. Tisztítsa meg a tejtartályt egy tiszta, nem használt ruhával.
- 5. Helyezze vissza a tejtartályt a hűtőegységbe.

### 7.5.5 Hűtőegység tisztítása (opció)



#### FIGYELMEZTETÉS

#### Fertőzésveszély!

A tejlerakódások és baktériumok beszennyezhetik a tejet és tejtartályt.

- Minden feltöltés előtt tisztítsa meg a tejtartályt és a fedelet.
- ► A tisztítást kesztyűben végezze.



- Vegye ki a tejtartályt a hűtőegységből. INFORMÁCIÓ: Feltétlenül tartsa be az SCSoul kiegészítő egységek külön használati utasításában található részletes tudnivalókat.
- 2. Friss vízzel, és egy tiszta, nem használt kendővel törölje ki a hűtőegység belsejét.
- 3. Helyezze vissza a tejtartályt a hűtőegységbe.

Lehetőség van a legkülönfélébb kiegészítő hűtőegységek használatára. Részletes információk az SCSoul kiegészítő egységek külön használati utasításában találhatók.

## 7.5.6 Érintőképernyő tisztítása



# VIGYÁZAT

#### Leforrázás veszélye!

1.5 - hu

A véletlen italkiadás a tisztítás során forrázást okozhat. ▶ Tisztítás előtt kapcsolja ki az érintőképernyőt a szervizmenüben, vagy kapcsolja ki a gépet.



- 1. Válassza ki a [Szervizmenü] gombot a kezelőfelület bal alsó részén.
  - ✓ Megnyílik a szervizmenü.
- 2. Válassza ki a [Kijelző tisztítása] gombot.
  - ✓ Az érintőképernyő 30 mp-re kikapcsol.
  - ✓ A kijelző nem reagál az érintésre.

7.5.7

7.5.8

138



- 3. Helyezze az ivóvíztömlő végét egy tiszta ruhára.
- 4. A külső ivóvíztartályt többször alaposan öblítse át friss vízzel, ne használjon tisztítószereket.
- 5. Alaposan tisztítsa meg a külső ivóvíztartály fedelét friss vízzel.
- 6. Törölje szárazra egy tiszta kendővel.
- 7. A külső ivóvíztartályt töltse fel friss vízzel.
- 8. Ellenőrizze az úszó (szintfelügyelet) szabad mozgását.
- 9. Vezesse vissza az ivóvíztömlőt a fedélen keresztül a külső ivóvíztartályba.
- 10. Zárja le a külső ivóvíztartályt a fedéllel.

Ábra: Külső ivóvíztartály

# 7.5.9 Külső szennyvíztartály tisztítása



# FIGYELMEZTETÉS

#### Baktériumok miatti fertőzésveszély!

A lerakódások és a baktériumok miatt fennáll a külső ivóvíztartály szennyeződésének veszélye. A szennyezett ivóvíztartály egészségügyi panaszokhoz vezethet.

A tisztítás közben viseljen kesztyűt.



#### ldőköz: naponta

- 1. Csavarja le a szennyvíztartály fedelét.
- 2. Húzza ki a kávégép szennyvíztömlőjét a szennyvíztartályból és a fedélből.
- 3. Helyezze a szennyvíztömlő végét egy tiszta ruhára.
- 4. A külső szennyvíztartályt többször alaposan öblítse át friss vízzel, ne használjon tisztítószereket.
- 5. Alaposan tisztítsa meg a szennyvíztartály fedelét friss vízzel.
- 6. Törölje szárazra egy tiszta kendővel.
- 7. Ellenőrizze az úszó (szintfelügyelet) szabad mozgását.
- 8. Vezesse vissza a szennyvíztömlőt a fedélen keresztül a szennyvíztartályba.
- 9. Zárja le a szennyvíztartályt a fedéllel.

### 7.5.10 Kiegészítő egységek tisztítása (opció)

Ábra: Külső szennyvíztartály



A Cup & Cool, csészemelegítő egységek, valamint a pult alatti hűtőegység ápolását és tisztítását a 020888-as külön használati utasítás tartalmazza.

# 7.5.11 Szemeskávé-tartály tisztítása



# VIGYÁZAT

#### Sérülésveszély a forgó őrlőtárcsa miatt!

A darálóban lévő forgó őrlőtárcsák miatt vágási sérülés veszélye áll fenn. ▶ Tilos a szemeskávé-tartályba nyúlni, ha a kávégép be van kapcsolva.



Shut down

1. Válassza ki a [Szervizmenü] gombot a kezelőfelület bal alsó részén.

- Válassza ki a [Kikapcsolás] gombot a szervizmenüben.
   ✓ A gép készenléti üzemmódban van.
- 3. Reteszelje ki a szemeskávé-tartályt a vezérlőpanel mögötti központi reteszeléssel.

Lásd a "Áttekintés" c. fejezetet.

MEGJEGYZÉS A szemeskávé-tartályokat a súrolószeres tisztítószerek megkarcolhatják.



- 4. Ne használjon súrlószert.
- 5. Reteszelje ki a szemeskávé-tartályt [A].
- 6. Emelje ki a kireteszelt szemeskávé-tartályt a gépből [B].
- 7. Távolítsa el a többi szemes kávét a gépből és szemeskávé-tartályból.
- 8. Öblítse le alaposan a szemeskávé-tartályt folyó víz alatt [C], és törölje ki puha ruhával.
- 9. Tiszta kendővel törölje szárazra a fedelet és a tartályt.

- 10. A szemeskávé-tartályt helyezze vissza a gépbe.
- 11. Zárja le a szemeskávé-tartályt a központi zárral.

#### 7.5.12 Italkifolyó alsó részének tisztítása



# VIGYÁZAT

Leforrázás veszélye!

Az automatikus öblítések forró vizet engednek ki az italkifolyóból.

- Kapcsolja ki a gépet, mielőtt eltávolítja a csepprácsot tisztítás céljából.
- A csepptálca tisztítása előtt kapcsolja ki a gépet.



Shut down

Ábra: Levehető fedél, italkifolyó alsó

- 1. Válassza ki a [Szervizmenü] gombot a kezelőfelület bal alsó részén.
- Válassza ki a [Kikapcsolás] gombot a szervizmenüben.
   ✓ A gép készenléti üzemmódban van.
- Szerelje le az elülső italkifolyó fedelet [A], kioldással (nyomja meg és húzza lefelé).
- 4. Tisztítsa meg az italkifolyót [B] egy kefével és vízzel.
- 5. Tisztítsa meg az alsó italkifolyót [C] folyó víz alatt kefe segítségével.
- 6. Illessze vissza az italkifolyó fedelét (hátulról behelyezve és elölről bekattintva) az italkifolyóra.
- 7. Reteszelje ki a kezelőpanelt, és tolja felfelé.
- 8. Kapcsolja be a gépet.
- Zárja le a kezelőpanelt úgy, hogy kissé megemeli, amíg ki nem old, majd ismét lenyomja, amíg nem rögzül.
  - ✓ A gép ismét üzemkész.

#### 7.5.13 Portartály tisztítása (opció)

#### Változat: Az adagolóeszköz szétszerelése



rész

A porrendszer különböző portartályokkal szerelhető fel. Ennek megfelelően a szétszerelési lépések némileg eltérőek.



MEGJEGYZÉS A portartályokat a súrolószeres tisztítószerek megkarcolhatják.

- 1. Ne használjon súrolószereket a tisztításhoz.
- Válassza ki a [Szervizmenü] gombot a kezelőfelület bal alsó részén.
   ✓ Megnyílik a szervizmenü.
- 3. Válassza ki a [Kikapcsolás] gombot.
- 4. Nyissa ki a portartályt a vezérlőpanel mögötti központi zárral.

Lásd a "Áttekintés" c. fejezetet.

- 1. Emelje ki a portartályt a gépből.
- 2. Ürítse ki a maradék csokoládé- vagy topping port.

#### Változat: Hajtásoldal [A]

- 1. Lazítsa meg a hollandi anyát [1] (standard portartály), vagy nyomja lefelé a Twin portartály [1] tolózárját.
- 2. Lazítsa meg a PH1 [2] méretű kereszthornyú csavarokat.
- 3. Húzza ki a meghajtóelemeket [7].
- 4. [6] Hasított süllyesztett fejű csavarok n.K. Lazítsa meg az M5x8-as csavarokat 4-es méretű csavarhúzóval.
- 5. Emelje ki a meghajtóelemeket [8] a portartályból.

15-hu

#### Változat: Hajtásoldal [B]

- 1. Lazítsa meg a hollandi anyát [3] (standard portartály), vagy lazítsa meg a három PH1 [2] méretű kereszthornyú csavart.
- 2. Vegye ki a kidobóelemeket [3] és [4].





Ábra: Portartály 2 kg standard (balra) és Twin portartály 2x 1kg (jobbra)

3. Alaposan öblítse át a portartályt és az adagoló egyes részeit folyó víz alatt.

MEGJEGYZÉS Összeszerelés előtt minden alkatrészt alaposan szárítson meg.

4. Szerelje vissza az adagolóberendezést fordított sorrendben.

VIGYÁZAT Alapvető fontosságú az adagolólemez [4] helyes beállításának betartása a kiadási oldalon.



Ábra: Az adagolólemez igazítása, Standard és Twin változat, a portartály kiadási oldalán

#### 7.5.14 Hűtőegység leolvasztása és tisztítása



**VIGYÁZAT** A hűtő belső részének felülete megsérülhet. A jégréteget tilos hegyes vagy éles tárggyal eltávolítani, mindig olvassza le.

- 1. Kapcsolja ki a különálló hűtőegységet, vagy húzza ki a hálózati dugót.
- 2. Nyissa ki az elülső ajtót és hagyja nyitva.
- 3. A keletkező olvadékvizet törölje fel egy szívóképes ronggyal.
- 4. Az eljárást ismételje mindaddig, amíg a jégréteg teljesen leolvad.
- 5. Zárja az elülső ajtót, kapcsolja ismét be a készüléket vagy dugja vissza a hálózati dugót.

MEGJEGYZÉS Tartsa be az SCSoul kiegészítő egységek külön használati utasításában található részletes tisztítási utasításokat.



Lásd a "Bekapcsolás" c. fejezetet is.

# 7.5.15 Külső felületek tisztítása



Shut down

MEGJEGYZÉS A gép burkolatát a súrolószerek megkarcolhatják.

- 1. Ne használjon súrolószereket a tisztításhoz.
- Válassza ki a [Szervizmenü] gombot a kezelőfelület bal alsó részén.
   ✓ Megnyílik a szervizmenü.
- 3. Válassza ki a [Kikapcsolás] gombot.
  - ✓ A gép készenlét üzemmódban van.
- 4. A kávégép és a kiegészítő egységek külső felületeit nedves, tiszta ruhával törölje át.
- 5. Reteszelje ki a vezérlőpanelt, és tolja felfelé, amíg nem rögzül.
- 6. Kapcsolja be újra a gépet a bekapcsológombbal.
- 7. Emelje meg kissé a kezelőpanelt, és nyomja le újra, amíg nem rögzül.
   ✓ A gép be van kapcsolva és üzemkész.



Lásd a "Érintőképernyő tisztítása" c. fejezetet is.

15-hu

# 8 Karbantartás

A karbantartás a következő kategóriákra osztható:

- Karbantartási munkák: A kezelő nem végezhet önállóan karbantartási munkákat. Ha karbantartási munka szükséges, értesíteni kell a szervizpartnert, aki ezután elvégzi a karbantartási munkákat.
- Vízkőmentesítés vezetékes víz esetén: A vízkőmentesítést a kezelő önállóan is elvégezheti. A vízkőmentesítéshez a 079293 vízkőmentesítő patron szükséges.
- Vízkőmentesítés belső víztartály esetén: A vízkőmentesítést a kezelő önállóan is elvégezheti. A vízkőmentesítéshez 2 flakon 062869 folyékony vízkőmentesítő szükséges.

# 8.1 Karbantartási munkák

A kávégép rendszeres karbantartást igényel. A karbantartás időpontja számos tényezőtől függ, de mindenekelőtt a kávégép kihasználtságától és a biztonsági szelepek élettartamától.



Lásd a "Karbantartási koncepció" dokumentumot.

A kávégép a kijelzőn emlékezteti, ha elérkezett a karbantartás ideje. A kávégép a szokásos módon tovább üzemeltethető.

### 8.1.1 Karbantartási időközök

A karbantartási időközöket a különálló karbantartási előírások határozzák meg.

Előfeltétel:

Tartsa be az összes vízkőmentesítési időközt a gép által megjelenített kéréseknek megfelelően.



A karbantartási munkálatok előtt egy nappal egy kiegészítő vízkőmentesítést kell végezni.



Lásd a köv. fejezetet is "Vízkőmentesítés"

| Biztonsági szempontból fontos<br>alkatrészek | 24 hónap   | 48 hónap      | 72 hónap   |
|--|--|---------------|--|
| Vízforraló                                   | Ellenőrzés (Csak<br>szükség esetén<br>cserélje ki) | (cserélje ki) | Ellenőrzés (Csak<br>szükség esetén<br>cserélje ki) |
| Gőzfejlesztő                                 | Ellenőrzés (Csak<br>szükség esetén<br>cserélje ki) | (cserélje ki) | Ellenőrzés (Csak<br>szükség esetén<br>cserélje ki) |
| Biztonsági szelep 12 bar                     | (cserélje ki)                                      | (cserélje ki) | (cserélje ki)                                      |
| Biztonsági szelep 5 bar                      | (cserélje ki)                                      | (cserélje ki) | (cserélje ki)                                      |

### 8.1.2 Külső vízszűrő (opció)



A programozott literszám elérése után a külső vízszűrőt egy felhatalmazott szervizpartnerrel/ szerviztechnikussal ki kell cseréltetni.



A "Vízminőség kiegészítő útmutató" a vízminőségi értékek rögzítéséről és a szűrőtechnológiák alkalmazásáról tartalmaz információkat. A kiegészítő útmutató kérhető a Schaerer AG-tól, vagy közvetlenül letölthető a weboldalról (http://www.schaerer.com/member) a MediaPool-on keresztül.

Bőrirritáció és súlyos szemirritáció veszélye. A vízkőmentesítési folyamat során sav lép ki.

#### 8.2 Vízkőmentesítés



# **FIGYELMEZTETÉS**

Sav miatti marásveszély!



Puszta kézzel ne érintse meg a vízkőmentesítőt, és olvassa el a mellékelt biztonsági adatlapot. A vízkőmentesítési folyamat során ne vegye ki a vízkőmentesítő patront. Várja meg a kijelzőn megjelenő felszólítást.



# VIGYÁZAT

Forróvíz miatti forrázásveszély!

A vízkőmentesítés során a forróvíz kifolyón és az italkifolyón forróvíz lép ki. Forrázásveszély áll fenn. Tolja az italkifolyót a legalsó kiadási pozícióba.

A vízkőmentesítési folyamat során ne nyúljon a forróvíz kifolyó alá. ►



# VIGYÁZAT

Forró gőz miatti forrázásveszély!

A vízkőmentesítés során a gőzrúd forró gőzt bocsát ki. Forrázásveszély áll fenn.

- A gőzrúd kimenetét irányítsa a csepptálcába.
- A vízkőmentesítési folyamat során ne nyúljon a gőzrúd alá.

#### A vízkőmentesítés időtartama

A vízkőmentesítési folyamat legalább 85 percig tart. A kávégép ez idő alatt nem üzemképes. Időben közölje a kávégép üzemkészségének hiányát.

#### Megszakított vízkőmentesítés

A nem teljesen és megfelelően befejezett vízkőmentesítési folyamatot feltétlenül meg kell ismételni.

A kávégép csak akkor lehet üzemkész, ha a vízkőmentesítési folyamat megfelelően befejeződött.

#### 8.2.1 Vízkőmentesítő



## MEGJEGYZÉS

#### Anyagi károk a nem megfelelő vízkőmentesítő patron miatt!

A Schaerer AG által nem ajánlott vízkőmentesítő patronok használata károsíthatja a kávégépet. Kizárólag a Schaerer AG által ajánlott vízkőmentesítő patronokat használja.

- Mindig közvetlenül a csomagolásból kivett patronokat használjon.
- A vízkőmentesítés előtt figyelmesen olvassa el a csomagoláson található információkat és a biztonsági adatlapot. Ha biztonsági adatlap nincs mellékelve, kérje a forgalmazó cégtől.

15 - hu
| schaerer   |   |   | Ν |
|--|---|---|---|
| Aut. Her. CONTROL<br>Uptime!   |   |   | Д |
| Comparison of the second | K | 1 | ٧ |
|  |   | 0 | Д |

| Megnevezés         | Schaerer "Uptime!" vízkőmentesítő patron                               |
|--------------------|--|
| Alkalmazási cél    | A kávégép vízkőmentesítése vezetékes vízzel                            |
| Vízkőmentesítések  | Vízmelegítő vízkőmentesítése, beleértve a<br>forróvíz-/gőzrendszert is |
| Alkalmazási időköz | Kérést követően  |

### 8.2.2 "Vízkőmentesítés" oldal

Információk a vízkőmentesítés során



- A [X] gomb Vízkőmentesítés megszakítása vagy szünet a megkezdett vízkőmentesítési program után
- B [] gomb Megerősítés műveletkérés után
- C A műveletkérés és az információs szöveg megjelenítése
- D Animációk a műveletkérésekhez
- E Lépéssorozatok [1 14] a tisztítási program közben
- F A [12] gomb további információkat tartalmazó ablakot nyit meg

### 8.2.3 Vízkőmentesítés végzése

Előkészület: Szennyvízlefolyó ellenőrzése

# MEGJEGYZÉS

### Elöntésveszély!

A szennyvízlefolyó eltömődése a csepptálca elöntéséhez vezet.

 A vízkőmentesítés elvégzése előtt feltétlenül ellenőrizni kell, hogy a szennyvízlefolyó szabadon átjárható-e.

A következő eszközökre van szükség a szennyvízlefolyó ellenőrzéséhez:

- 1 l víz
- Időmérő
- 1. Vegye ki a csepprácsot a cseppálcából.
- 2. Öntsön 1 liter vizet a csepptálcába, és ezzel egyidejűleg indítsa el az időmérőt.
  - ✓ Ha a szennyvízlefolyó nincs eldugulva, akkor az 1 liter víz 30 másodperc alatt teljesen lefolyik.



Ha az 1 l víz nem folyik le az előírt 30 mp alatt, akkor a szennyvízlefolyó eltömődött. A vízkőmentesítés nem végezhető el. A szennyvízlefolyót előzetesen a szerviztechnikusnak kell megjavítania.

#### Vízkőmentesítő program indítása



### Előfeltétel:

- Az esedékes vízkőmentesítést a szervizmenüben egy piros smiley jelzi.
- Válassza ki a [Szervizmenü] gombot a kezelőfelület bal alsó részén.
   ✓ A kijelzőn megjelenik a "Szervizmenü".
- Válassza ki a []] [Karbantartás] gombot.

✓ Minden elvégzett és esedékes karbantartás megjelenik.



- 5. Válassza ki az [A] [D] gombot a "Karbantartás" ablakban.
  - ✓ Megnyílik a vízkőmentesítési program ablak.
  - ✓ Megjelenik az "Ellenőrizze a szennyvízlefolyót dugulás szempontjából" kérés.



A vízkőmentesítési program lépéssorozatai:

1. Vízkőmentesítő patron kicsomagolása



- 6. Vegye ki a Schaerer "Uptime!" vízkőmentesítő patront a csomagolásból.
- Válassza ki a következő lépéshez szükséges Dgombot.
  - ✓ Kérés, vegye ki a zacctartályt.

#### 2. Szennyvízlefolyó ellenőrzés előkészítése



3. Zacctartály kivétele

 8. Ellenőrizze a csepptálcában lévő szennyvízlefolyó szabad lefolyását. Lásd a köv. fejezetet "Előkészület: Szennyvízlefolyó ellenőrzése"

**INFORMÁCIÓ**: A **I2**] gomb a kijelzőn a szennyvízelvezetési teszt lépésről lépésre történő leírásához vezet.

- Válassza ki a következő lépéshez szükséges Dgombot.
  - ✓ Kérés, vegye ki a zacctartályt.



4. Patron behelyezése



### 5. Zacctartály visszahelyezése



10. Vegye ki a zacctartályt a gépből, ürítse ki és tisztítsa meg.
 ✓ Kérés, helyezze be a patront.

- 11. Elöl balra nyissa ki a fedelet [A].
- 12. Balra fordítva távolítsa el a zöld zárókupakot [B].
- Helyezze rá a frissen kicsomagolt vízkőmentesítő patront és jobbra fordítva helyezze be [C].
  - ✓ A patron be van helyezve [D].
  - ✓ Kérés, helyezze be a zacctartály.
- 14. Tegye vissza a megtisztított zacctartályt a gépbe.
  - ✓ Kérés, vegye ki a tejtartályt (opció).

6. Tejtartály kivétele a hűtőegységből (opció)



15. Vegye ki a tejtartályt a hűtőegységből, szükség estén ürítse ki és tisztítsa meg.

MEGJEGYZÉS A tejtartályt a tejjel mindig tartsa hűvös helyen a vízkőmentesítés ideje alatt.

7. Tisztítótartály behelyezése a hűtőegységbe (opció)



- 17. Helyezze az üres tisztítótartályt a hűtőegységbe.
- 18. Helyezze a tejtömlőt a tisztítótartály fedelébe.
- 19. Zárja be a hűtőegység ajtaját.
- <sup>20.</sup> Válassza ki a következő lépéshez szükséges gombot.
  - $\checkmark~$  Kérés, italkifolyó és gőzrúd (opció) pozícionálása.

### 8. Az italkifolyó és a gőzrúd pozícionálása (opció)



- 21. Vegye ki a csészerácsot a cseppálcából.
- 22. Tolja az italkifolyót a legalsó állásba (kézi italkifolyóval).
- 23. Irányítsa a gőzrudat (opció) a csepptálcába.
- <sup>24.</sup> Válassza ki a következő lépéshez szükséges Dgombot.
  - ✓ Kérés, olvassa el a használati utasításban lévő biztonsági utasításokat.

### 9. A vízkőmentesítési folyamat indítása



A vízkőmentesítési folyamat legalább 85 percig tart. A szünet [II] gomb megszakítja a vízkőmentesítést. A vízkőmentesítési program a következő lépésig bezárólag [8] az [X] gombbal megszakítható.





10. Vízkőmentesítő patron eltávolítása

<sup>25.</sup> Indítsa el a vízkőmentesítési folyamatot az [A] D gombbal.

- ✓ A vízkőmentesítés folyamata [%]-ban jelenik meg.
- ✓ A vízkőmentesítés kb. 85 perc után befejeződik.
- ✓ [A] Indul a gép lehűtése (kék).
- ✓ [B] A vízkőmentesítés (sárga) aktív.
- ✓ Az öblítés (zöld) aktív.

A vízkőmentesítési folyamat a [III] gombbal megszakítható, majd a [III] gombbal újra folytatható.

148



**FIGYELMEZTETÉS** A vízkőmentesítő patron eltávolítása előtt feltétlenül meg kell várni a kijelzőn megjelenő kérést. Előfeltétel:

- A vízkőmentesítési folyamat befejeződött.
- A kijelzőn megjelenik a vízkőmentesítő patron eltávolítására vonatkozó kérés.
- 26. Vegye ki a vízkőmentesítő patront a készülékből.
  - ✓ Kérés, tegye vissza a védősapkát.
- 27. Helyezze vissza a zöld védősapkát.
- 28. Zárja vissza a fedelet a bal elülső oldalon.
- <sup>29.</sup> Válassza ki a következő lépéshez szükséges []] gombot.
   ✓ Kérés, vegye ki a tisztítótartályt.

### 11. Tisztítótartály kivétele a hűtőegységből (opció)



- 30. Húzza ki a tejtömlőt a tisztítótartály fedeléből.
- 31. Vegye ki a tisztítótartályt a hűtőegységből.

MEGJEGYZÉS A "Twin Milk" gépi felszerelés 2 tejtömlőt tartalmaz.

<sup>32.</sup> Válassza ki a következő lépéshez szükséges [▶] gombot.
 ✓ Kérés, helyezze be a tejtartályt.

### 12. Tejtartály behelyezése a hűtőegységbe (opció)



- 33. Vegye ki a tisztítótartályt a hűtőegységből.
- 34. Helyezze a lehűtött tejet tartalmazó tejtartályt a hűtőegységbe.
- <sup>35.</sup> Válassza ki a következő lépéshez szükséges [D] gombot.
  - ✓ Kérés, vízkőmentesítő patron utánrendelése.

### 13. Vízkőmentesítő patron utánrendelése

#### Előfeltétel:

- A cikkszám megjelenik a kezelőfelületen.
- 36. A következő vízkőmentesítéshez rendeljen újra patront a szervizpartnertől.
- <sup>37.</sup> Válassza ki a következő lépéshez szükséges [□] gombot.
   ✓ Kérés, vízkőmentesítő patron utánrendelése.

### 14. A vízkőmentesítési program befejezése és a gép újraindítása

| вооккеерег                                       | <b>'</b>           |
|--|--------------------|
| Last done Due                                    | 1                  |
| Obscaling         11.04.2017         in 6<br>209 | months<br>6 litres |

- ✓ A vízkőmentesítési program lezárult.
- ✓ Indítsa újra a gépet.
- ✓ A gép készen áll a működésre, megjelenik a kezelőfelület.
- ✓ A szervizmenüben a "Karbantartás" alatt megjelenik az utoljára elvégzett vízkőmentesítés.

### 8.2.4 Szükséges vízkőmentesítő anyag

- 1x Schaerer SCSoul "Uptime!" vízkőmentesítő patron
- 1x Schaerer 1 l-es kék tisztítótartály
- 1x Schaerer fedél a tisztítótartályhoz
- Kesztyű
- Védőszemüveg

### 8.2.5 Vízkőmentesítő patron ártalmatlanítása

A vízkőmentesítő patron műanyagból készült, és a vízkőmentesítés után teljesen ki kell üríteni és vízzel ki kell öblíteni.

- A vízkőmentesítő patron a megfelelően végzett vízkőmentesítés után a háztartási hulladékok közé dobható.
- Ha a vízkőmentesítés megszakadt, a vízkőmentesítő patront a helyi előírásoknak megfelelően veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

# 9 Hibaelhárítás

### 9.1 Hibakijelzések

A következő hibakijelzések különböztethetők meg:

- Funkcióvilágítás
- Kijelzőn lévő üzenetek

### 9.1.1 Funkcióvilágítás

A kávégép alapfelszereltségben funkcióvvilágítással van ellátva. A fennálló hibaüzeneteket a kijelzőn megjelenő üzeneteken kívül világító színes LED csíkok is jelzik a kávégépen.

A különböző színek jelentése a következő:

- fehér: a kávégép üzemkész
- narancssárga: hamarosan művelet szükséges (utántöltés, tisztítás stb.)
- piros: Géphiba (nincs tej, őrlőszerkezet blokkolva, vízátfolyási hiba stb.)

### 9.1.2 Kijelzőn lévő üzenetek







Ábra: "Specifikus" hibaüzenet

| Communication error manometer |          | error manometer |
|-------------------------------|----------|-----------------|
| MILK                          | CLASSICS | COLD            |

Ábra: "Specifikus" hibaüzenet



Ábra: [Szervizmenü] gomb

A kijelzőn a következő üzenetek különböztethetők meg:

- Egyszerű hibaüzenet
- Specifikus hibaüzenet
- Hibaüzenet a szervizmenüben

Előfeltétel:

- A kezelőfelületen az "Egyszerű hibaüzenet" aktiválva van az "Értesítési mód kijelzése" opciónál.
- Hibaüzenet esetén a kávégép mindaddig üzemen kívül marad, amíg a szervizszemélyzet nem nyugtázza az üzenetet.
- ✓ Megjelenik a "Értesítse a szervizszemélyzetet" kérés.
- ✓ A hibaüzenet nem nyugtázható.
- Tájékoztassa a szervizszemélyzetet.

Előfeltétel: A kezelőfelületen a "Specifikus hibaüzenet" aktiválva van az "Értesítési mód kijelzése" opciónál.

- ✓ Hibaüzenet esetén a kávégép rövid időre kikapcsol.
- ✓ Megjelenik az "Újraindítás" vagy a "Szerviztechnikus értesítése" kérés.
- ✓ A hibaüzenetek részben nyugtázhatók.
- 1. A hiba típusától függően végezze el a következő műveletek egyikét:
- 2. a) Kövesse a műveletkérést és nyugtázza a hibaüzenetet.
- 3. b) Az újraindításhoz érintse meg az [OK] gombot.
  - ✓ A fennálló hiba nyugtázásra került vagy a kávégép újraindul.
  - ✓ A kávégép ismét üzemkész.
- 4. Ha a hibaüzenet nem nyugtázható, értesítse a szerviztechnikust.

A kezelőfelületen megjelenő hibaüzenetek mellett a hibaüzenetek a szervizmenüben is megjelennek.

A szervizmenü a [Szervizmenü] gombbal nyitható meg.

A kezelőfelületen a [Szervizmenü] gomb tájékoztat a meglévő információkról vagy hibaüzenetekről:

| Cleaning                  | Start rinsing       |
|---------------------------|---------------------|
| Maintenance               | Display cleaning    |
| Ingredient management     | Switch on Quick     |
| Grounds container missing | Switch on free vend |
| User panel open           | mode                |
|                           |                     |

Ábra: "Szervizmenü" oldal hibaüzenettel

- nincs színkód: A szervizmenüben nincsenek üzenetek.
- Narancssárga: A szervizmenüben információk vannak.
- Piros: A szervizmenüben hibaüzenetek vagy műveletkérés van.

### "Szervizmenü" oldal

- 1. Érintse meg a (Szervizmenü) gombot.
  - ✓ Megnyílik a szervizmenü, és megjelenik az összes függőben lévő hibaüzenet.
- 2. Nyissa meg a hibaüzenetet a **D** gombbal.
- 3. Végezze el a kért műveletet, és esetleg az [OK] gombbal nyugtázza a hibát.
- 4. Ha a hibaüzenet nem nyugtázható, értesítse a szerviztechnikust.

### Változat: Hibaüzenetek a szervizmenüben



Ábra: Servicemenü függőben lévő hibaüzenettel



A megfelelő felszereltséggel rendelkező gépek a kávégépen színes LED-csíkokkal jelzik a függőben lévő hibaüzeneteket.



A piros hiba / zavarüzenet megjelenésekor az italkiadás a szükséges intézkedés végrehajtásáig blokkolva van.

 Érintse meg a "Szervizmenüben" esetlegesen lévő egyéb hibaüzeneteket, és szűntesse meg azokat a következőkben ismertetett intézkedéseknek megfelelően.

Ha a hibaüzenet továbbra is fennáll, akkor üzemzavar állhat fenn.

► Forduljon a szervizpartnerhez (lásd www.schaerer.com).

# 9.2 Hibák kijelzőüzenetekkel

A kijelzőüzenettel járó hibák esetén a következő kategóriákat különböztetjük meg:

- Üzemzavar
- Hiba
- Kérés
- Megjegyzés

15-hu

## 9.2.1 "Megjegyzés" kijelző üzenet

A következő kijelző üzenetek a vezérlésben kék hátterűek.

| Kijelzőn megjelenő üzenet   | 0k   | Elhárítás  |
|---|--|--|
| Figyelem: Az eldugult<br>szennyvízelvezető túlfolyáshoz<br>vezethet.              | Kávézacc maradványok<br>találhatók a szennyvízben. | <ul> <li>Ellenőrizze a szennyvízelvezetőt és a<br/>csepptálcát, hogy nincs-e eltömődés,<br/>és tisztítsa meg.</li> </ul>   |
| Várjon, amíg az elszámoló<br>rendszer teljesen<br>inicializálódik.                | Az inicializálás folyamatban<br>van.               | <ul> <li>Várja meg, amíg az elszámoló<br/>rendszer inicializálása befejeződik.</li> </ul>                                  |
| Várja meg a telemetriai<br>csatlakozást, vagy lépjen<br>kapcsolatba a szervizzel. | A "Coffee Link" jelzés<br>függőben van.            | <ul> <li>Indítsa újra a telemetriát.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul> |

### 9.2.2 "Hiba" kijelző üzenet

A következő kijelző üzenetek a vezérlésben sárga hátterűek.

| Kijelzőn megjelenő üzenet  | Ok   | Elhárítás   |
|--|--|---|
| Forrázóegység forgó jeladó<br>hiba   | A gép inicializálása során a<br>forrázóegység motor jeladó<br>nem került felismerésre. | <ul> <li>Indítsa újra a kávégépet.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>  |
| Hiba az őrlési finomság<br>korrekció automatikus<br>beállítása során középen, bal<br>oldalon vagy jobb oldalon | Az automatikus őrlési<br>finomság beállítás motorja<br>hibás.                          | <ul> <li>Szakítsa meg az őrlési finomság<br/>beállítást.</li> <li>Indítsa újra a kávégépet.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>               |
| Gépkonfigurációs hiba  | Ellentmondás van a szoftver és<br>a gép hardvere között.                               | <ul> <li>Indítsa újra a hardverfelismerést.</li> <li>Indítsa újra a kávégépet.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>                            |
| Gőzrúd hőmérséklet-érzékelő<br>megszakítás   | A gőzrúd hőmérséklet-<br>érzékelője nem zárt.  | <ul> <li>Indítsa újra a kávégépet.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>  |
| Gőzrúd hőmérséklet-érzékelő<br>rövidzárlat   | A gőzrúd hőmérséklet-<br>érzékelője meghibásodott.                                     | <ul> <li>Indítsa újra a kávégépet.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>  |
| Vízkőmentesítés/tisztítás<br>visszaállítása  | A tisztítás/vízkőmentesítés<br>megszakadt/nem fejeződött be<br>teljesen.               | <ul> <li>Végezze el a tisztítást/<br/>vízkőmentesítést a "Szervizmenüben".</li> <li>Nyugtázza a tisztítást/<br/>vízkőmentesítést a "Szervizmenüben".</li> </ul>                                 |
| Tej kifogyóban   | A tejtartályban túl alacsony a<br>tej szintje.   | <ul> <li>Vegye ki a tejtartályt.</li> <li>Alaposan tisztítsa meg a tejtartályt.</li> <li>Töltse fel a tejtartályt friss, előhűtött tejjel (3 – 5 °C) és helyezze vissza a kávégépbe.</li> </ul> |

| Kijelzőn megjelenő üzenet                         | Ok  | Elhárítás  |
|---|---|--|
| A zacctartály hamarosan<br>megtelik               | A zacctartály rövidesen kb.<br>60 – 70 zaccpogácsát fog<br>tartalmazni. | <ul> <li>Alkalomadtán ürítse ki a zacctartályt.</li> </ul>               |
| Kezelőpanel lezárása                              | A kezelőpanel nyitva van, vagy<br>nem zárták be teljesen.               | <ul> <li>Nyomja le a kezelőpanelt, amíg nem<br/>reteszelődik.</li> </ul> |
| A külső ivóvíztartály<br>hamarosan kiürül (opció) | A külső ivóvíztartály (opció)<br>töltöttségi szintje alacsony.          | <ul> <li>Alkalomadtán töltse fel az<br/>ivóvíztartályt.</li> </ul>       |

# 9.2.3 "Üzemzavar" kijelző üzenet

A következő kijelző üzenetek a vezérlésben piros hátterűek.

| Kijelzőn megjelenő üzenet                    | Ok   | Elhárítás  |
|--|--|--|
| A tej elfogyott                              | Üres vagy túl alacsony a<br>tejszint a tejtartályban.              | <ul> <li>Haladéktalanul töltse fel a tejtartályt.</li> <li>Vegye ki a friss tej tartályát.</li> <li>Alaposan tisztítsa meg a tartályt.</li> <li>Töltse fel a tartályt friss, előhűtött ±5<br/>°C tejjel, és helyezze vissza a gépbe.</li> </ul>  |
| Flavour Point (sziruprendszer)<br>1 – 4 üres | A Flavour (szirup) szintje az 1 –<br>4 palackban üres              | <ul> <li>Indítsa el a "Flavour 1 – 4" eljárást a szervizmenüben.</li> <li>Hajtsa végre a kijelzőn megjelenő utasításokat.</li> <li>Távolítsa el és tisztítsa meg a tömlőt.</li> <li>Csatlakoztassa újra a tömlőt, és aktiválja a szirupszivattyút a [Szivattyú indítása] gombbal.</li> </ul> |
| Zacctartály tele                             | A zacctartály kb. 60 – 70<br>zaccpogácsát tartalmaz.               | <ul> <li>Ürítse ki a zacctartályt.</li> <li>Tisztítsa meg és törölje szárazra a zacctartályt.</li> <li>Helyezze vissza a zacctartályt.</li> </ul>  |
| Zacctartály behelyezése                      | A zacctartály hiányzik.  | <ul> <li>A zacctartályt megfelelően helyezze be<br/>a gépbe.</li> </ul>  |
|  | A zacctartályt nem helyezték<br>be teljesen a gépbe.               | <ul> <li>A zacctartályt megfelelően helyezze be<br/>a gépbe.</li> </ul>  |
| Külső ivóvíztartály feltöltése<br>(opció)    | A külső ivóvíztartály (opció)<br>töltöttségi szintje túl alacsony. | <ul> <li>Távolítsa el a szintjelzőt az<br/>ivóvíztartályból.</li> <li>Az ivóvíztartályt öblítse ki friss vízzel<br/>és töltse fel.</li> <li>Helyezze vissza a szintjelzőt.</li> </ul>  |
| Szennyvíztartály kiürítése<br>(opció)        | A külső szennyvíztartály töltési<br>mennyisége elérve.             | <ul> <li>Távolítsa el a szintjelzőt a<br/>szennyvíztartályból.</li> <li>Ürítse ki a szennyvíztartályt.</li> <li>Öblítse ki a szennyvíztartályt.</li> <li>Helyezze vissza a szintjelzőt.</li> </ul>   |

| Kijelzőn megjelenő üzenet  | Ok  | Elhárítás  |
|--|---|--|
| Daráló középen (standard),<br>daráló jobb oldalon (opció)<br>túlterhelt vagy blokkolva | A rendszer túl magas<br>áramértéket (> 8 A) mért egy<br>meghatározott időtartam<br>alatt. A gép 5-ször megkísérli<br>megkezdeni a darálást, ezt<br>követően megjelenik a "Bal<br>oldali vagy jobb oldali daráló<br>túlterhelt" üzenet. Ha ebben az<br>állapotban ismét italt kérnek,<br>és a problémák továbbra is<br>fennállnak, az üzenet "Középső<br>vagy jobb oldali daráló /<br>blokkolva" feliratra változik. Az<br>italkiadás zárolva van. | <ul> <li>Kapcsolja ki a kávégépet.</li> <li>Ellenőrizze, hogy nincs-e elakadva<br/>a daráló, és távolítsa el az esetleges<br/>idegen testeket.</li> <li>Indítsa újra a kávégépet.</li> <li>Ha a hiba ismét megjelenik, és a<br/>zavar továbbra is fennáll: Forduljon a<br/>szervizpartnerhez.</li> </ul> |
| Szemeskávé betöltése<br>(középső daráló üres)  | Üres a középső szemeskávé<br>tartály.   | <ul> <li>Töltsön utána szemes kávét.</li> </ul>  |
| Töltsön be szemeskávét (jobb<br>oldali daráló üres)                                    | Üres a jobboldali szemeskávé-<br>tartály.   | <ul> <li>Töltsön utána szemes kávét.</li> </ul>  |
| Őrölt kávé töltése a kézi betöltő<br>nyílásba  | A kézi betöltő nyílásba nem<br>került kávéőrlemény.   | <ul> <li>Nyissa ki a kézi betöltő nyílás fedelét a<br/>középső szemeskávé-tartályban.</li> <li>Töltsön be őrölt kávét.</li> <li>Csukja le a kézi betöltő nyíás fedelét.</li> </ul>   |
| Töltsön be csokoládé- vagy<br>tejport az 1. tartályba (az 1.<br>portartály üres)       | Az 1. portartály üres.  | <ul> <li>Töltse fel az első portartályt.</li> </ul>  |
| Töltsön csokoládé- vagy tejport<br>a 2. tartályba (2. portartály<br>üres)              | A 2. portartály üres.   | <ul> <li>Töltse fel a második portartályt.</li> </ul>  |
| Tea vagy kávé vízforraló<br>túlhőmérséklet   | A vízellátás megszakadt.  | <ul> <li>Ellenőrizze a belső/külső ivóvíztartály<br/>(opció) szintjét és a vezetékes<br/>ivóvízellátás állapotát.</li> </ul>   |
|  | A kávégép túlmelegedett.  | <ul> <li>Válassza le a kávégépet az elektromos<br/>hálózatról és hagyja lehűlni.</li> </ul>  |
|  | Az SSR meghibásodott.   | <ul> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>  |
|  | A túlhőmérséklet kapcsoló<br>kioldott.  |  |
| Gőzfejlesztő túl magas<br>hőmérséklete   | A vízellátás megszakadt.  | <ul> <li>Ellenőrizze a belső/külső ivóvíztartály<br/>(opció) szintjét és a vezetékes<br/>ivóvízellátás állapotát.</li> </ul>   |
|  | A gőzrendszer eltömődött.   | <ul> <li>Ellenőrizze és tisztítsa meg az<br/>italkifolyó csövet és a gőzrendszert.</li> </ul>  |
|  | A kávégép túlmelegedett.  | <ul> <li>Válassza le a kávégépet az elektromos<br/>hálózatról és hagyja lehűlni.</li> </ul>  |
|  | Az SSR meghibásodott.   | ► Forduljon a szervizpartnerhez.   |
|  | A túlhőmérséklet kapcsoló<br>kioldott.  |  |

| Kijelzőn megjelenő üzenet                                       | Ok   | Elhárítás  |
|---|--|--|
| A forró víz hőmérséklete  | Még tart a felmelegítési fázis.  | <ul> <li>Várja meg, amíg a gép felmelegedett.</li> </ul>   |
| hőmérséklete túl alacsony                                       | Felmelegítési hiba van.  | <ul> <li>Válassza le a gépet az elektromos<br/>hálózatról.</li> <li>Csatlakoztassa újra, és kapcsolja be.</li> </ul>                                     |
| Vízforraló fűtés időtúllépés,<br>gőzfejlesztő fűtés időtúllépés | A melegítés be van kapcsolva,<br>de az előírt hőmérséklet<br>5 percen belül nem került<br>elérésre.  | <ul> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>  |
| Vízmelegítő NTC rövidzárlat,<br>gőzfejlesztő NTC rövidzárlat    | Az alaplap nem észlel<br>ellenállást. Maximális<br>hőmérséklet (kb. 150°C) kerül<br>mérésre. Az italkiadás zárolva<br>van.   | <ul> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>  |
| Vízmelegítő NTC megszakadt,<br>gőzfejlesztő NTC megszakadt      | A hőmérsékletérzékelő<br>megszakítva. Minimális<br>hőmérséklet mérve.  | <ul> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>  |
| Forrázóegység túlárama  | A forrázóegység motorjánál<br>túláram észlelhető.  | <ul> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>  |
| Forrázóegység nyugalmi<br>árama                                 | A forrázóegységnek akkor is<br>fel kell vennie egy minimális<br>áramot, amikor nem "jár".<br>Ha nem ez a helyzet, hiba<br>áll fenn. Az okok lehetnek: a<br>forrázóegység, az alaplap vagy<br>az elektromos vezetékek.  | <ul> <li>Ellenőrizze, nincs-e eltömődve a<br/>forrázóegység.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>       |
| Helyezze be a vízkőmentesítő<br>patront                         | A vízkőmentesítési folyamathoz<br>vízkőmentesítőszer szükséges.  | <ul> <li>Helyezze be a vízkőmentesítő patront.</li> <li>A patront a vízkőmentesítés után és a<br/>kijelzőn megjelenő kérés után vegye<br/>ki.</li> </ul> |
| Forrázóegység időtúllépés                                       | A forrázóegység nem<br>rendelkezik kapcsolóval<br>az "alaphelyzethez". A<br>forrázóhenger pozíciója az<br>áramérték mérésével kerül<br>érzékelésre. A következő<br>csúcsértékeket észlelte a<br>rendszer: Felső és alsó pozíció.<br>A következő időtúllépés<br>van meghatározva: Ha a<br>forrázóegység mozgása | Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br>a szervizpartnerhez.   |
|   | után 10 másodpercen belül<br>a rendszer nem ismer fel<br>csúcsáramot, megjelenik a<br>"Forrázóegység időtúllépés".   |  |

04.2023

| Kijelzőn megjelenő üzenet   | 0k  | Elhárítás  |
|-----------------------------|---|--|
| Vízátfolyási hiba           | Kávés ital kiadásakor az<br>áramlásmérő kevesebb<br>fordulatot hajt végre, mint<br>a meghatározott minimális<br>fordulatszám. A vízrendszer<br>valószínűleg valahol teljesen<br>vagy részlegesen el van<br>dugulva.   | <ul> <li>Ellenőrizze az ivóvíztartály szintjét és a vezetékes ivóvízellátás állapotát.</li> <li>Ellenőrizze a belső vagy külső ivóvíztartályt (a szűrő telítődése csökkenti a vízátfolyást).</li> <li>Ellenőrizze, hogy a felső dugattyú nincs-e elakadva vagy részlegesen eltömődve.</li> <li>Ellenőrizze az őrlési fokozatot. INFORMÁCIÓ: Ha az őrlési fokozat túl finomra van beállítva, az akadályozhatja vagy teljesen elzárhatja a vízátfolyást.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizpartnerhez.</li> </ul> |
| Gőzellátási hiba            | A szintérzékelő<br>alacsony szintet észlel a<br>gőzfejlesztőben. Kísérlet<br>történt a vízmelegítő<br>feltöltésére. A szintérzékelő<br>szonda azonban 60<br>másodpercen belül nem<br>ismert fel vizet. A töltési<br>folyamat megszakad. A gőzt<br>igénylő italok kiadása letiltásra<br>kerül. | Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br>a szervizpartnerhez.   |
| Modbus BP feldolgozási hiba | Kommunikációs hiba a<br>teljesítményrész és az<br>érintőképernyő között   | <ul> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>  |
| Modbus MV feldolgozási hiba | Kommunikációs hiba<br>a nyomásmérő és az<br>érintőképernyő között   | <ul> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>  |
| Modbus MR feldolgozási hiba | Kommunikációs hiba<br>a hűtőegység és az<br>érintőképernyő között   | <ul> <li>Ellenőrizze a hűtőegység és a gép<br/>kábelezését.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>  |
| Fizetőrendszer hiba         | Kommunikációs hiba<br>a fizetőrendszer és az<br>érintőképernyő között.  | <ul> <li>Indítsa újra a gépet.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>   |
| Kávégép üzemen kívül        | Beállítás önkiszolgáló<br>üzemmódban, ha az italok<br>kiadása különböző okok miatt<br>nem lehetséges.   | <ul> <li>Állítsa be megfelelően a<br/>"Konfiguráció" – "ldőzített működés"<br/>paraméterbeállítást.</li> <li>Ellenőrizze a termékeket, pl. a<br/>szemeskávét, tejet, csokoládéport<br/>vagy tejport.</li> <li>Ellenőrizze a hűtőegység<br/>hőmérsékletét.</li> <li>Végezze el az esedékes tisztítást vagy<br/>vízkőmentesítést.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>  |

| Kijelzőn megjelenő üzenet         | 0k   | Elhárítás  |
|-----------------------------------|--|--|
| Kommunikációs hiba<br>(különböző) | Kommunikációs hiba a szoftver<br>és különböző modulok,<br>például a HCU tápegység, a<br>Flavour Point, forrázóegység,<br>nyomásmérő stb. között. | <ul> <li>Indítsa újra a kávégépet.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul> |

# 9.3 Hibák kijelző üzenetek nélkül

| Üzemzavar   | Ok  | Elhárítás   |
|---|---|---|
| A kijelző sötét.  | A kávégép nincs az<br>áramhálózatra csatlakoztatva.   | <ul> <li>A kávégépet csatlakoztassa az<br/>áramhálózatra.</li> <li>Kapcsolja be a kávégépet.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>  |
|   | A kávégép nincs bekapcsolva.                          | <ul> <li>Kapcsolja be a kávégépet.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>  |
| Tejes italok nem állnak<br>rendelkezésre.                   | A tejtartály üres.                                    | <ul> <li>Töltse fel a tejtartályt.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>  |
|   | A tejrendszer eltömődött.                             | <ul> <li>Végezze el a napi tisztítást.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>  |
|   | A tejrendszert véletlenül<br>deaktiválta.             | <ul> <li>Ellenőrizze a kávégép<br/>vezérlőkábelének és a hűtőegységnek<br/>a kábelcsatlakozását.</li> <li>Aktiválja a tejrendszert.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul> |
| Szirupos italok (Flavour Point)<br>nem állnak rendelkezésre | A szirupos palack üres.                               | <ul> <li>Töltse fel a szirupos palackot.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>  |
|   | A Flavour Point rendszer<br>eltömődött.               | <ul> <li>Végezze el a napi tisztítást.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>  |
|   | A Flavour-Point rendszert<br>véltelenül kikapcsolták. | <ul> <li>Ellenőrizze a kávégép<br/>vezérlőkábelének és a Flavour Point<br/>kábelcsatlakozását.</li> <li>Végezze el a napi tisztítást.</li> </ul>  |
|   |   | <ul> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>   |

1.5 - hu

Dok.-sz.: 3370020712

| Üzemzavar                                    | Ok  | Elhárítás  |
|--|---|--|
| Tejhabos italok nem állnak<br>rendelkezésre. | A tejtartály üres.                        | <ul> <li>Töltse fel a tejtartályt.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>   |
|  | A tejrendszer eltömődött.                 | <ul> <li>Végezze el a napi tisztítást.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul>   |
|  | A tejrendszert véletlenül<br>deaktiválta. | <ul> <li>Ellenőrizze a kávégép<br/>vezérlőkábelének és a hűtőegységnek<br/>a kábelcsatlakozását.</li> <li>Aktiválja a tejrendszert.</li> <li>Végezze el a napi tisztítást.</li> <li>Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon<br/>a szervizpartnerhez.</li> </ul> |

# 10 Leszerelés és ártalmatlanítás

### 10.1 Leszerelés

### A használat vége után

Miután a kávégép elérte használatának végét, szerelje azt le, és környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

# 10.2 Ártalmatlanítás

A kávégépet szakszerűen, a helyi és törvényi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.



Forduljon a szervizpartnerhez.